PANORAMA

Año X - Nº 278 - 23 al 29 de agosto de 1972 - m$n. 300.— $ 3.—

DESDE CHILE:



LOS FUGITIVOS DE RAWSON

GRANT PUBLICIDAD

Recuerdo, presencia o fantasía.
Qué importa.
La sensación vuelve en cada copa de coñac.
Se paladea como esas imágenes
de las que uno no puede desprenderse.
Se gusta profundo, como los sueños.

Junto a las mejores cosas de la vida...

COÑAC OTARD DUPUY
RESERVA SAN JUAN
San Juan, la tierra del coñac en Argentina.

PANORAMA

Año X - Nº 278 - 23 al 29 de agosto de 1972 - m$n. 300.— $ 3.—

DESDE CHILE:



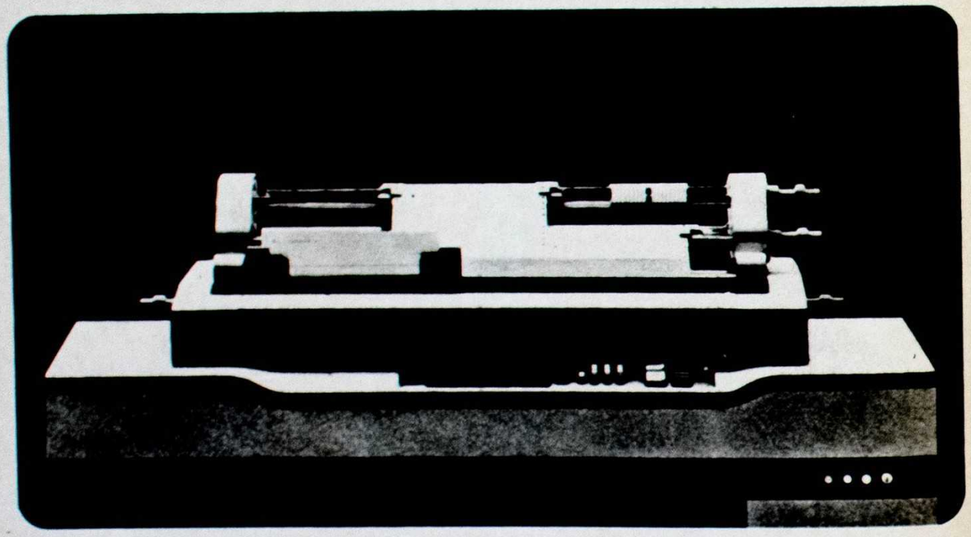
LOS FUGITIVOS DE RAWSON

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

UN NUEVO SISTEMA
QUE PRODUCE SIMULTANEAMENTE
TODOS LOS DOCUMENTOS
DE UNA GESTION INTEGRADA

AUDITRONIC 730

PARA LA FACTURACION,
SUELDOS, STOCKS,
CONTABILIDAD GENERAL,
CONTABILIDAD PRESUPUESTARIA,
BANCOS Y SEGUROS



Olivetti Auditronic 730 – Sistema funcional para el tratamiento rápido y seguro de las informaciones contables

Memoria central con núcleos magnéticos: 31 registros de capacidad con 14 cifras cada uno, más signo – Programas registrados en cartuchos intercambiables de cinta magnética con capacidad para 1280 instrucciones – Colocación de los formularios: rodillo dividido en dos secciones independientes, introducción frontal doble de formularios separados y dos grupos de arrastre continuo de los mismos – Impresión serial con un grupo móvil de escritura: velocidad de 15 caracteres por segundo y 260 posiciones de impresión – Programación y asistencia técnica característica de la Organización Olivetti – Versión Auditronic 730/1 con perforador de cinta incorporado.

olivetti

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• *Cinemateca Argentina.* Con una serie de preestrenos, en única exhibición, la primicia de un ciclo sobre el desconocido cine búlgaro: *Adiós amigos* (Boris Sharaliev, 1970), jueves 24; *Aves y lebreles* (Gueorgui Stoyanov, 1969), viernes 25; *Diente de oro* (Anton Marinovich, 1962), sábado 26; *Cálido mediodía* (Zako Heskio, 1965), domingo 27; *Los erizos nacen sin púas* (Dimiter Petrov, 1971), lunes 28 (San Martín, Sala Lugones).

• *Con amigos así... ¿quién necesita enemigos?,* propone a Dustin Hoffman como un esquizofrénico que no se entiende con su analista, en desventuras tan imaginativas como humorísticas, secundado brevemente por una brillante Barbara Harris (Opera, ver pág. 57).

• *Conocimiento carnal.* Sin prisa y sin pausa, omitiendo sensacionalismo, pornografía y desnudos de cualquier sexo, trata, entre la comedia ingeniosa y el drama esencial, la urgencia erótica y cuanto le compete. La realización de Nichols es una sucesión de refinamientos no agresivos (Plaza, Capitol).

• *El padrino.* De cuando el gangsterismo a lo Al Capone se desvanecía y otra forma envolvente del delito surgía en Estados Unidos, bajo las complejidades de la vieja mafia. Un Marlon Brando renovado es su eje y motor (Metropolitan).

• *La última película.* Las relaciones idílicas y sexuales de los adolescentes se inscriben en un fresco pueblerino que, a su vez, retrata espontáneamente a un mundo relativamente cercano en el tiempo —comienzos de la década del 50— pero distante en costumbres y actitudes mentales (Cinema Uno).

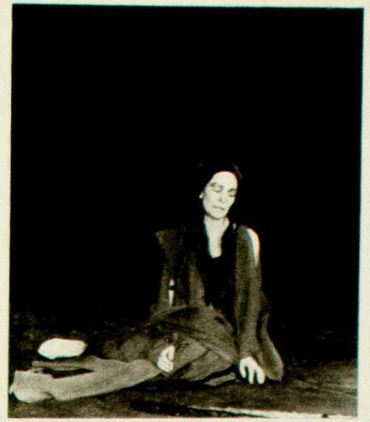
CONOCIMIENTO CARNAL



TEATRO

• *¿Dónde queda, qué puedo tomar?,* de José María Paolantonio. Cualquiera podría adivinar en casa ajena los defectos de la propia; con humor y agudeza, es la experiencia que deduce esta comedia encantadora (Embassy).

• *[illegible] Rodríguez Cossa, Cristina Escofet. O la gran historia patria,* sin grandilocuencia y, por tanto, sin



LA GALLO EN *LAS TROYANAS*

ampulosidad ni prejuicios, pero con penetración y sin olvidar que el teatro es espectáculo (La Fábula).

• *Lisandro,* de David Viñas. Los reparos que merece la puesta e inclusive el texto, no frenan el impacto que surge de la figura protagónica —un agonista actual— a través de la interpretación de Pepe Soriano (Chacabuco).

• *Qué clase de lucha es la lucha de clases,* de Beatriz Mosquera. En la recreación de "El gigante Amapolas", de Juan Bautista Alberdi, está lo mejor de una hija muy pequeña de Brecht (Payró).

• *Las troyanas,* de Eurípides - Sartre. María Rosa Gallo se reubica en su dimensión de eminente actriz, muy por encima de un espectáculo al que debe imputarse una linfática puesta en escena de Bonet (San Martín, Sala Casacuberta).

• *Ivonne, princesa de Borgoña,* de Witol Gombrowicz. Interesa menos la obra —cuya claridad conceptual navega en una formulación más literaria que teatral— que la rigurosa y deslumbrante puesta en escena de Jorge Lavelli, con el agregado de un imponderable Miguel Ligero (San Martín, Sala Coronado).

MUSICA

• *Homenaje a Stravinsky.* Al año de la muerte del más polémico de los compositores del siglo, el Colón le dedica una serie de homenajes. El acto central consiste en un concierto a cargo de orquesta y coro estables del teatro, con dirección de Bruno D'Astoli. Se escucharán la "Sinfonía de los Salmos" y el "Canticum Sacrum" (Colón, viernes 25 a las 21.30).

• *Nabucco* pone de nuevo en el tapete [illegible] de las primeras creaciones de Giuseppe Verdi. Dirige su gran especialista, Fernando Previtali, y actúan Cornell MacNeil, la Mastilovic y Giaiotti (Colón, sábado 26 a las 21).

• *Miguel Angel Estrella* vuelve a ser profeta en su tierra. Ahora se presenta en el Colón, con auspicio de esta institución y Fundación Odol. Habrá obras de Mozart, Bartók y Liszt (domingo 27 a las 21.30; ver página 60).

• *Raymond Leopard* continúa cosechando aplausos entre los socios de Amigos de la Música. El director y musicólogo inglés presenta ahora obras sinfónico-corales (Schütz y Purcell), con la colaboración de músicos de la Sinfónica Nacional y Coro Lagun Onak, preparado por Claudio Zorini (Coliseo, jueves 24 a las 20).

MUSIC-HALL

• *Mi amigo Brassens.* El matrimonio cordobés Claudina y Alberto, en un fresco recital con el repertorio del bardo francés: lo que grabaron en reciente longplay más "Las trompetas de la fama" (Payró, sábados, a las 0.30).

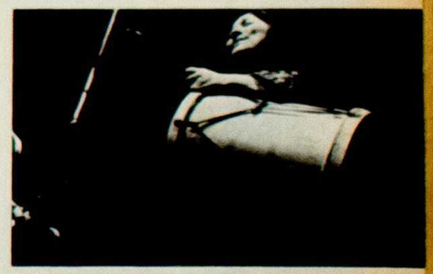
• *Caño 14.* Aníbal Troilo, el mito de sí mismo, con el fuelle que lo nutrió; la homilía tanguera incluye al Sexteto Tango y al *polaco* Roberto Goyeneche (Talcahuano 975, diariamente, a las 24).

• *La Coda.* Un Chico Novarro inédito en "No le vengo a vender...", con textos y canciones propias. Rodolfo Mederos, el Quinteto Guardia Nueva y Los Informales completan el show (Paraguay 1420, viernes a las 22.30, sábado a las 22.30 y la 0.30).

• *Concertino.* El concierto en el music-hall: la guitarra de Nancho Lagarreta en modernos clásicos brasileños, y el piano de José Enrique Pelliza interpretando a Schumann (Ricardo Rojas 472, a las 22).

• *De dónde soy lo que soy.* La reina Cipe Lincovsky muda su trono de San Telmo al centro; con los honores debidos, le han construido un nuevo escenario (La Bola Loca, Maipú al 800, desde el lunes 28).

• *Jodescas musicales.* El espectáculo corresponde a la audacia del rótulo, con un diálogo de humor y nostalgia entre Ema Cairo y Fernando Lewis, e irreparables canciones del 40 (La Fu-



CON TODO: MERCEDES SOSA

sa, Santa Fe 1883, martes a domingo, a las 22).

• *Malena al Sur.* En un local pequeñito, funcionalmente decorado por Saulo Benavente, resuena un piano mayor del tango: Lucio Demare (Balcarce 854, martes a domingo, a las 24).

• *Panorama histórico del jazz.* Sobradamente lo ilustran la Antigua Jazz Band, el cuarteto de López Furst y un reaparecido en admirable plenitud: Oscar Aleman (Margarita Xirgu, viernes a las 22, sábados a las 22 y las 24).

• *Astor Piazzolla,* barbado y siempre renovado —para que se lo aplauda y se lo discuta—, prosigue recitales populares con su noneto (San Martín, Sala Coronado, miércoles, a las 19).

• *Susana Rinaldi* en un nuevo recinto que puede llegar a ser el templo de su hondo lamento tanguero (Arriba y Adelante, Corrientes N° 1246, jueves y viernes a las 22; sábados a las 22 y las 0.30; domingos a las 21).

• *Mercedes Sosa.* La Pacha Mama del folklore continúa en el San Martín (viernes a las 19) pero busca otros auditorios: el sábado 28, a las 21, se presenta en la filial Temperley del Sindicato de Luz y Fuerza.

• *Viejo Almacén.* Otro santuario de tangos, presidido por el sacerdote Edmundo Rivero (Balcarce e Independencia, martes a sábado, después de medianoche).

DANZA

• *Bailicanticando.* Postrera función de Susana Zimmermann en su audaz, última propuesta de hacer de la canción una danza (San Martín, Sala Casacuberta, jueves 24 y viernes 25 a las 19,

• *Araiz x Araiz,* naturalmente por Oscar Araiz, en atinada selección de fragmentos de sus mejores interpretaciones personales (San Martín, Casacuberta, jueves 24 y viernes 25 a las 19, domingo 27 a las 11).



ZIMMERMANN: DESPEDIDA

PARA CHICOS

• CANCIONES. *Pipo Pescador 72.* Sigue cantando con una gracia que atrapa el interés de chicos y grandes (Astral, sábados y domingos, a las 15.15; el Banco de la Ciudad, en todas sus agencias, distribuye las entradas gratuitas).

• TEATRO. *Aire libre,* de José María Paolantonio. Aunque en local cerrado, espiritualmente rescata el título en virtud de la aireación que significa para el espectador infantil (San Martín, Sala Casacuberta, sábados, a las 15).

• TELEVISION. *La luna de Canela.* Frescura y buen gusto de la animadora condicen con la no impostada utilidad y encanto del programa (Canal 7, lunes a viernes, a las 18).

• CINE. *Museo Nacional de Bellas Artes.* Algunos de los films exquisitos que pueden no contaminar la sensibilidad infantil, entre ellos los dibujos de Norman Mac Laren (Avenida Figueroa Alcorta 2250, sábado 26 a las 16, domingo 27 a las 11 y las 16).

RADIO

• HUMOR. *Supertato 72.* Tato Bores fuera del video pero también con humor y con menos connotaciones políticas (Municipal, lunes a viernes, a las 8.30 horas).

• PERIODISMO. *Vía libre.* Tardíamente, en su último regreso, la ha logrado Augusto Bonardo, en suma de charlas con nostalgia, actualidad y preocupaciones culturales (El Mundo, lunes a viernes, a las 22.30).

DISCOS

• *Algo más de Anzoátegui.* Ignacio B. (hijo) en su segundo longplay, más importante por su voz (sobre todo en "María Luisa Zapiola") que por el acompañamiento orquestal de José Carli (LP, Fermata, mono).

• *Rocks, blues más rocks, rocks.* Toda una definición, con Billy Bond y la Pesada; el registro impacta de veras si se tiene la santa paciencia de abstraerse de la trivialidad de las letras (LP, Music Hall, mono-estéreo).

• *Leyenda guarany.* Julia Elena Dávalos pone un máximo de sensibilidad y delicadeza en el cancionero mesopotámico, tantas veces mancillado por voces menores (LP, Philips, mono-estéreo).

• *El padrino.* Un fenómeno discográfico que, al unísono del éxito cinematográfico, no puede pasar inadvertido a través de varios longplays: por Alain Debray (RCA, estéreo), en la voz de Al Martino que proviene del film (Capitol-Emi, mono-estéreo), por la orquesta ubicua de Roger Williams (RCA, estéreo) y por otra orquesta —y coro—,



CANTAUTOR ANZOATEGUI

la de Ray Conniff. Previsiblemente, el fenómeno continuará.

• *Valses vieneses.* La voz de Mady Mesplé y la orquesta de Franck Pourcel en la nostalgia forzada de Johann Strauss, con suma de imperio, Viena, primavera, bosques y bombones (LP, Odeón-Emi, estéreo).

• *Corazón de lechiguana.* Las voces de Los Manseros Santiagueños persisten, sin avance ni retroceso, pero sin posibilidad de vanguardia en el folklore del noroeste (LP, CBS, mono).

• *Loco a través del agua.* El orate es John Elton, pianista de sólido prestigio en Gran Bretaña, aquí desbordante en "Navaja", "Duraznos podridos" y la pieza que da justo título al disco (LP, Fermata, mono).

LIBROS

• *Crónica literaria,* por Edmund Wilson. Una compilación de ensayos breves del más grande crítico literario de los Estados Unidos, recientemente fallecido, cuyo estilo, increíblemente preciso, implica una cúspide de la lucidez y la gracia (Barral; ver página 64).

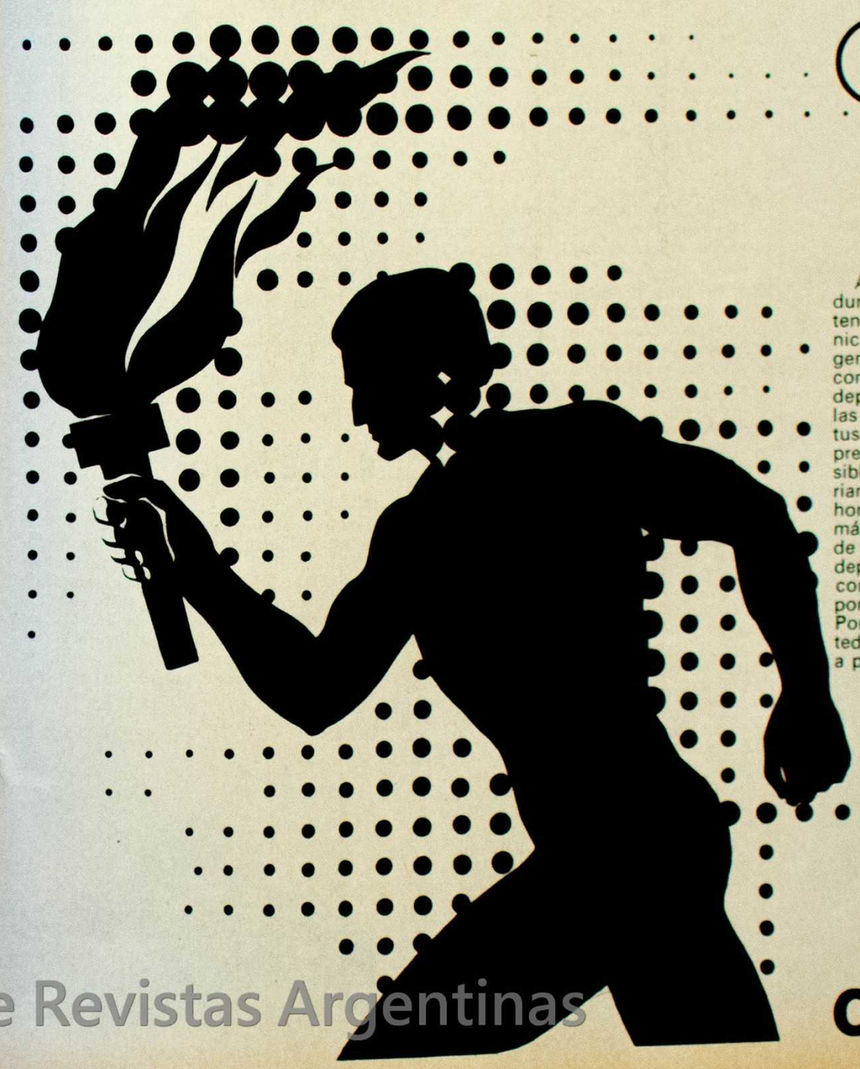
• *Las aventuras de Sherlock Holmes,* por Sir Arthur Conan Doyle. Retorna, en una edición de bolsillo, el célebre detective; si Poe sentó las bases del método deductivo y creó el género policial, Conan Doyle le otorgó un rostro y construyó una épica recatada: la de la actividad de la mente (Barral, ver página 65).

• *La pérdida del reino,* por José Bianco. En una primera parte, el centro de esta gran novela, narrada con un estilo increíblemente terso, es la imposibilidad de escribir; pero luego, en forma patética, aparece otra dificultad radical del ser humano: la del contacto con la persona querida (Siglo XXI).

• *Cobra,* por Severo Sarduy. Se sabe cuándo se entra pero no cuándo se sa-

Los ojos puestos en Munich.

XX JUEGOS OLIMPICOS.



A partir del 26 de agosto y durante 16 días, todo el mundo tendrá los ojos puestos en Munich. Inclusive nosotros, los argentinos. Porque allí estarán compitiendo nuestros mejores deportistas, intentando traernos las pruebas de su talento y entusiasmo. Una importante empresa argentina, ha hecho posible que Canal 7 transmita diariamente, en exclusivo, pocas horas después de ocurridas, las más apasionantes alternativas de este sensacional certamen deportivo. El programa estará conducido por el equipo deportivo de José María Muñoz. Por eso se lo prometemos: usted también estará en Munich, a partir del 26 de agosto.

canal 7

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

le de este Perverso Palacio de los Múltiples Espejos. Quizá no se sale nunca, pero quien se deje llevar por este peregrinaje hacia la santidad podrá alcanzar la sabiduría, esto es, habrá recuperado la inocencia (Sudamericana).

PLASTICA

• *El desnudo.* Recapitulación de un tema que ha apasionado a las plástica de todos los tiempos, más allá de épocas, modas o estilos (Museo Nacional de Bellas Artes).

• *Enio Iommi* en la que titula "otra exposición más", con su simple y sutil interrelación de estructura y espacio (Galería Carmen Waugh).

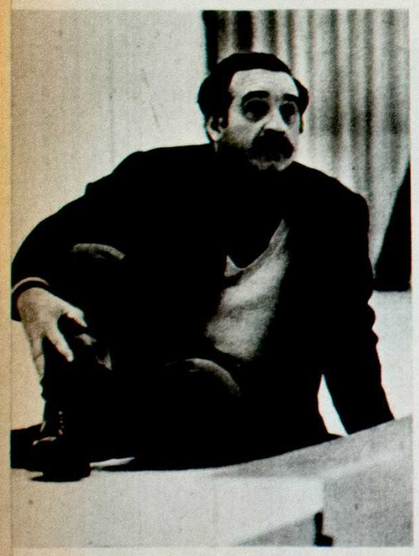
• *Pintura argentina siglo XIX.* Los grandes primitivos nacionales, a través de muchas obras infrecuentes, oriundas y colecciones particulares (Banco de la Nación Argentina, Reconquista y Rivadavia).

• *Alfredo Bigatti.* Acercamiento a diferentes tramos de la fértil trayectoria de uno de los más personales y sensibles escultores argentinos (San Martín, planta baja).

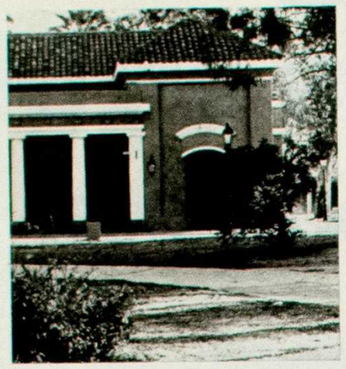
• *Abraham Dubcovsky.* Escultor local egresado de Bellas Artes, expositor asiduo, sus obras figuran en colecciones particulares de varios países y en el Museo Municipal de Mar del Plata (Art Gallery, desde el 28; ver página 61).

MUSEOS

• *De Botánica y Farmacología Juan A. Domínguez.* Depende de la Facultad de



IOMMI: OTRA EXPOSICION



EL MUSEO SAAVEDRA

Farmacia y Bioquímica, y atesora material de herbario, drogas de origen vegetal, colecciones de maderas y modelos plásticos (Junín 956, 1er. piso, lunes a viernes de 9 a 12).

• *Casa de Ricardo Rojas.* El entorno humano e intelectual del autor de "La restauración nacionalista" y la "Historia de la literatura argentina", con manuscritos, cuadros, libros, recuerdos varios (Charcas 2837, miércoles y sábados de 15 a 18).

• *Fragata Presidente Sarmiento.* La nave histórica y legendaria convertida íntegramente en un museo (Dársena Norte, frente al Yacht Club Argentino, sábados y domingos de 14 a 17).

• *Saavedra.* La historia de Buenos Aires desde el siglo XVIII interesa desde varios ángulos —artesanías, modas, objetos de arte, vestuario—, generosamente representados (Republiquetas 6309, martes a sábado de 14 a 18).

DEPORTES

• *Automovilismo.* En medio de un panorama desolador continúa la programación de la categoría Turismo Carretera. La próxima prueba, organizada por la Asociación Cordobesa de Volantes, se realizará el domingo 27.

• *Fútbol.* Con el Campeonato Metropolitano ya definido a favor de San Lorenzo de Almagro, el interés de los aficionados encuentra pocos asideros: en la vigésima novena fecha, por jugarse el domingo 27, se destacan tenuemente los enfrentamientos de Boca Juniors e Independiente —un viejo clásico que se jugará en la Ribera—, y el de Racing con Newell's Old Boys, en Avellaneda.

• *Golf.* Con vistas al próximo Torneo Mundial por disputarse en Buenos Aires, en octubre próximo, el jueves 24 se verá la jornada final del ranking nacional de damas en el San Isidro Golf Club; concurrirán mismo domingo los más destacados players masculinos buscarán su clasificación en el Tortugas Country Club, del viernes 25 al domingo 27.

• *Polo.* El miércoles 30 y el jueves 31 habrá actividad en el Jockey Club de Buenos Aires y en el Club Los Ranchos, respectivamente. El primero organizó su habitual torneo abierto, y el segundo realiza la Copa Guillermo Sojo para cuartetos de 4 a 12 goles de handicap.

• *Tenis.* Llega a su fin uno de los certámenes más populares del medio: Campeonato del Oeste, para damas y caballeros. Las últimas jornadas tendrán lugar en el club Estudiantil Porteño —de Ramos Mejía—, desde el jueves 24.

FERIAS

• *Artesanal.* Objetos útiles o simplemente bellos, vendidos por sus fabricantes, los mentados hippes de la Recoleta, no desafectos a la sociedad de consumo (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• *De las Artes.* Vale la pena acudir: se descubrirá un enigmático callejón porteño y además se apreciarán —y acaso se comprarán— grabados, dibujos, cuadros, ofertados por sus autores (Cortada 5 de Julio al 300 de avenida Belgrano, sábados de 15 a 20).

• *De San Pedro Telmo.* Verdadero supermercado de antigüedades y antiguallas, una de las más felices iniciativas de la Municipalidad de Buenos Aires: ofrece de todo un poco (Plaza Dorrego, Humberto Iº y Defensa, domingos de 10 a 17).

PLANETARIO

• *Los pequeños vecinos de la Tierra.* Todavía es posible el asombro al ver —imposible hazaña para el ojo humano desnudo— los componentes menores del sistema solar (Planetario Galileo Galilei, avenidas Belisario Roldán y Sarmiento, viernes a las 16.30 y las 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30; las entradas también pueden adquirirse en el teatro San Martín).



PLANETARIO: MISTERIOS

TODA LA EMOCION DEL PRODE CABE EN UN BOLSILLO.

Los lunes, de tardecita, la más actualizada información sobre fútbol:

- Estadísticas inéditas
- Antecedentes completos
- Curiosidades
- Rigurosos análisis
- Chimentos
- Humor
- Sugerencias ideales para sus pronósticos

Además:

Dos boletas oficiales del Prode, listas para ser llenadas y otras cuatro para participar gratuitamente en el concurso JUEGUE CON NOSOTROS, con el cual pueden favorecerse usted y entidades benéficas.

LA ONDA GANADORA DEL P

radar

Revista radar

La onda ganadora del Prode.

Ahora! Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EJERCITO. Es notorio, el discurso del presidente Lanusse en el Colegio Militar omitió la autocrítica de las Fuerzas Armadas en el panorama político desde 1930, pese a que radiografió la asonada con virulencia. Yo esperaba —ingenuamente— que el periodismo intentara cubrir esa falencia. La nota editorial de *Panorama* (276) lo prometía. Pero francamente no entendí qué pretendió decir. Tanta documentación, tanta referencia a sucesivos golpes de Estado (1930, 1943, 1955, 1962, 1966), tanto recuerdo de las idoneidades para fabricar (o no) determinadas armas, no desembocan en lo que era de esperar: cuál es el pensamiento real de los hombres de uniforme en estos momentos. O cuáles sus pretensiones de coparticipación en un próximo (y quimérico) gobierno civil. Sobre la gravitación política de las Fuerzas Armadas ya no caben pudores o las declaraciones antimilitaristas de antaño; es un hecho real que debe asumirse con objetividad. Pero deben esperarse ideas claras, posiciones coherentes, si la realidad continental nos aconseja no despistarnos respecto del espejo peruano o si leemos en los diarios cómo el ejército uruguayo ya no mira a los tupamaros como monstruos y discute, y hasta asimila algunos de sus postulados.

Juan Carlos Scotti
Capital Federal

ENTEL. En el reportaje al coronel Sidders (276) se observa una imprecisa acción del directivo estatal contra dos empresas abastecedoras, a las cuales el titular de Entel, mediante exhaustivo estudio, indica un desmesurado costo en los equipos que proveen. Pero ello, según el señor Sidders, no significa establecer los excesos hasta la fecha y desde 1969 —cuando se firmaron los contratos— sino la base de renegociación, de hoy en más.

Atento a ello, *Panorama* señala a su interlocutor la existencia de personas que "auguran la posible anulación de los contratos", respondiendo el interrogado que "esta empresa no es un partido político". Efectivamente, Entel no es un partido político, pero administrar una entidad de esas características y magnitudes implica u obliga a tomar medidas eminentemente políticas, como lo es la revisión de los contratos firmados en 1969 con Standard Electric y Siemens.

Es aquí cuando la práctica de una sana política enseña que vale más ganar a los hombres con la buena fe, que con un preciosismo dialéctico o aparatoso, lo cual se conforma con menguadas declaraciones y frases relamidas. Es politiquería merodear en torno a los efectos. Es política atacar las causas. En el caso concreto de estos "famosos" contratos, los efectos, ya inocultables, son la prueba incontrastable para que el "método de razonamiento estrictamente empresarial", como dice el coronel Sidders, no sea para "solicitar una rebaja de precios", sino para condenar los años anteriores de descalabro y deflagración, y cuyos responsables deben ser sometidos a la justicia penal económica para que ella caiga sobre los culpables, con toda su noble fuerza.

De todo lo expuesto, cabe señalar y preguntarse que si el coronel Sidders entiende que anular contratos sólo tiene una "connotación política", qué calificación doctrinaria o filosófica se le asigna a una actitud de reconsideración, refinanciación o renegociación —como se quiera llamar— con proveedores impugnados por gravísimas acusaciones, ahora refrendadas por la propia empresa.

Carlos R. Gallo
Ex Diputado Nacional
Capital Federal

SINFONICA. Sobre *El llanto que no cesa* (275) estimo que deben puntualizarse ciertos elementos que pasan inadvertidos en la nota.

En primer lugar, el hecho de ser extranjero no significa "per se" ser mejor que un argentino; en este caso, concretamente, es absurdo querer equiparar a Jacques Bodmer con maestros de la talla de Arturo Toscanini, George Szell o George Solti, por el mero hecho de ser extranjero, cuando debiera establecerse la diferencia de calidad que existe entre ellos. En segundo lugar, es de destacar que el sucesor de George Szell en Cleveland es el joven director norteamericano Lorin Maazel, lo cual indica que Estados Unidos, cuando tenía en formación su tradición musical, precisó de maestros extranjeros, pero una vez que los valores nacionales surgieron les dio el lugar correspondiente. Creo que en nuestro país existen valores nacionales. En tercer lugar, cuando se menciona a Solti, director de la Orquesta de París, se olvida que éste es el único organismo orquestal francés que por sus características admite tener al frente a un director extranjero con puesto estable en Francia, país donde existen más o menos otras 25 orquestas que tienen de titulares exclusivamente a franceses. Por el contrario, en nuestro país, con muchas menos orquestas, tenemos varios ejemplos de directores titulares extranjeros; no es por falta de valores en esta disciplina.

Creo que el problema de la Orquesta Sinfónica Nacional no es el de conseguir más dinero para los músicos, sino el de quien la dirija mejor. No debe ser un "sarampión nacionalista" sino un "sarampión nacional" el que dicte la elección del director. Y estimo que debe acudirse a directores extranjeros cuando ellos sean tan superiores artísticamente a los argentinos como para dejar una gran enseñanza en el país. No me parece el caso del tan querellado Bodmer, a juzgar por las críticas subsiguientes a sus conciertos, a las cuales me adhiero como oyente.

Alberto Cohen
Capital Federal

PERON. Durante la primera semana de agosto, los diarios y revistas en general (*Panorama* incluida) difunden y comentan las declaraciones de Perón, del Consejo Justicialista y del delegado Cámpora con referencia al discurso presidencial en el Colegio Militar.

"Ahora, como si fuera poco, pretenden obligar a los políticos a dialogar con él", dice Perón. Me pregunto si Palacios, Balbín, Repetto, Frondizi, Sammartino y tantos otros políticos más, desde la cárcel peronista, lo hacían con él. Luego agrega Perón: "Yo ya soy viejo para perder el tiempo en un diálogo que será entre sordos". Está viejo para conversar con el presidente de los argentinos (nos guste o no) pero no lo está cuando habla con Cornicelli, Silveyra, Licastro, Frondizi y otros. El Consejo Justicialista responde a Lanusse: "Nunca como ahora, el país llegó al borde del caos y del enfrentamiento". Pero, ¿la situación económica y social en agosto de 1955 era brillante? ¿No estábamos en bancarrota y enfrentados? Agrega el Consejo: "La pena de muerte en vigor, los asesinatos, los torturados, los centenares de presos políticos..." ¿La muerte del doctor Ingalinella, la del obrero gráfico Aguirre, del estudiante Bravo y tantos cadáveres que aparecieron en los baldíos no eran actos criminales? ¿Los señores Amoresano y Cardozo no eran torturadores reconocidos? De presos políticos, mejor no hablar pues la mayoría de ellos viven y son testigos. ¿Se acordarán también del vino aguado, del pan negro y de la escasez?

Manuel Lastra (h)
Capital Federal

GUALEGUAYCHU. Agradeceré tenga cabida en *Panorama* una inquietud que ya volqué en una solicitada en el diario *El Argentino*, sin que hasta el presente tuviera respuesta.

En el presente año comenzaron a funcionar los cursos del profesorado de la Escuela Normal Andrade (Gualeguaychú, Entre Ríos), contando con 180 inscriptos aproximadamente para dos secciones: Ciencias Jurídicas y Contables, y Ciencias Naturales y Geografía. Se ha producido un alarmante índice de deserciones sin que hasta el momento se tomen medidas para establecer las causas.

Hace mucho tiempo que los jóvenes de esta localidad exigen el funcionamiento de casas de estudio a nivel terciario, para no tener que emigrar hacia otras zonas. Cuando se llamó a inscripción no se les anticipó que se desarrollarían dos carreras conjuntas. Por ejemplo, en un principio se denominó a uno de los cursos Ciencias Jurídicas y al otro Geografía.

Las autoridades responsables no han aclarado todavía el porqué de las deserciones y de la superposición de carreras.

Luis Daniel Iunes
Gualeguaychú (Entre Ríos)

Otro mes de bienestar.

Y otra serie de prácticas notas con soluciones para usted y los suyos.

40 preguntas sobre el parto.
Respuesta a los interrogantes más frecuentes.

Curso de corte y confección. Con supermolde de chaleco, pantalón y saco.



Sofía Loren y su hijo. Carlo Jr., el gran amor de la actriz.

Habla el dentista.
Para un mejor cuidado de los dientes.

Moda.
Prendas de tricot y la ropa sport.

Cocina.
Platos para hacer al horno.

Como afrontar la veda.
Informe completo para las amas de casa.

Frigidez.
Enfoque médico y psicológico.

Bancos, créditos y facturas.
Como resolver en forma práctica estos trámites.

Centros de medicina pre-paga.
Un nuevo sistema social de abono.

El fenómeno de la telepatía.
Un enfoque a nivel popular y científico.

Pepe Soriano.
Visto por él mismo y por su esposa.

Además:

Decoración.
Rincones funcionales para gente ocupada.

Belleza.
Colores pálidos para el maquillaje actual.

Crítica de libros, discos y espectáculos.
Lo mejor seleccionado para usted.



Horóscopo.
Los pronósticos para todo el mes.

¿Qué pasa doctor?
En primicia la película que reúne a Barbra Streisand y Ryan O'Neil.

La esfinge sin enigma.
Uno de los más sutiles cuentos de Oscar Wilde.

La vida de la pareja.
¿Las crisis son inevitables?

Revista Bien Estar NUMERO ESPECIAL

$3.50

Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Joker le ganó a las cruzadas.

Las cruzadas de la historia fueron 8.
Las nuevas cruzadas de Joker ya suman decenas.
Unase a los cruzados de Joker.
Son centenares de miles de todas las edades.
Y ganan todas las batallas.
Joker: palabras cruzadas, telegrillas, enigmas policiales, bridge, go, ajedrez, filatelia, enigmografía, humor y todo el ingenio del mundo.

Revista **Joker**

Un desafío a su ingenio.



PANORAMA

Director
Tomás Eloy Martínez

Jefe de Redacción
Homero Alsina Thevenet

Secretarios de Redacción
Jorge M. Lozano, Juan Merino, Ernesto Schóó.

Prosecretario
Rodolfo Rabanal

Redactores
Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bègue, Jorge Luis Bernetti, Andrés A. Bufali, Miguel Angel Bustos, Giselle Caseres, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Raúl Lofitto, Marcelo Pichon Rivière, Juan José Rossi, Martín Yriart.

Secretaria
Haydée Mabel Freddi

Colaboradores
Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofiej, Pola Suárez Urtubey.

Fotógrafos
Eduardo Nuñes, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe), Helvecia Nessi Lavisse.

Corresponsales
Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores
Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Surameris Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Prensa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

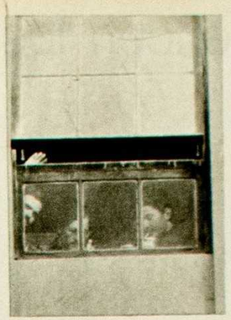
Departamento Comercial
Director comercial: Luis Ricardo Azpiri; supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Elsa Ballíner; tráfico: Nilda Marruco.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza).

Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma.

Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Bmé. Mitre 853. Capital Federal, interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires.

Año X - Nº 278 - 24 al 30 de agosto de 1972





CARTA

El 15 de agosto, una de las cárceles consideradas inexpugnables por las fuerzas argentinas de seguridad se abrió como un colador: un grupo de 25 detenidos, miembros de organizaciones guerrilleras, ocupó el penal de Rawson, dominó luego el aeropuerto de Trelew y logró desviar hacia Chile un avión de la empresa Austral, introduciendo seis hombres a bordo; otros cuatro milicianos de apoyo habían comprado pasajes en Comodoro Rivadavia.

El 17, Panorama *envió a Santiago de Chile al redactor Jorge Lebedev y al fotógrafo Eduardo Nuñes. Aquél logró entrevistar a los abogados de los fugitivos y al presidente Salvador Allende (foto, derecha). Nuñes, al cabo de ocho horas de guardia frente al Cuartel de Investigaciones donde se alojaban los milicianos, obtuvo la fotografía que se publica en la portada de esta edición y otras que se despliegan a partir de la página 14. Desde Madrid, el corresponsal Armando Puente remitió las impresiones que la fuga provocó en Juan Perón (página 13).*

Nuñes (foto, centro) relató así la aventura fotográfica que le tocó vivir: "El sábado 19, como a las diez de la noche, un confidente anónimo me dijo que los guerrilleros argentinos podían asomarse a la tercera ventana del segundo piso, en La Pesca (Cuartel de Investigaciones). Hacia allí me dirigí a las tres de la madrugada del domingo y me aposté disimuladamente en una esquina desde la que dominaba esa ventana, con el teleobjetivo listo. Los carabineros no me quitaban la vista de encima. Esperé que las condiciones de luz aumentaran y pedí ayuda a Dios. Hacia las once de la mañana apareció una cara en la dichosa ventana, detrás de los vidrios. Pensé que era un policía. Pero luego alcancé a divisar diez pocillos de café ordenados sobre una mesa. Ese indicio me confirmó que detrás de esa pequeña abertura en el muro estaban los diez fugitivos. Pensé que no podía fallarme, que a mí siempre se me da. Cuando se asomó una segunda cara grité: ¡Soy un periodista argentino!, y les mostré la credencial. Entonces aparecieron otros, y empecé mi trabajo. Habría tomado unas diez fotos, y caí en la cuenta de que se me acababa el rollo. Ellos tuvieron la paciencia de esperar que colocara otro. Pero ya no me quedó demasiado tiempo: los carabineros me obligaron a salir de allí. Corrí como un loco las diez cuadras que separan La Pesca del hotel donde me alojaba y me abracé a mi compañero Lebedev."

SUMARIO. **Nota de tapa.** *Informe Especial. Desde Chile: Los fugitivos de Rawson (14/16).* • **Agenda de Panorama** *(3/6).* • **Correspondencia** *(8).* • **La Argentina.** *25 de agosto: Vencen los plazos (12/13). Madrid: Los trabajos del retorno (13). Córdoba: Las dudas de los combativos (17).* • **La Economía.** *Forestaciones: El requisito financiero (20/21). La recesión y cómo lograrla (22). Negocios y Finanzas (23).* • **Las Empresas** *(27/29).* • **Vida Cotidiana** *(30/37).* • **Las Ciencias.** *Psiquiatría social: El zorzal entre muros (38/39).* • **Personajes** *(42/43).* • **Carnet** *(43).* • **Deportes** *(44/45).* • **El Mundo.** *Vietnam: Pacificación, vana palabra (46/47). Cuenca del Plata: El juego de las contradicciones (52/53).* • **Las Artes.** *Luchino Visconti retrata a Luis II (54/55). Films: (57/58). Música (60). Plástica (61).* • **Libros** *(62/65).* • **Humor.** *por Quino (66).*

Anira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA ARGENTINA

25 de agosto: Vencen los plazos

PATAS ARRIBA

Habrá más de un argentino que no ha perdido la fe pero nadie hace un pepino para ponerla de pie.



A partir del viernes 25, día en que vence el plazo fijado por las Fuerzas Armadas para que Juan Perón pueda regresar con capacidad de candidato, Alejandro Lanusse soportará el lapso más duro —y tal vez el más dramático— al frente del gobierno militar. Mientras el argentino común sigue preguntándose si habrá o no elecciones, y, en caso de que hubiese, por quién podrá votar, la gente que sigue de cerca el proceso vacila sobre el desenlace que deberán sobrellevar los altos mandos en los próximos cuatro meses.

Esas dudas no derivan de conjeturas apresuradas o de informaciones caprichosas; por el contrario: nacen de la bruma deliberativa que envuelve a las Fuerzas Armadas y del fracaso de la propuesta acuerdista que orientó el Ministerio del Interior. El radicalismo, por ejemplo, se afianza como la única fuerza política que sabe capear el temporal de confusiones; pero Ricardo Balbín teme que de un enfrentamiento entre bandos militares surja un dictador y que, de la dureza de Lanusse, el "operativo retorno" se trasforme en una realidad difícil de sortear.

La visión de un país patas arriba, entretanto, progresa en pobres y ricos, izquierdistas y autoritarios, al ritmo de la inflación. La semana pasada, cuando los milicianos lograron evadirse del penal de Rawson, un torrente de furia invadió los despachos de los responsables del área de Inteligencia y Seguridad de las Fuerzas Armadas. No era para menos: si la hipótesis del estado de guerra interno mantiene su vigencia en la Argentina, la evasión a Chile de diez comandantes de la guerrilla equivalía, en términos militares, a la fuga de otros tantos generales enemigos capturados en acciones bélicas.

Ninguno de los jefes y oficiales ofuscados por el episodio acertaba a explicar cómo habían huido los milicianos y quién les había entregado las armas; ninguno, además, parecía preocuparse por la eventual decisión del gobierno chileno sobre el procesamiento o entrega de los guerrilleros. Todos, en términos generales, reconocían que Roberto Santucho era "el valiente jefe enemigo que se había jugado por su causa", y que en las filas de los que dicen defender "el estilo de vida argentino" había frívolos y vacilantes.

El arrebato, sin embargo, anulaba la conjetura en torno a la supuesta provocación que encubría la fuga. Se explica: cualquier éxito de la guerrilla urbana dinamitaría las bases del programa político y acercaría a los militares derechistas a los umbrales de la Casa de Gobierno. Casualmente, esa posibilidad golpista renació hace diez días con las reuniones de civiles de notoria tendencia autoritaria con un general en retiro, quien habría asegurado contar con adhesiones claves siempre que "se elaborase un plan de gobierno coherente para el futuro inmediato".

LOS ARBITROS. Durante la última semana, el fuego golpista se avivó con el combustible de tres episodios confusos: el secuestro de Miguel Gregorio Graiver, liberado por sus misteriosos captores luego de que su padre pagara 200 millones de pesos por el rescate; el atentado contra el camarista federal Carlos Enrique Malbrán, perpetrado por un supuesto comando extremista en la noche del viernes 18, y la lluvia de comunicados clandestinos denunciando el "autogolpe" de Lanusse, quien próximamente se animaría a "decretar la reforma agraria, la nacionalización de los depósitos bancarios y del comercio exterior, el aumento masivo de los salarios y la continuidad revolucionaria bajo el signo izquierdista", según el "memorándum reservado 1001".

Ese fuego, empero, no es suficiente para evitar que los militares prosigan su marcha hacia el objetivo de las elecciones. Perón, recientemente informado sobre el real esquema de fuerza que apoya al presidente, habría optado por aguardar el comportamiento de los dirigentes obreros en las tratativas con el gobierno; es decir, acompañar a José Rucci en su lucha contra los dirigentes teñidos de marxismo, básicamente para que los militares no lo acusen de "egoísta e insensato al servicio del enemigo".

Si el gobierno advierte que Perón prefiere una nueva tregua a acelerar la descomposición del rompecabezas político, es probable que en los próximos días se anuncie oficialmente el reemplazo del embajador argentino en España, Jorge Rojas Silveyra, quien no goza de las simpatías del jefe justicialista; en Madrid se cree que Lanusse podría designar a Osiris Villegas para cubrir la vacante, pero esa creencia tiene una oculta intención y carece, por el momento, de base firme.

De hecho, los mandos combatientes del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea se han trasformado en los árbitros políticos del proceso al margen de la inflación, el deterioro económico-financiero, la desconfianza de los empresarios y la acción de los milicianos izquierdistas. Los militares que integran esos cuadros de combate saben que Perón es el adversario pero que el enemigo se protege en otras trincheras; están convencidos, además, de que el país tiene que superar el estancamiento y la decadencia porque de lo contrario Brasil impondrá su influencia decisiva en el área dentro de los próximos cinco años.

Si Perón no regresa, que es una hipótesis de trabajo, el radicalismo, con Balbín a la cabeza, se aprestará a reconquistar el poder; la reconquista situará al país en 1966 con los problemas de 1973, lo que no quiere decir que los radicales no los puedan resolver, aunque se dude sobre la eficacia del sistema parlamentario para gobernar encima de la crisis y con las bayonetas en las espaldas.

El viernes 25 también vence el plazo para Lanusse o, mejor dicho, para la fantasía que lo presentó como candidato del "partido militar". Ese rumor duró menos que un lirio, y ahora florece la especie de que el jefe del Estado borrará con el codo lo que escribió con su mano, o sea que si el acuerdo muere y el caos aumenta, él se trasformará en una especie de "hombre providencial al servicio de la República". Es improbable que Lanusse vaya por otro camino. Pero si de repente un alud tapaje el camino hacia la normalización institucional, otros serán los protagonistas de la nueva y agreste etapa militar. ◆

MADRID

Los trabajos del retorno

Desde Madrid escribe Armando Puente corresponsal de Panorama:

Dos episodios conmovieron a Perón la semana pasada: la muerte del montonero Carlos Raúl Capuano Martínez (ver pág. 18) y la evasión de los guerrilleros de la cárcel de Rawson (ver pág. 14). En sus prolongadas charlas con Rodolfo Galimberti y otros miembros de la Juventud Peronista, el líder los calificó como "episodios de la guerra revolucionaria". La noticia de la muerte de Capuano en un bar de Barracas, que le fue comunicada el jueves, lo dejó visiblemente afectado. Aquella misma tarde ordenó el envío de una corona de flores en su nombre y en el de su mujer. Por el contrario, el motín de la cárcel de Rawson, el copamiento del aeropuerto de Trelew y el secuestro del avión fueron juzgados como "una operación militar perfecta" y aprobadas con simpatía.

Perón, que tan breve tiempo concediera recientemente a los dirigentes de las 62 —le bastaron tres horas para escuchar sus informes e impartirles directivas—, retuvo a su lado a los jóvenes, conversó largamente con ellos y les entregó una nueva cinta grabada, que pidió se difundiera en Buenos Aires en el acto programado para el martes 22 (ver página 17), aniversario del "Día del Renunciamiento". La compañía juvenil endureció su lenguaje, que había sido prudentemente moderado con los sindicalistas. Paralelamente, las instrucciones que les dio estuvieron en esa misma línea de dureza, encaminada a convertir a la juventud "en la vanguardia de la guerra revolucionaria que ya ha comenzado". Cuatro veces recibió a Galimberti, que unas veces fue acompañado de Juan Manuel Abal Medina, otras de Héctor Lasarte, el "Vasco" Mauriño o Diego Muniz Barreto.

La última de las entrevistas tuvo lugar el domingo y después continuó dos horas más en el bar del hotel Monte Real en compañía de Isabel Martínez y José López Rega. A primera hora de la mañana siguiente los dirigentes juveniles levantaron su campamento del piso segundo de un edificio de departamentos del barrio de Salamanca, donde siempre se alojan, y desaparecieron. "Han regresado a Buenos Aires", dijo el conserje. Pero por la tarde volvieron una vez más, brevemente, a franquear la residencia de Puerta de Hierro, para recoger un paquete de cartas y mensajes.

"Regresaremos a Buenos Aires separadamente, por distintas vías", dijo Galimberti. Su viaje de vuelta seguirá un camino elíptico, porque antes deberá realizar varias gestiones en Europa por encargo de Perón. "La misión que me ha encomendado está en función del retorno del general a la patria. Hemos comenzado a montar todo el dispositivo que lo hará posible, pero eso requerirá algún tiempo, quizás unas semanas, pero se producirá indefectiblemente antes de fin de año", dijo a *Panorama*.

En esta semana tendrán cabida otra vez los gremialistas. Alicia Fondevilla, secretaria general del gremio gráfico, y Jorge Zakour, del mismo rango para la seccional Capital, han pedido audiencia ante Puerta de Hierro. No les será denegada ni a ellos, ni a Raimundo Ongaro, al que se esperaba el martes 22. Por el contrario, y según López Rega, los combativos "no tuvieron ni tendrán acceso". Una cuestión que ni Julio Guillán ni Roberto Digon se niegan a confirmar o desmentir. Se limitan a señalar que "Perón conoce nuestros informes sobre la situación del país y nuestros propósitos de construir una organización de los trabajadores con una práctica democrática en las bases que haga posible la participación del pueblo en el Frente de Liberación que debe llevarnos a la emancipación nacional". Ante la amenaza de una expulsión (finalmente concretada por la Mesa de las 62, el lunes 21) respondieron: "Será para nosotros una condecoración si viene de esos burócratas comprometidos con el sistema". ◆

La guerra y la vuelta
JUAN DOMINGO PERON



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INFORME ESPECIAL

Desde Chile: Los fugitivos de Rawson



MARIO ROBERTO SANTUCHO (CENTRO)
En Santiago de Chile: la difícil libertad



PENAL TRASANDINO
La flecha señala la celda de los guerrilleros

Después de un receso más o menos prolongado, la guerrilla volvió a ocupar la semana pasada el primer plano del interés público. El martes 15 de agosto un número considerable de reclusos de la cárcel de Rawson —en Chubut— tomaron el penal con apoyo del exterior. La audacia redundó en una fuga casi perfecta, fracasada luego en parte. Con todo, ese acontecimiento local pudo proyectarse en pocas horas a un nivel que trasciende las fronteras nacionales. El desarrollo de los acontecimientos siguió este curso:

Al atardecer del martes, un camión con supuestos efectivos del presidio franqueó las puertas del Instituto Penal introduciendo un lote abundante de armas cortas y largas. Los ocupantes del vehículo eran integrantes de los grupos combatientes ERP, FAR y Montoneros —tríada fundamental de la guerrilla argentina—, quienes de inmediato sostuvieron con la custodia un breve tiroteo. El guardiacárcel Juan C. Valenzuela fue la única víctima de ese encuentro. En los minutos siguientes, el resto del personal del Instituto quedó reducido, produciéndose entonces el motín.

Veinticinco reclusos vestidos con la indumentaria de la custodia emprendieron la fuga rumbo al aeropuerto de Trelew. Poco después —serían las cinco de la tarde— el aeropuerto y su torre de control quedaban bajo las órdenes de los prófugos. El operativo se había llevado a cabo con una facilidad espectacular en poco menos de una hora. Se cerraba así la primera parte de la aventura. Entre tanto, un recio tiroteo, del cual participaban 19 de los veinticinco reclusos, escindía el grupo originario, dejando a los seis restantes al frente del aeropuerto de Trelew: parte del fracaso había comenzado.

El paso siguiente consistió en secuestrar el jet de Austral que estaba en la pista en esos momentos, listo para partir hacia Buenos Aires. Los seis guerrilleros se instalaron entonces en la cabina de la máquina teniendo como rehenes a los 96 pasajeros y 5 tripulantes que ocupaban el avión. La orden a los pilotos señalaba como nuevo destino el aeropuerto de El Tepual, en Puerto Montt, Chile. Mientras la máquina despegaba, el grueso de los prófugos acantonados en la estación aérea lograba dominar la situación sosteniéndose en ella a lo largo de cuatro horas. Por último, cercados por efectivos militares resolvieron entregarse sin ofrecer resistencia.

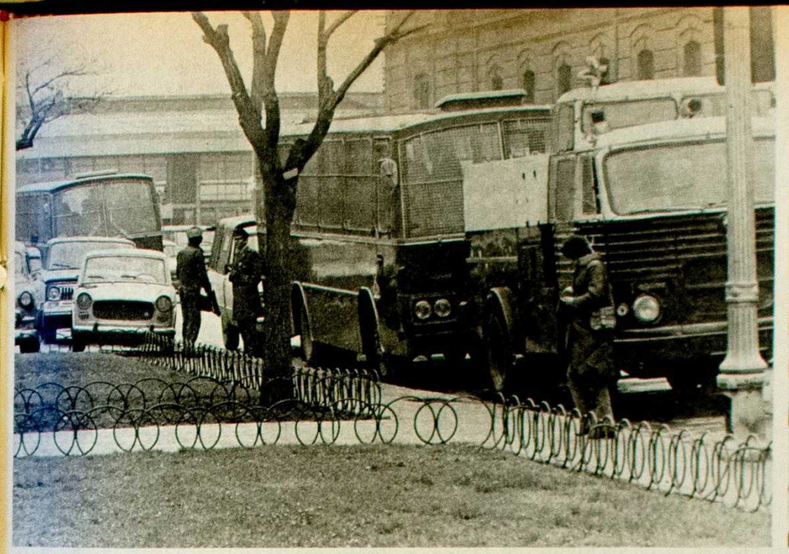
Horas más tarde, ya en Chile, la máquina de Austral debió volar hasta el aeropuerto de Pudahuel, en Santiago. Allí, los diez guerrilleros —4 de ellos venían ya en el vuelo desde Comodoro Rivadavia— decidieron entregarse a las autoridades chilenas. Son Carlos Goldemberg Fernández, Roberto Quieto, Domingo Menna, Víctor Fernández, Ana Wiessen, Fernando Vaca Narvaja, Enrique Haroldo Gorriarán Merlo, Alejandro Enrique Ferreira Beltrán, Marcos Osatinsky y Mario Roberto Santucho.

El jueves último, el redactor Jorge Lebedev viajó a Chile para informar sobre las alternativas de la difícil situación planteada ahora al presidente Salvador Allende. Seguidamente se reproduce su informe.

El arribo de los diez guerrilleros argentinos provocó en Chile una tempestad tan difícil de enfrentar como las tormentas que azotaron la semana pasada la zona surena de ese país. Para la delicada situación política que atraviesa el comando de la Unidad Popular, este inesperado acontecimiento se ha convertido en un explosivo que puede ser detonado tanto desde la derecha como desde la izquierda. No bien conocida la noticia de que el grupo había sido trasladado a la *Pesca* (denominación popular para el Cuartel de Investigaciones) se registraron serios incidentes callejeros entre efectivos de los servicios especiales de carabineros y militantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR). Los miristas marcharon en número de doscientos por las calles céntricas de Santiago exigiendo que se cumpliera el derecho de asilo político reclamado por los secuestradores del avión de Austral.

Durante los disturbios —producidos en la noche del jueves 17— resultaron detenidos Clotario Blest, de 72 años, veterano dirigente gremial y ex presidente de la Central Unica de Trabajadores, y el sacerdote obrero Luis Cortés. Minutos antes de ser apresado Blest había exigido del primer mandatario "que no traicionara su pasado político" durante un acto realizado en el Salón de Honor de la Universidad, mientras afuera, sobre la alameda Bernardo O'Higgins, los manifestantes contestaban con palos y piedras a los gases policiales: un espectáculo nada usual en la capital trasandina.

LA POSICION DE LOS PARTIDOS. Las fuerzas conservadoras formadas por el Partido Nacional y una fracción mayoritaria de la Democracia Cristiana se limitan a mantener un cauteloso silencio a la espera de una definición oficial. Los sectores que integran la coalición allendista casi definieron su posición con las solidarias visitas a los diez *extranjeros en tránsito*, como ha calificado el gobierno a sus imprevistos huéspedes. El diputado socialista Eric Schnake encabezó una delega-



SANTIAGO DE CHILE
Refuerzos y custodia en la Central de Investigaciones



MARIANO PUJADA Y HUMBERTO JUAREZ
Guerrilleros ante el periodismo

ción integrada por representantes de la izquierda cristiana, el MAPU (Movimiento de Avanzada Popular Unificada) y el Partido Comunista; también el senador socialista Carlos Altamirano llegó hasta el lugar en el que se alojan los argentinos. Schnake dijo al salir que "estaba conforme con el trato que se había dado a los guerrilleros, ya que se había respetado su condición de revolucionarios y no se los había tratado como a delincuentes comunes". En una reunión del Comité Político de la U.P. se decidió, asimismo, "expresar la solidaridad del movimiento popular chileno al grupo de revolucionarios argentinos".

En una breve conversación con este enviado, el presidente Salvador Allende ratificó el viernes a mediodía las palabras que había hecho públicas el día anterior: "Corresponde a la Justicia tomar una determinación sobre la suerte de los captores". Con todo, en algunos círculos se consideraba la posibilidad de que el gobierno chileno otorgara a los guerrilleros un salvoconducto para abandonar el país rumbo al lugar que eligieran. En ningún momento se ocultó, por otra parte, el pedido de detención preventiva formalizado por la embajada argentina —a través del encargado de negocios Gustavo Figueroa— ante Enrique Bernstein, director general del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. Era el paso previo a la solicitud de extradición.

Sin embargo, esta última medida no fue confirmada y el mismo Enrique Urrutia Manzano, presidente de la Corte Suprema de Justicia, negó haber recibido el oficio correspondiente, aunque —hombre prevenido— ordenó una guardia especial en Tribunales para el último fin de semana. En el supuesto de producirse la gestión, el trámite podría cumplirse sin demora.

ADIVINA ADIVINADOR. La desmentida acerca de la recepción del documento de extradición generó variadas suspicacias en los medios políticos; una versión predominante sostenía que se habían iniciado negociaciones con Alejandro Lanusse a fin de llegar a un acuerdo que resultara decoroso para ambas partes. Se afirmó, también, que un militar argentino de alta graduación visitaría a Santiago, pero la especie fue convenientemente desvirtuada.

Se dijo, igualmente, que los viajeros volarían a Cuba en la máquina que todos los jueves une Pudahuel con el aeropuerto José Martí en La Habana; pero trascendió que el embajador de Fidel Castro solicitado previamente a Allende una toma de partido decidida en el problema.

Fuera de tales conjeturas, lo cierto es que hasta el domingo las informaciones oficiales fueron escasas y solamente barajaban posibilidades inciertas. Se presume que el *Chicho* habría efectuado consultas con miembros de la Unidad Popular en un intento extremo por resolver el rompecabezas. La devolución de los evadidos aumentaría la presión que viene sufriendo su gobierno desde los sectores más radicalizados y quebraría —nadie lo duda— sus propias convicciones reiteradamente sostenidas y confirmadas a su paso por la OLAS (Organización Latinoamericana de Solidaridad con sede en Cuba).

Si, caso contrario, les concede asilo o permite su travesía hacia alguna nación socialista, debilitaría sus relaciones con la Argentina y se colocaría como blanco estratégico para la andanada de la artillería derechista.

La alternativa de zanjar el conflicto trasladándolo a la esfera judicial no parece muy apetecible. El gobierno necesita plantear una clara salida política; sobre todo en momentos en que enfrenta una crisis cuyas raíces pueden extenderse con rapidez. Al creciente proceso inflacionario y a los problemas de desabastecimiento en productos de primera necesidad se sumaron en las últimas semanas dos nuevos motivos de fricción: el intento de construir en Concepción una asamblea popular —en la cual, de entre las fuerzas de izquierda se excluyó solamente al Partido Comunista— y los acontecimientos de Lo Hermida, una población marginal de los alrededores capitalinos —controlada por el MIR— donde un confuso incidente dejó como saldo un obrero muerto por la policía.

Mientras aguardan su incierto destino, los diez guerrilleros argentinos permanecen en el segundo piso del cuartel policial de la calle Vicuña Mackenna, custodiados por cinco detectives y en calidad de retenidos, como meros pasajeros en tránsito. Dentro de los límites del cuarto que ocupan —inexpugnable para los periodistas— gozan de un trato que significa, de hecho, el reconocimiento del carácter político de sus delitos: ven televisión, leen periódicos y revistas y reciben a sus abogados, los militantes socialistas Juan y Arturo Yuseff y Juan Bustos, quienes asumieron esa función, como se sabe, a pedido del Movimiento de Defensa de los Derechos Humanos de la Argentina.

Según esos letrados, los guerrilleros se muestran francamente optimistas sin pensar siquiera en la posibilidad de volver a ocupar un lugar en una cárcel argentina. Tampoco parecen tener en cuenta las insidiosas insinuaciones de la prensa, tales como las del matutino comunista *Puro Chile*, que en una de sus ediciones dejaba entrever con ironía una opción poco alentadora: "Como en el tango: Volver". Quien leía la especie deslizó con sorna: "Por lo menos no será con la frente marchita". La carcajada sobresaltó a los guardias.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LAS TENSIONES DE SANTIAGO. A lo largo de la noche del lunes 21, los jóvenes del PN (Partido Nacional) y de la secta ultraderechista Patria y Libertad incendiaron fogatas en el barrio alto. La jornada concluyó con abundantes gases lacrimógenes, 60 detenidos, una amenaza de continuidad de las medidas de fuerza que se harían extensivas a los servicios públicos y, finalmente, con la implantación preventiva del estado de emergencia y el consiguiente acuartelamiento de las tropas. Los hechos de las últimas horas, en suma, parecen una señal efectiva de que los sectores de la UP (Unión Popular) que pretendieron y pretenden aún ganarse a las capas medias, han fracasado en su propósito. La intranquilidad derivada de este contexto hizo pasar a segundo plano el interés público por la situación de los guerrilleros que, sin embargo, continúa actuando como un factor altamente irritante para el conjunto de intereses representados en el poder.

En términos técnicos, los cargos que pesan sobre los presos se han dividido en dos grupos. Mientras Santucho, Gorriarán Merlo, Vacca Narvaja, Osatinsky, Menna y Quieto, serán hipotéticamente acusados de asociación ilícita, uso de documentos públicos falsificados, robo a mano armada, atentado contra la autoridad, rapto, tenencia de armas del Ejército en forma ilícita, robo calificado, evasión, complicidad en evasión y piratería aérea, los cuatro restantes serían juzgados sólo por la última de las mencionadas figuras. Con todo corresponderá a la Corte Suprema de Chile la determinación y calificación definitivas del grado de responsabilidad de los detenidos.

En estos días no se ha dejado de recordar que la extradición se rige de acuerdo a un convenio suscripto en Montevideo por todos los países de América latina, incluyendo Argentina y Chile, el 26 de diciembre de 1933. El artículo 3º del tratado establece que "el Estado requerido no estará obligado a conceder la extradición cuando se trata de delitos políticos o de los que le son conexos. No se tomará como delito político el atentado contra la persona del Jefe de Estado o sus familiares". En la interpretación de este párrato tal vez quede encerrado el destino de los evadidos, si es que no se eligen variantes de resolución menos previsibles.

Entre tanto tres dotaciones de carabineros, provistos de ametralladoras, rodean las inmediaciones del cuartel donde se alojan los evadidos para impedir —según un insistente rumor— cualquier intento de rescate. Al mismo tiempo, Dagoberto Pérez, miembro del Comité Central del MIR, exhortó a "prestar apoyo a los revolucionarios argentinos para que ya sea en el asilo en Chile o en otra nación socialista, puedan iniciar su retorno a la lucha". ◆

Trelew: La sangre de los argentinos

El eco de las ráfagas de Trelew llegó a Buenos Aires en la mañana del martes 22, cuando el sol estaba alto. Tras el eco, la primera noticia breve, dramática: 13 de los 19 milicianos que estaban alojados en la base aeronaval de Trelew habían sido ejecutados por los infantes de marina y los seis restantes se debatían entre la vida y la muerte.

Las primeras noticias informaban que los 19 detenidos, en un segundo intento de fuga, habrían capturado como rehén a un centinela. Con el arma de ese centinela, el grupo miliciano comenzó a recorrer uno de los pasillos de la base donde se enfrentó de pronto, con el capitán de corbeta Sosa, segundo comandante del Batallón 4 de Infantería de Marina, quien minutos antes de las cuatro de la mañana recorría la base en funciones de oficial de servicio. Según la información oficiosa trasmitida desde Trelew, el capitán Sosa fue capturado por los milicianos, pero, aún así, ordenó a su propia guardia que hiciera fuego contra el grupo. Los infantes acataron la orden y, mientras el capitán Sosa hacía cuerpo a tierra, el grupo guerrillero caía ensangrentado por las ráfagas de los FAL.

Entre muertos y heridos, las víctimas del penoso suceso serían Mariano Pujada, Humberto Segundo Suárez, José Ricardo Mena, Humberto Adrián Toschi, Eduardo Adolfo Capello, Ricardo René Haidar, Miguel Angel Polti, Alfredo Kohon, Alejandro Jorge Ulla, Alberto Miguel Camps, Mario Emilio del Pino, Alberto Carlos del Rey, Carlos Astudillo, Rubén Pedro Bonnet, María Antonia Berger, Ana María Villarreal de Santucho, Susana Lesgart, María Angélica Sabelli y Glarisa Leaplace.

Tras el deplorable episodio —no puede calificarse de otro modo la muerte de argentinos, sea cual fuere su posición política o ideológica— una sensación de abatimiento recorrió el país y la gente comenzó a preguntarse si la masacre era la respuesta militar a la fuga del penal de Rawson, si se trataba de una provocación para hacer volar por el aire el plan político o, simplemente, una contingencia prevista dentro del estado de guerra declarado por los estados mayores a los insurrectos izquierdistas.



AEROPUERTO DE TRELEW, EL MARTES 15 DE AGOSTO
Con fe o sin ella, de vuelta a la prisión, los 19 guerrilleros no pensaban en la masacre del martes 22

Esas y otras hipótesis alcanzarán altura en los próximos días. Pero el fantasma de la venganza asoma en el confuso horizonte argentino, por lo que el país comenzará a estremecerse con los imponderables, los resentimientos y las peligrosas simplificaciones por blanco o por negro. Tal vez, elevando los ojos sobre el encono se llegue a vislumbrar un verdadero acuerdo de las grandes mayorías nacionales; pero ese acuerdo tendrá que llegar sobre la base de lo que quieren esas mayorías, sin tutelas de ninguna naturaleza, para que el preludio de la muerte de los milicianos no arrastre a la Argentina a la guerra civil. La aventura política que se inició el 28 de junio de 1966 tiene que llegar a su fin, porque la promesa de modernizar el país se trasformó en la amenaza de terminar con todos los argentinos que no interpreten "el estilo de vida" de determinados grupos militares. Quizás el estilo de vida que proponen los milicianos no sea aceptado por las mayorías populares, pero esa presunta evidencia no autoriza a la ejecución en masa de detenidos por razones políticas e ideológicas. Puede decirse, por fin, que la sangre de los guerrilleros inundó el sombrío camino hacia las elecciones. ◆

MOVILIZACIONES

La hora de las respuestas

En una semana en que las huelgas (docentes en todo el país, estatales en la Capital Federal), las movilizaciones sindicales (plan de lucha de la CGT de Córdoba) y conflictos en desarrollo (azucareros de Tucumán) se congregaron en forma amenazante, también las formaciones políticas aportaron su cuota de agitación.

De tal modo, la Juventud Peronista lanzada a la campaña por el retorno de Perón programó varios actos en la Capital. El jueves 17 una manifestación relámpago de la JP incendió tres concesionarias de automotores en la zona de Flores a través del antiguo método del coctel Molotov. Los volantes, arrojados en abundancia, rezaban: "San Martín murió en el exilio. Con Perón no ocurrirá lo mismo". Otros jóvenes movimientistas se congregaron en Juan Bautista Alberdi y Perito Moreno enfrentando a las fuerzas policiales con las mismas consignas. El sábado por la tarde los inquietos muchachos peronistas volvían a la carga en Morón. Allí, otro batallón justicialista manifestó por 20 cuadras, con la arenga encendida de varios dirigentes, para desconcentrarse luego de una breve refriega con la policía.

Las falanges de la JP, tras la consigna "Luche y vuelve", se prepararon para discutir en la calle el plazo fijado por el gobierno (el 25 de agosto) como fecha límite para el retorno de Juan Perón en condiciones de aspirar a la presidencia.

La semana de agitación peronista continuó el martes 22 con un acto organizado por la Junta Metropolitana del partido Justicialista en la Federación Argentina de Box. El viernes 25, día clave para el gobierno, la JP prometió hacer un acto en Plaza Once para manifestar "contra la dictadura y sus imposiciones".

EL RETORNO DEL ENCUENTRO. El viernes 25 será también la jornada de reaparición masiva del Encuentro Nacional de los Argentinos (ENA). En el Luna Park, lugar predilecto de los adeptos al ENA para sus grandes manifestaciones de masas, el ENA tratará de realizar una demostración de fuerza para su estrategia política independiente de la de Juan Perón y el Frente Cívico. Catorce oradores (entre los cuales están Jesús Porto, Irene Rodríguez y Roberto Cabiche) hablarán diez minutos cada uno para propiciar la formación de "un frente antioligárquico y antiimperialista" que sostenga a "un gobierno de coalición democrática". Más de 30 mil carteles y numerosas pintadas en los muros de Buenos Aires convocan al acto, que se repetirá en las principales ciudades de acuerdo con la línea aprobada por el Consejo Nacional. Las tesis allí aprobadas no desdeñan "librar la batalla también en el terreno electoral". ◆



ATILIO LOPEZ
El tiempo de la prudencia

CORDOBA

Las dudas de los combativos

El plan de lucha lanzado por la CGT cordobesa debe —teóricamente— concluir con un paro general el próximo 25 de agosto. Sería ésa la débil réplica de un aparato sindical deseoso de imprimir mayor fuerza a una gestión que, hasta ahora, sólo se manifiesta a través de comunicados o de las acciones aisladas de ciertos gremios.

La propuesta, originada en el sector ortodoxo de las 62 Organizaciones de Córdoba como repudio a las limitaciones que impuso el gobierno al retorno de Juan Perón, fue bien aceptada por las restantes fracciones del sindicalismo pero no ha tenido en los hechos una ejecución plena. Pocos gremios han cumplido con la tarea de esclarecimiento en las fábricas como ordenó el secretariado. Por otra parte, entre los legalistas de las 62 y los grupos independientes todavía navegan las dudas de aceptar las medidas de fuerza. Las razones tienden a explicitar que los conflictos laborales no han alcanzado aún una magnitud suficiente como para que justifiquen la aplicación de acciones directas. Con todo la incógnita no tardará en revelarse: esta semana, un plenario de la Central Obrera decidirá si el viernes 25 los trabajadores cordobeses abandonan sus tareas por 14 horas o si, en cambio, el paro es postergado para mejor oportunidad.

Este posible cambio en las tácticas de la CGT cordobesa tiene que ver con un trascendido publicado por el diario *Los Principios* en su edición del 18 de agosto. En un recuadro, en primera página el diario se hacía eco de "un estudio que estaban realizando en el Comando del III Cuerpo referido a un comunicado que dio la CGT local la misma noche en que se produjo el copamiento del penal de Rawson". En ese documento, Atilio López, secretario general de la Central Obrera, hacía responsable al gobierno y a las Fuerzas Armadas de la integridad física de los reclusos del penal y en especial aludía a la situación de Agustín Tosco. El estudio de las autoridades militares se vinculaba con la posibilidad de que la entidad gremial estuviera realizando actos o dando opiniones sobre temas políticos reñidos con su misión específica.

Esta versión fue posteriormente confirmada al vespertino *Córdoba* por fuentes allegadas al Comando e incluso se explicó que tales estudios habían sido girados a Buenos Aires para su mejor análisis. Sin embargo, los antecedentes tendrían simplemente un valor preventivo, lo que no implica, por supuesto, que llegado el momento se tomen medidas de fondo. De hecho, la inquietud militar para terminar con las manifestaciones políticas de la CGT de Córdoba es genuina y se comenta que los detalles del estudio podrían ser elevados a la Cámara Federal en lo Penal.

CAMBIO DE FRENTE. Otro episodio ocurrido también el día 18 demostró que los altos mandos piensan cambiar sus tácticas para evitar mayores efervescencias. Esa noche un grupo de estudiantes tomó el Decanato de la Facultad de Odontología planteando sólo cuestiones formales. Sin embargo, el hecho motivó la preocupación de las autoridades del Comando que en un momento dado analizaron la posibilidad de enviar tropas policiales o del propio Ejército para reprimir a los estudiantes.

Frente a este endurecimiento de la cúpula militar es evidente que la estrategia de la CGT más combativa del país será arduamente debatida esta semana. El momento es sumamente delicado para el movimiento cordobés, alicaído y con algunas dificultades para seguir operando en base a la mística heredada desde el cordobazo. Si bien el juego de alianzas sigue siendo firme y homogéneo, gremios como SMATA aún no han definido su línea y los grupos del ex SITRAC-SITRAM buscan acuñar el "nuevo sindicalismo" apoyándose sobre las experiencias recogidas durante su gestión.

Mientras tanto, el panorama político aparece bastante activo por las actividades de los núcleos mayoritarios. Por un lado, el radicalismo confirmó que elegirá el próximo 26 de noviembre a sus candidatos y una figura crece paulatinamente como para postularse a la gobernación: Víctor Martínez. Por el otro el peronismo ha conseguido imponer su filosofía frentista a varios partidos entre los que se cuentan el MID, el Popular Cristiano, el Intransigente y la Acción Popular. El objetivo de este FRECILINA local es armar una coincidencia política que, eventualmente, podría convertirse en electoral para conseguir liderar el ejecutivo en una provincia donde el justicialismo no tiene la mayoría plena que exhibe en otras regiones del país. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PROCESOS

Los testigos de la muerte

La muerte de Carlos Raúl Capuano Martínez ocurrió en el mediodía del jueves 17, cuando una comisión policial lo sorprendió tomando un cortado con dos presuntos milicianos. Luego de abatir a balazos al suboficial principal José María Fungueiro, Capuano fue alcanzado por los disparos de los policías, mientras trataba de huir cubriendo a tiros su retirada.

De pronto, se cerraba un nuevo capítulo del caso Aramburu. Capuano Martínez había actuado junto a Fernando Luis Abal Medina, Carlos Alberto Maguid, Carlos Gustavo Ramus, Esther Norma Arrostito y Eduardo Firmenich en el secuestro del teniente general; fue él quien condujo el Peugeot que llevó al ex presidente en el primer tramo del viaje cuya culminación fue la quinta La Celma, en Timote.

Una larga experiencia militante, comenzada probablemente en abril de 1969, sirvió como entrenamiento de quienes intervendrían luego en uno de los casos más secretos de la historia política argentina; en todas sus etapas, y a partir de esa fecha, parece haber intervenido Capuano Martínez. El asalto a la localidad de La Calera, el 1º de julio de 1970, llevó su nombre a primera página de los diarios.

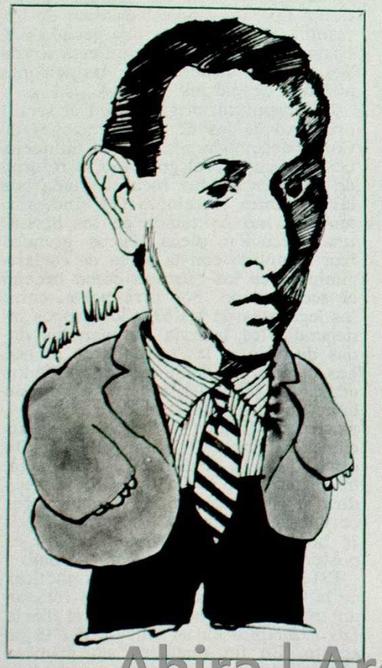
El desenlace del jueves 17 tuvo un dramático parentesco con la muerte de Fernando Luis Abal Medina y Carlos Gustavo Ramus en la pizzería de William C. Morris. En esa ocasión, la policía llegó "casualmente" y, tras el tiroteo, Capuano y Firmenich lograron fugar. El jueves pasado, la pareja de desconocidos que acompañaba a Capuano escapó a las balas, por el momento. Su identidad es un misterio.

Uno a uno, los implicados en el caso Aramburu van cayendo; después del ajusticiamiento y del homenaje de los amigos políticos de Capuano, la gente llegó a una conclusión: que los secuestradores surgen abruptamente a la luz del día para morir en silencio.

Los encuentros de los Montoneros con las comisiones policiales no parecen ser casuales. De ningún modo lo fue el de la pizzería de William C. Morris, y sólo la brevedad de la comisión encabezada por el suboficial principal Fungueiro puede tornar aceptable que el tiroteo se originó por una simple solicitud de documentos; lo cierto es que Capuano Martínez tenía en su bolsillo una cédula de identidad falsificada a nombre de Juan Pedro Torres, con su fotografía. Realmente, le hubiera sido fácil exhibirla. ¿Por qué no sospechar de la fácil y rápida huida de sus acompañantes?

En enero de este año, el presbítero Alberto Fernando Carbone, acusado de participar en el fracasado asalto guerrillero al destacamento de la Prefectura Naval de Zárate, fue apresado. Por supuesto, el operativo que lo llevó a la cárcel junto al imprentero Ricardo Beltrán tuvo características singulares; fue consumado por efectivos de la Prefectura Nacional. La detención y juicio de Carbone resucitó, por breve tiempo, el caso Aramburu. Diciembre de 1971 había sido un mes plagado de conjeturas sobre el asunto; muchas versiones indicaron que uno de los actos del brigadier Carlos Alberto Rey, durante los pocos días en que reemplazó a Alejandro Agustín Lanusse en la Presidencia, fue ordenar la reapertura del sumario, luego de una entrevista con el capitán de navío retirado Aldo Luis Molinari.

El arresto de Carbone no fue claro. Su participación en el asalto guerrillero de Zárate fue finalmente desmentida por el sobreseimiento judicial. Una reapertura de la causa quedó en agua de borrajas. Entretanto, los implicados principales siguen cayendo en tiroteos ocasionales. Carlos Raúl Capuano Martínez, ex empleado bancario, de veinticuatro años, murió en la parroquia porteña cantada por Héctor Pedro Blomberg, añadiendo un poco más de misterio a algo que ya lo tiene en grado más que suficiente. Su automóvil —un Fiat 1500, con otra pistola y material de propaganda en su interior—, estacionado a pocos metros, indicaba, tal vez, que la logística guerrillera funciona perfectamente; era, además, un testigo. Un testigo ahora mudo, por supuesto. ◆



CARLOS CAPUANO MARTINEZ
Como Ramus y Abal Medina, sin palabras

ESTATALES

El debut en la rebelión

"Con éste ya van tres etapas de un plan de lucha que pretendemos concretar, y hasta el día de hoy no hemos recibido ninguna respuesta positiva. De nuestro lado existe la mayor buena voluntad de diálogo, pero la experiencia nos enseñó que sólo es posible entablar tratativas cuando nuestras bases en plena lucha las respaldan". Así justificó la Asociación de Trabajadores del Estado (ATE) las acciones directas emprendidas esta semana.

La organización de los empleados estatales, junto a la Unión del Personal Civil de la Nación (UPCN), había programado en la comisión Intersindical ad-hoc paros de cuatro horas por turno los días 21, 22 y 23, un paro con marcha y concentración frente a Bienestar Social para la fecha y una huelga de 24 horas para el viernes 25.

Los combates se desarrollaron a raíz de los graves problemas surgidos en el ámbito de Bienestar Social para protestar por el pasaje de los hospitales del ámbito nacional al provincial y reclamar por "un salario mínimo de 45 mil pesos para el personal contratado".

La reiteración de estas luchas se produce después que una concentración de 3 mil trabajadores de Salud Pública copara Plaza de Mayo el 14 de agosto.

El movimiento de los trabajadores públicos revela el renacimiento de la organización de ATE, un ente tradicionalmente unido a los sectores duros del sindicalismo peronista y ahora militante de los gremios combativos. Postergado y castigado por esta posición, ATE enfrenta ahora la competencia de UPCN, un sindicato que tendió siempre a congregar a los sectores *cuelloduros* del gremio y a militar en el gremialismo "independiente".

Ahora, con el visto bueno oficial, UPCN ha lanzado una costosa campaña de afiliación, en la que sin embargo no ha conseguido superar la firme reacción de ATE-Capital, comandada por Carmelo Cantizano. Bajo la conducción de éste, ATE duplicó su cifra de afiliados desde 1969. Ahora totaliza unos 15 mil y enfrenta la adhesión —calificada por sus dirigentes como oportunistas— de UPCN a las 62 Organizaciones.

El gran combate de los estatales se dirige a conseguir un estatuto adecuado para los trabajadores del sector y la obtención de un convenio colectivo de trabajo. Curiosamente, UPCN es el único gremio estatal llamado a integrar la comisión escalafonaria. La exclusión de ATE, que mantiene la misma cantidad de afiliados que UPCN, responde a su intransigente posición política. Sumados a los maestros y otros subordinados de la maquinaria estatal, los habitualmente pacíficos empleados ministeriales se entrenan en la rebelión. ◆

Montero Ruiz: El mejor alcalde, el pueblo

La modificación del régimen de gobierno de la Capital para el período constitucional que se abrirá el año próximo derivó en los últimos días en un acentuado malestar en las relaciones entre el Ministerio del Interior y la Municipalidad, autores de dos proyectos al respecto, ahora a consideración de la Junta de Comandantes en Jefe. Tanto el proyecto de Interior, confeccionado por el subsecretario Augusto Morello y el ex asesor Reinaldo Vanossi, como el municipal, elaborado por Carlos Mouchet, Germán Bidart Campos y Miguel Marienhoff, coinciden en establecer la elección del intendente por votación directa de los habitantes de la ciudad.

Los proyectistas de ambas partes coinciden en afirmar que en 1973 se terminará con el sistema que rige desde 1882, por el cual el presidente de la Nación, con acuerdo del Senado, elegía al intendente. Esta disposición se tomó al federalizarse la ciudad, que pasó a ser capital de la República y residencia del gobierno. La ciudad en que residiera el presidente no podía ser gobernada por un político opuesto a él, por los problemas que podían suscitarse. Este peligro ha sido considerado por los nuevos proyectos, que establecen que el gobierno municipal podrá ser intervenido directamente por los poderes Ejecutivo y Legislativo.

Antes de 1880 la ciudad era parte de la provincia de Buenos Aires y su gobierno, como lo será ahora, era elegido por los propios vecinos. Esteban Echeverría y Juan Bautista Alberdi, partidarios de este sistema, sostenían que "el municipio debe tener una base democrática y gozar de independencia frente al poder político". La elección directa del intendente dará ahora esa independencia al mayor municipio del país.

Pero el jefe de la Comuna no gobernará solo. Habrá a su lado un Concejo Deliberante, como en los anteriores gobiernos constitucionales, en el que serán introducidas algunas modificaciones. El proyecto ministerial desecha la propuesta del municipio en el sentido de crear el cargo de subintendente, elegido entre los miembros de ese Concejo, y establece en cambio que integrarán el órgano deliberativo no sólo concejales sino también representantes de las denominadas juntas vecinales, organismos que serán dirigidos por un alcalde. Estos alcaldes serán elegidos directamente por los vecinos, a diferencia de lo propuesto por un proyecto corporativista de la época de Juan Carlos Onganía, y tendrán voz pero no voto.

Los dos proyectos coinciden, en cambio, al establecer que, si una propuesta del intendente no es aceptada por el Concejo durante un año, se trasforme en ordenanza y sea puesta en ejecución lo que, a criterio de los voceros oficiales, aseguraría el predominio del Poder Ejecutivo municipal y evitaría los problemas que surgen de la discusión interminable que antepone puntos de vista partidistas a los prácticos. También se coincide en crear un control de los fondos municipales que el proyecto ministerial llama Tribunal de Cuentas y el municipal Auditoría, pero se difiere en su composición. Para el Ministerio del Interior lo deben integrar dos contadores y cinco abogados, y presidirlo uno de estos últimos. Para la Comuna deben ser tres y tres y el presidente de cualquiera de las dos profesiones. Finalmente se institucionaliza de común acuerdo el Plan Regulador y se crea un Consejo Asesor de Planificación Urbana que, en la práctica, constituyen actualmente los asesores privados del jefe de la Comuna.

Aprobada la modificación del régimen municipal los candidatos a la intendencia no podrán ocupar cargos oficiales después del 25 de agosto, por lo cual Saturnino Montero Ruiz, uno de los pocos funcionarios que reveló públicamente sus intenciones de seguir hasta el final con el actual gobierno, quedará al margen de la lucha electoral.

CON LAS FUERZAS ARMADAS. "Yo soy un hombre solidario con las Fuerzas Armadas", afirmó Montero Ruiz a *Panorama* en su señorial departamento de la avenida Libertador al 3600. "He tenido acceso a la función pública porque la responsabilidad del manejo del país está en ellas y mientras conduzcan este proceso y requieran mi colaboración seguiré en el cargo por cuanto no tengo ningún deseo de participar en el proceso electoral futuro."

—¿Tendrá más adelante alguna actividad política?

—Cuando uno ha tenido la oportunidad de estar seis años en la función pública se le despiertan inquietudes. Una vez que el proceso de institucionalización se haya cumplido me voy a afiliar a un partido político que no nombro para no faltar a las leyes éticas del juego.

—¿Por qué cree que su sucesor debe ser elegido por voto directo?

—Al ser representativo tendrá mucha más fuerza.

—¿Hubiera facilitado su tarea la existencia de un Concejo Deliberante?

—La auténtica representación del pueblo facilita siempre la conducción de una institución eminentemente política y da el respaldo de un movimiento de opinión y la posibilidad de la discusión pública de los grandes problemas.



—¿Qué tipo de política municipal aplicó?

—La que ha aplicado el gobierno en el país, dándole especial énfasis al aspecto social y, dentro de él, al de la salud pública.

—La descentralización de los hospitales nacionales, ¿afectará a los municipales?

—Nosotros mantendremos la política fijada por el gobierno de la Nación, pero entiendo que dentro de la ciudad todos los hospitales están cerca del centro del conducción municipal, por lo que la descentralización atomizaría la provisión de elementos y esto significa encarecimiento.

—¿Cuáles son los principales problemas en la comuna de Buenos Aires, y qué hizo usted para mejorarlos?

—En salud pública hemos reparado y aprovisionado los hospitales municipales que atienden un 60 por ciento de pacientes que no residen en la Capital y que por lo tanto pagan impuestos en otros municipios. Pienso que esas comunas deberían colaborar proporcionalmente en el mantenimiento de nuestros hospitales. En lo cultural hemos conseguido triplicar el público que asiste al Teatro San Martín y financiamos constantemente giras de artistas, como la de Astor Piazzolla, por el interior. En cuanto a tránsito, a fin de año estará terminada la avenida 9 de Julio desde Arenales a Cochabamba, y habremos pavimentado 200 de las 1.400 calles de tierra que hay en la ciudad. Al finalizar nuestro mandato dejaremos listo el proyecto de pavimento de las restantes. Con respecto al problema habitacional, entregaremos antes del 20 de marzo diez mil viviendas. Este es un ritmo que si se repitiera en las distintas áreas solucionaría el problema de la vivienda en el país.

—¿Quién comandó el plan de erradicación de villas de emergencia?

—Por ley de la Nación, el Ministerio de Bienestar Social. Nosotros le ofrecimos construir 5.500 viviendas, pero aceptaron 15 meses después y recién ahora empezamos a construir 1.200. Aparte del plan estamos levantando nuevas viviendas con la colaboración de los villeros del Barrio 7. Si esto da resultado debe realizarse en las restantes villas que hay en la ciudad y si no lo hace el Ministerio de Bienestar Social lo haremos nosotros.

—¿Cuál será la tarea de su sucesor?

—Llevar adelante todos los proyectos que hayan tenido principio de ejecución en nuestra gestión, o la cantidad de proyectos que le vamos a dejar terminados, cosa que yo no encontré al entrar en el cargo. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Forestaciones: El requisito financiero



JANGADA DE CONIFERAS

Los raleos hacen rentable la pasta química para papeles y cartones

Argentina arrastra crónicamente un déficit en su producción maderera que afecta a la rentabilidad de todas las industrias dependientes de ella. Sin embargo, los recursos forestales existentes y potenciales hacen de éste un país privilegiado, por lo cual los organizadores del 7º Congreso Mundial Forestal lo han elegido como sede. Pero la expansión prevista de la industria celulósica nacional hace pensar que, en el corto plazo, la situación será aún más crítica, si no se toman las medidas necesarias para elevar el nivel de la oferta. Con excelentes condiciones ecológicas, variedades forestales aptas, experiencia empresaria y tecnología bien conocida, el cuello de botella de la expansión forestal se encuentra en la política de promoción crediticia. Este informe especial de Panorama *resume las ideas principales que giran actualmente alrededor del problema forestal argentino.*

Las cifras reunidas por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos indican que los productos incluidos en el Rubro IX de la Convención Arancelaria de Bruselas, NAB ("Madera y manufacturas de madera"), importados por Argentina en 1970 representaron una erogación de 72 millones de dólares. Si a esta suma se agrega la cifra correspondiente al Rubro X ("Materias utilizadas en la fabricación del papel"), la cifra asciende a 182 millones de dólares. *Este es el monto del déficit argentino en materia forestal,* ya que la materia prima básica de la industria celulósica y papelera, incluida en el segundo, es la madera. Dentro de la escala que componen los veintidós rubros de la convención de Bruselas, la importación de productos forestales y sus derivados ocupa el cuarto lugar en la balanza comercial argentina, luego de las maquinarias (Rubro XVI: 417 millones de dólares), los productos y materias primas metalúrgicas (Rubro XV: 358 millones) y los minerales (Rubro V: 213 millones).

La mera incidencia del déficit forestal sobre la balanza comercial sería motivo suficiente para considerar la necesidad de rectificar esta situación. Si hasta ahora ha sido posible mantenerla, los datos existentes sobre el futuro próximo hacen presumir que la necesidad de modificar la estructura productora forestal será inevitable. El principal destino de la madera en rollos y aserrada que importa la Argentina está en la industria de la construcción, donde la vida útil de una tabla se encuentra entre 7 y 10 encofrados. Esta madera representa casi dos tercios del rubro NAB correspondiente y proviene en su mayoría de Brasil y Paraguay. La continuidad de esta provisión está cada vez más en duda. La política de exportaciones incontroladas seguida hasta ahora por ambos países ha cedido lugar a un planteo más racional destinado, por una parte, a preservar las reservas forestales, y por otra, a obtener mayores ingresos aumentando el valor agregado de las exportaciones. El resultado es que Argentina deberá apelar con mayor intensidad a su propia madera para satisfacer la demanda de la industria de la construcción.

Dentro del sector celulósico (NAB X) los dos principales productos de importación son las *pastas químicas* y el *papel para diarios,* que sumados involucran el 90 por ciento del rubro. La importación de pastas químicas está directamente vinculada con la de madera de obra, ya que ambas se obtienen de las mismas variedades de coníferas de fibra larga; más exactamente: las tablas, de los árboles más desarrollados y perfectos; la celulosa, de los raleos, descartes y desechos de aserradero. La rentabilidad de la actividad forestal requiere la complementación de estas dos fuentes de demanda. Mientras se importe madera para obra en los volúmenes actuales será imposible producir pastas químicas de fibra larga en condiciones de costo competitivas.

El gobierno argentino, mientras tanto, ha tomado la decisión de sustituir el papel de diarios importado por la producción nacional. Esta medida representa un ahorro bruto de divisas del orden de los 50 millones de dólares anuales, al consumo actual. Esto significará, sin embargo, un considerable aumento sobre la demanda de maderas y pastas. Ya que el 80 por ciento de la materia prima empleada en la fabricación será pasta mecánica de fibra corta, de fabricación nacional, y el 20 por ciento restante, pasta química de fibra larga. Esta decisión del gobierno argentino se basó en la suposición de que el Delta del río Paraná estaba en condiciones de abastecer las necesidades iniciales de madera de fibra corta, y que el mero objeto de reactivación del mercado, generado por la enorme demanda, induciría a los plantadores a aumentar la superficie anual forestada. Otro de los supuestos del razonamiento oficial fue que la industria de embalajes para frutas y hortalizas (concentrada hasta ahora en el Delta e inmediaciones) emigraría hacia las zonas productoras (Río Negro, Mendoza, Tucumán), aumentando su eficiencia y liberando más materias primas forestales. Ninguno de los dos supuestos se ha cumplido plenamente y el plan de sustitución de importaciones de papel para diarios avanza a buen ritmo.

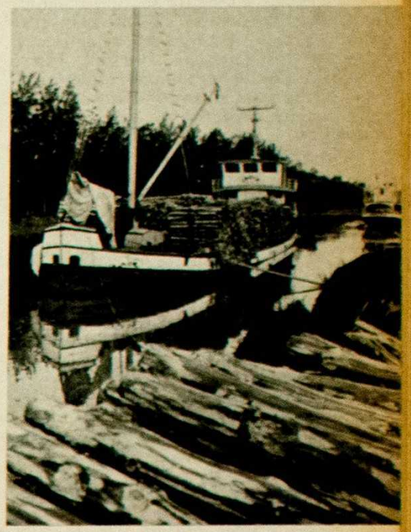
El primer proyecto aprobado pertenece a Papel Prensa S.A., está ya en marcha, pendiente de la aprobación oficial de los ajustes que hiciera recientemente a su programa económico-financiero. De acuerdo con el estudio elaborado por Proinpa S.A., la consultora argentina que desarrolló el proyecto, la planta de Papel Prensa, cuya capacidad productiva representa un tercio del mercado interno, demandará 277 mil metros cúbicos de madera de fibra corta; es decir, casi un 30 por ciento del consumo total nacional de ese tipo de madera. Un Concurso Internacional, convocado por el Poder Ejecutivo, y cuya fecha de cierre es el 23 de noviembre del año en curso, deberá proveer por los otros dos tercios de la demanda interna de papel para diarios. Lo que llevaría el consumo de madera de fibra corta de esas fábricas a una cifra del orden de los 800 mil metros cúbicos anuales. El consumo total superaría a 1.500.000 metros cúbicos, duplicando el actual, hacia fines de la década del '70.

Considerando los atrasos en los planes nacionales de forestación y este aumento de la demanda previsto, según los expertos forestales será necesario implantar un ritmo de ampliación de las plantaciones de 15.000 hectáreas anuales en los próximos diez años. Esta estimación será seguramente confirmada por los expertos forestales que visitarán nuestro país en el mes de octubre con motivo de la realización del 7º Congreso Forestal Mundial. Argentina fue seleccionada como sede del congreso por su importante esfuerzo en la promoción de la actividad forestal y por su potencial de desarrollo maderero y celulósico. Además, porque cuenta con excelentes condiciones ecológicas para la actividad forestal. Suelos, clima e irrigación se combinan en una "primavera perpetua" que permite acortar los plazos de explotación a la mitad de los que rigen en el hemisferio Norte. La experiencia empresaria y tecnológica de los forestadores argentinos ratifica la posibilidad de alcanzar las metas establecidas en los planes nacionales.

Pero la actividad forestadora adolece de un déficit financiero crónico y de la falta de un sistema de promoción adecuado. La principal fuente de recursos financieros, al margen del crédito privado, reside en el Fondo Forestal. Este se integra con los aportes provenientes de la tasa que pagan las maderas importadas. Esta estaba fijada hasta el año pasado en 8 pesos por *pie* de madera aserrada. Lo que representaba al cabo del año una suma del orden de los 2.500 millones de pesos. La tasa fue modificada este año estableciéndose en el 8 por ciento del precio CIF de la madera. Por esta vía es probable que las recaudaciones, en el corto plazo, aumenten. Pero la principal preocupación de los forestadores es que a medida que se cumpla la meta del autoabastecimiento, las fuentes de recursos para el Fondo disminuirán.

Este problema está, a su vez, vinculado con el de la promoción de la actividad forestal por otro vehículo: la desgravación impositiva. Las inversiones en forestación gozan de franquicias especiales, que permiten al contribuyente de réditos de la 4ª categoría capitalizar parte de su aporte. Pero esta potencial fuente de recursos para la actividad forestal no rinde los resultados que serían de desear ya que no todos los contribuyentes pueden, dentro de los límites lógicos, abocarse a la tarea de montar una industria forestal. A esta dificultad de los presuntos inversores se agregan los problemas de los forestadores para la obtención de los créditos que genera el Fondo Forestal. Aunque la autoridad, en el aspecto técnico de la otorgación, es el Servicio Nacional Forestal, la operación es concretada a través del Banco de la Nación. El trámite en esta etapa es particularmente laborioso ya que el BN no es un organismo de crédito especializado en el sector forestal y carece de personal y experiencia para darle agilidad a su gestión. Los forestadores se quejan de la lentitud quelónida con que son atendidos los pedidos de crédito y la enmarañada tramitación.

Todo esto es sólo un agravante de la situación de fondo, que es un déficit de diez millones de dólares anuales, o quizá doce, para la financiación de las nuevas forestaciones. Es necesario tener presente que las inversiones industriales realizadas para sustituir la importación de papel para diarios, que representan la principal ampliación de la demanda, deberán contar con la existencia de materia prima del mercado y de recursos financieros para desarrollar la propia. Forestadores y papeleros están igualmente preocupados por esta situación y convienen en que es necesario buscar una salida con urgencia. Las posibilidades de aumentar el crédito para la actividad forestal están ya bastante definidas. Una



DELTA DEL PARANA

Atrasos en los planes forestales

alternativa es apelar a la capacidad de ahorro interno del país, mediante la emisión de bonos. Para que éstos tengan éxito es necesario que posean respaldo bancario, estén protegidos contra la devaluación de la moneda y gocen de las mismas franquicias impositivas que las inversiones directas en forestación. La otra consiste en apelar a líneas de crédito externo. Tanto el Banco Mundial como el BID están considerando la apertura de líneas de crédito a largo plazo y con bajos intereses para el desarrollo maderero. El Banco Mundial realizó su primera experiencia en Tanzania. El BID, que cuenta desde hace seis meses con la asesoría del ingeniero L. A. Tortorelli —un experto argentino que fue antes asesor de la FAO—, ha anunciado que seguirá los pasos del BIRF.

Ambos caminos, los bonos internos y los créditos internos, pueden ser una solución, si su ejecución se pone en marcha sin demoras. Pero este paso no puede emprenderse si no se reconsidera a fondo el sistema promocional de la actividad forestadora. A ello están dedicados enérgicamente los expertos de la Subsecretaría de Recursos Naturales Renovables, que ocupa el ingeniero Esteban A. Tákacs. De esta reconsideración debe surgir un nuevo sistema de normas legales que asegure un régimen de promoción capaz de satisfacer en dimensión y tiempo las urgentes necesidades del sector forestal y celulósico argentino. ◆

SALICACEAS TALADAS

Duplicar la producción para cubrir el crecimiento de la demanda



Mitre | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La recesión y cómo lograrla

"Dios no nos hará faltar su auxilio con sus dones de sabiduría, y sobre todo con sus dones de sentido común, para que la gestión de los hombres públicos se oriente hacia la consecución de los objetivos finales". Tales palabras no las pronunció un clérigo la semana pasada, pero sí un católico convencido: brotaron de los labios de Cayetano Licciardo, ministro de Hacienda y Finanzas, durante la ceremonia de juramento del novel presidente del Banco Nación, Mario Raúl Nosiglia.

El titular de Hacienda aprovechó la ocasión para definir las metas esenciales que guían la acción del equipo económico: "Las medidas que estamos adoptando, las decisiones que se están pensando, las modificaciones que podamos vernos obligados a introducir en los programas en vigencia, aseguran, o por lo menos tienden a asegurar el cumplimiento de la decisión de evitar una caída en la actividad económica del país, con las secuelas negativas que provoca un hecho de esta naturaleza."

La frase ilustra el nivel de las preocupaciones: el país sortea, desde el antecedente inmediato en 1966, la valla del receso económico. Para el ciudadano argentino esto significa, lisa y llanamente, carestía y desocupación. Los síntomas —sobre los que se asienta el temor oficial— comenzaron a expandirse durante los primeros seis meses de 1972: desaceleración progresiva de la actividad económica en sectores motores de la economía nacional. Aunque todo el ciclo crítico parecía atenuarse por la tasa de crecimiento del Producto Bruto Interno durante el primer semestre (3,2 por ciento) lo cierto es que tal índice, aislado de la caída de la demanda y la desocupación, revela un perfil parcial de la economía. Los especialistas oficiales se preguntan francamente qué habrá de suceder dentro de pocos meses ya que los instrumentos introducidos no dan los resultados deseados.

El cuerpo económico del país se apoya siempre en el ascenso de ciertos



CAYETANO LICCIARDO
"Las secuelas de la recesión"

sectores productivos. Desde principios de siglo hasta los años '30 el cuerpo se asentó sobre el desarrollo agropecuario; a partir de entonces tuvo lugar una seudoindustrialización sustentada en el proceso de "sustitución de importaciones". Tal experiencia ha proyectado cíclicas crisis que en Argentina, 1972, se repiten con todos sus detalles. El centro de ella, en la actualidad, es la incapacidad del país para hacer frente a la cuantiosa deuda externa e interna; a costa de ella se mantuvo la fase expansiva que se sucede desde 1967. El fabuloso endeudamiento externo que roza los 5 mil millones de dólares tuvo su punto de arranque progresivo con la inauguración del primer gobierno de la Revolución Argentina, presidido por el general Onganía.

LOS PROXIMOS AUMENTOS. Las estadísticas oficiales y privadas coinciden en un punto: el 15 por ciento de aumento en los salarios que se otorgó a partir del 1º de mayo quedó absorbido por el alza de precios en estos cuatro meses. El gobierno procedería, entonces, a ajustar los sueldos. Mientras en el ámbito oficial se debate la mecánica de los ajustes y su porcentaje, una interesante discusión se generó en el sector privado. La Unión Industrial Argentina difundió, la última semana, una declaración que expone sus puntos de vista sobre la cuestión salarial. La entidad liberal dice: "La experiencia de estos últimos tres años demuestra que nada duradero se gana en materia de mejoramiento del salario real, actuando exclusivamente sobre los salarios monetarios". En su edición dominical del 20 de agosto el matutino *La Nación* de Buenos Aires comentó: "El desacierto de esa persistencia en la práctica de los ajustes periódicos difícilmente pueda ser de mayor evidencia". En realidad, la UIA no lanza una cruzada contra el próximo aumento de salarios. Por dos razones: en primer lugar, durante el primer semestre mejoraron las tasas de rentabilidad de las empresas industriales; en segundo término, los aumentos nominales de sueldos actúan como un tonificante de la demanda ahora en franco declive. Empero, los industriales protestan porque la recuperación de las ganancias tiene lugar en una economía que registra profundas oscilaciones en el mecanismo de los precios. Es por ello que los mejores negocios no auguran un freno de las tendencias recesivas: esas ganancias no promueven mayores inversiones para reactivar el ciclo económico.

Con todo, las condiciones del próximo aumento salarial difieren de las que rigieron en otros aumentos. El gobierno se propuso restablecer el funcionamiento de las convenciones colectivas de trabajo para octubre próximo. Así, el ajuste de salarios debe hacerse sobre la base de las paritarias que seguramente terminarán de firmarse —con los últimos convenios— hacia fines de diciembre.

Parece evidente que recién después del 1º de enero de 1973 regirán los nuevos salarios emergentes de las convenciones. ¿El aumento que discute el gobierno resistirá el trayecto setiembre 1972-enero 1973? La respuesta es difícil: depende de la tasa de crecimiento de precios en el último cuatrimestre del año. Los indicadores disponibles pronostican mayores incrementos: en todo caso, las paritarias actuarán como amortiguador abriendo grandes expectativas en los asalariados. Lo que está fuera de debate, de todos modos, es que los nuevos ajustes no concitarán en los empresarios la voluntad para pactar un nuevo 15 de mayo, con acuerdos limitados de precios; los mayores costos provenientes de las remuneraciones reajustadas serán trasladadas a los precios de los productos.

El discurso del contador Cayetano Licciardo ante la asunción del nuevo presidente del Banco Nación revela que el gabinete está discutiendo los términos de la recesión y acaso también quién habrá de cargar con ella.

Ernesto Ekaizer

La desaceleración inevitable
INDUSTRIA



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DOLAR: Aunque la cotización cambiaria de la moneda argentina no sufrió mayores alternativas en el mercado financiero oficial, el mercado paralelo verificó el viernes último, una devaluación de casi un 4 por ciento. Esta variación se vincula al terreno árido en que entraron, nuevamente, las negociaciones con la banca norteamericana y europea. Según los últimos trascendidos, la comunidad de negocios extranjeros habría exigido que el Banco Central garantice, los préstamos, en discusión, con sus propios activos. Asimismo existirían discrepancias en relación a la posición de divisas que debería mantener el país en el curso de los próximos ejercicios.

La espiral indefinida del déficit presupuestario y del incremento del costo de vida jaquean los propósitos originales de la conducción económica y le impiden mantener su palabra con los prestamistas foráneos. Las medidas de expansión monetaria, por encima de lo pactado con el FMI, vuelven a volcar una importante masa de dinero hacia el mercado de cambios. El gobierno no tendría más remedio que proseguir con sus devaluaciones —hasta equiparar los mercados comercial y financiero— y aumentar los controles cambiarios. De aquí que la aspiración en favor del retorno al mercado único, no significará ningún avance hacia la liberación cambiaria.

Se supone ahora que el gobierno abandonaría las negociaciones en curso y plantearía la renegociación de las deudas externas argentinas, que oscilan en el orden de los 5.000 millones de dólares. De inmediato, se debería acentuar las restricciones a la remisión de fondos al exterior, un equivalente al congelamiento unilateral del endeudamiento con el exterior.

Estas alternativas esperan verse concretadas en el próximo discurso del presidente de la Nación. De ahí, las últimas corrientes especulativas. ◆

OPERACIONES DOCUMENTADAS

(21-8-72)

Porcentual por año desde $ 1.000	
60 DIAS plazo fijo	24 %
90 DIAS plazo fijo	25 %
180 DIAS plazo fijo	28 %
360 DIAS plazo fijo	30 %
540 DIAS plazo fijo	31 %

TASAS DE EURODIVISAS

DOLARES (18-8-72)

CALL	4	5/8	— 5	1/8
1 MES	5	1/16	— 5	7/16
2 MESES	5	1/16	— 5	7/16
3 MESES	5	1/16	— 5	7/16
6 MESES	5	11/16	— 6	1/16
12 MESES	5	15/16	— 6	1/4

MARCOS (18-8-72)

CALL		—		—
1 MES		1/8	—	1/2
2 MESES		1/4	—	5/8
3 MESES		9/16	—	15/16
6 MESES	1	3/8	— 1	3/4
12 MESES	2	5/8	— 3	

FRANCOS SUIZOS (18-8-72)

CALL	—	—	
1 MES	1/8	-	1/2
2 MESES	1/8	-	1/2
3 MESES	3/4	-	1 1/8
6 MESES	2	-	2 5/8
12 MESES	2 15/16	-	3 5/16

FLORINES (18-8-72)

CALL	—	—	
1 MES	0	-	1/2
2 MESES	0	-	1/2
3 MESES	1/2	-	1 1/8
6 MESES	1 5/8	-	2 1/8
12 MESES	3	-	3 1/2

BONOS EXTERNOS

(21-8-72)

PRECIO COMPRADOR		
1ª Serie	*3ª Serie*	*4ª Serie*
90	89	96,75

PRECIO VENDEDOR		
1ª Serie	*3ª Serie*	*4ª Serie*
90,50	89,50	97,25

ACEPTACIONES

(21-8-72)

% anual adelantado a 180 días

COMPRA	25.50
VENTA	23.75

BONOS OBRAS PUBLICAS

3ª Serie	0,9612	20,81	15-3-73	15-3-73
4ª Serie	0,9622	20,78	15-9-72	15-9-73
5ª Serie	0,9243	21,51	1-8-73	1-8-74
6ª Serie	0,9356	21,37	15-11-72	15-11-74
7ª Serie	0,9370	21,34	29-12-72	29-6-74
8ª Serie	0,9242	21,52	15-3-73	15-3-75
9ª Serie	0,9561	20,91	15-7-73	15-7-75

OTROS TITULOS PUBLICOS

	Cotización 21-8-72	*Próximo pago de intereses*	*Próxima Amort.*	*Ultima Amort.*	*Próximo Rescate*
Bonos Nac. Inv. y Desarrollo - 8 % (1)	1,72	8-10-72	8-10-72	8-10-72	
Bonos YPF 1ª Serie (2)	63,00	1-1-73	—	—	1-1974 20 %
Bonos YPF 2ª Serie (2)	66.	1-2-73	—	—	1-1974

(1) La renta y amortización se abonan semestralmente. Se ajustan conforme al tipo promedio del dólar vigente durante los primeros cinco días hábiles de los quince hábiles anteriores a cada vencimiento con respecto al tipo de cambio vigente a la fecha de emisión del empréstito.

(2) El valor nominal se ajusta en la proporción en que el promedio de salarios días-hombre pagado por YPF en el año calendario inmediato anterior al de la fecha de rescate de cada cuota exceda al del año 1957.

knoll international es interieur forma.



Knoll es el grupo de creadores más importante del mundo en amueblamientos: Mies van der Rohe, Saarinen, Breuer, Schultz, Pollock, etc.

Interieur forma realiza sus diseños y la creación se une así con el más severo e implacable proceso de fabricación.

interieur forma s.a.
amueblamientos para empresas y residencias
Buenos Aires Paraguay 545 y 555 - Tel 32-0317/0696
y representantes en todo el país

ENSAYOS

Swift: Enigma de nombres y marcas

Las personas que desean cometer un acto punible sin sufrir las consecuencias de la sanción pueden optar entre varios caminos. Uno de los más tentadores, porque parece asegurar la invulnerabilidad del autor, es frecuentemente utilizado en la ficción bajo el esquema del cadáver asesinado descubierto en un cuarto completamente clausurado desde el interior. Planteado en el siglo XIX por Edgar Poe en su perdurable "Asesinato en la Rue Morgue", es uno de los esquemas preferidos por John Dickson Carr. En la ficción, el astuto Gedeon Fell descifra casi siempre la clave del enigma.

En la vida real las cosas son más complejas. Novelas policiales aparte, en el mundo del comercio algunas personas consideran la estructura formal de la sociedad por acciones como la más apropiada para eludir la responsabilidad patrimonial personal por los actos que, sin revestir necesariamente carácter penal, comprometerían indudablemente el patrimonio del autor.

Para impedir ese abuso, los jueces británicos primero y los tribunales norteamericanos después plantearon que en ciertos supuestos correspondía apartar el velo formal societario para que las consecuencias del acto objetable pudieran afectar el patrimonio del verdadero responsable. De otro modo, los afectados por el acto no podrían resarcirse de los daños o pérdidas sufridas, pues sólo estaría afectado el patrimonio exangüe de la sociedad.

Esta doctrina de origen anglosajón, fundada en el sentido común, se denomina en castellano el principio de la desestimación de la personería jurídica.

Aunque el entonces anteproyecto de la ahora vigente Ley de Quiebras ya lo contemplaba expresamente, hace un año eran muy pocos quienes consideraban viable la aplicación jurisprudencial del principio en el caso Swift.

Sin embargo, el principio ya ha sido incorporado por la mayoría de las naciones del Commonwealth, Francia, Alemania, India, etc. Impone, pues, el borramiento de los límites formales de las sociedades por acciones cuando quienes controlaron real y no formalmente la conducción de las mismas lo hicieron para perjudicar a acreedores y/o terceros, para eludir responsabilidades personales ineludibles, para burlar el régimen de libre competencia, etcétera. El efecto concreto de su aplicación es que el patrimonio del controlante queda afectado al cumplimiento de las obligaciones que la sociedad controlada resultara incapaz de satisfacer.

La teoría fue tácitamente aplicada en el discutido caso Bemberg y sustenta el concepto "unidad económica" firmemente incorporado en materia impositiva. El Código de Comercio local lo contempla en el caso de las sociedades en comandita.

Sin embargo, a un año y medio del comienzo de su tramitación, el caso Swift continúa siendo una incógnita.

La sentencia de primera instancia que aplicó la doctrina comentada, responsabilizando subsidiariamente al Grupo Deltec por las obligaciones de Swift, ha sido dejada sin efecto en la parte pertinente, pues la Cámara de Apelaciones consideró insuficientes los fundamentos y pruebas aportadas e irregular el procedimiento seguido en la instancia apelada. Apercibió severamente al juez interviniente y, horas más tarde, aplicó al doctor Lozada la más grave sanción por formular declaraciones referidas al caso.

Entretanto, ninguna persona física ni jurídica verdaderamente solvente ha sido realmente afectada por la sorprendente insolvencia de Swift. La verdadera índole del denominado Grupo Deltec sigue siendo oscura. El problema de las marcas no ha sido investigado.

Pero un hecho nuevo ha modificado otra vez la situación. Noticias recientes informan que ha sido trasferido el 30 por ciento de las acciones de Deltec International (DIL) a una empresa japonesa. De resultar cierto, será la primera vez que una proporción importante de acciones de D.I.L. (ex I.P.L. inc., ex Swift Internacional S.A.C., ex Swift & Co. de Chicago, Illinois) pasa en conjunto a manos de titulares no estadounidenses.

Interesa investigar si la operación tiende a traspasar esta vez realmente responsabilidades cuestionables en cabeza de personas absolutamente desvinculadas del proceso que se ventila en nuestros tribunales con el consiguiente perjuicio de los acreedores locales.

La determinación de la verdadera titularidad del 30 por ciento es de gran importancia en este caso. Muchas naciones permiten a los accionistas de sociedades anónimas concertar acuerdos en virtud de los cuales el titular del 26 por ciento de las acciones controla el voto del 51 por ciento de los accionistas (voting trust agreements; sección 621 de la Business Corporation Law del Estado de Nueva York).

Swift argentina pertenecía originariamente a Swift & Co., fundada en 1885, en Illinois, por G. F. Swift, quien había comenzado sus actividades en 1865 y fue un gran pionero de la industria frigorífica mundial.

En 1918 se resolvió deslindar formalmente las actividades que la firma realizaba en el extranjero de las que realizaba en USA. A tal efecto se constituyó Swift Internacional S.A.C. (reorganizada luego con el nombre International Packers Ltd. y luego como I.P.L. inc.), quien absorbió las plantas extranjeras de Swift y luego el proceso de comercialización de la producción de dichas plantas extranjeras.

En marzo de 1969, Armour & Co., el segundo de los cuatro consorcios frigoríficos estadounidenses, poseía aproximadamente el 29 por ciento de las acciones de la entonces denominada I.P.L. inc. I.P.L. inc. era por entonces titular de las plantas frigoríficas argentinas más grandes y tenía la titularidad de la marca Swift y la titularidad y/o el uso de las marca(s) de Armour fuera de los Estados Unidos.

En marzo de 1969 I.P.L. inc. trasfiere a D.I.L. su activo y pasivo distribuyendo entre sus accionistas las acciones de D.I.L. que recibe en pago de la trasferencia. Simultáneamente se desnacionaliza formal pero no realmente a la empresa estadounidense ya que si bien D.I.L. fue constituida en Ontario, Canadá, sus accionistas y directores siguen siendo estadounidenses. Los dividendos de D.I.L. están exentos del pago de impuesto a los réditos tanto en Canadá como en USA. Sus acciones, como antes las de I.P.L. inc., se cotizan en la bolsa de Nueva York. El directorio de D.I.L. se integró con gran número de anteriores directores de I.P.L. inc. Gran parte del directorio de D.I.L. formaba parte desde antes de la transacción del directorio de I.P.L. inc. El Sr. W. W. Prince, director de D.I.L., era el Chairman de Armour & Co., es decir su principal responsable ejecutivo. Armour & Co. está bajo el control de las familias Armour y Prince.

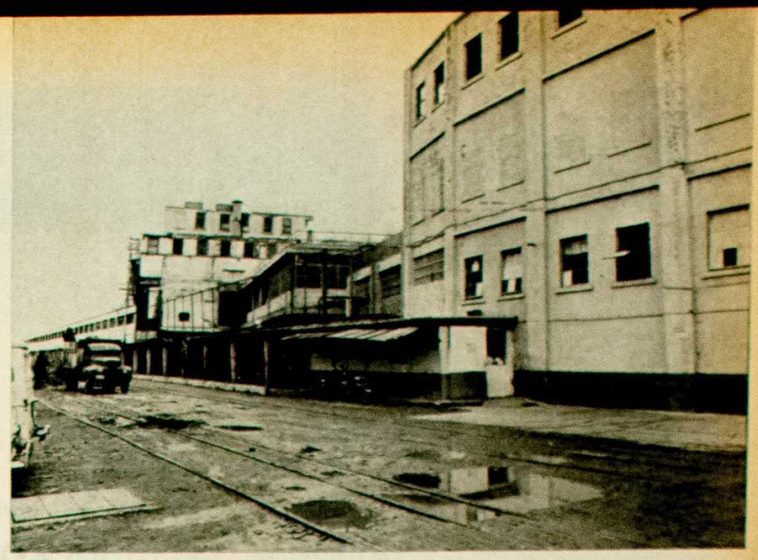
Sin embargo, en enero de 1970 D.I.L. informa a sus accionistas que Armour & Co. habría vendido públicamente la totalidad del paquete de acciones de D.I.L. que poseía. La desvinculación se habría operado, pues, poco más de un año antes de la Convocatoria de la subsidiaria argentina. Informa, asimismo, que Deltec Panamerica S.A. (panameña) es propietaria del 34 por ciento de las acciones de D.I.L. Pero la desvinculación de los consorcios frigoríficos estadounidenses no parece concluyente. Las modificaciones introducidas en los directorios de D.I.L. y Deltec Panamerica S.A. intentan interesar a eventuales inversores latinoamericanos, tentativa que en el caso argentino fundadamente fracasó en forma estrepitosa a pesar de promocionarse la figura de Adalbert Krieger Vasena. Pero los núcleos responsables verdaderamente de la conducción no se modifican sustancialmente. W. W. Prince sigue siendo director de D.I.L. aunque habría renunciado a la conducción de Armour & Co. D.I.L. sigue siendo titular de las dos grandes marcas, lo que adquiere al tiempo de la convocatoria súbita relevancia.

En efecto, en esa ocasión, Compañía Swift de La Plata S.A. expresa: "El nombre Swift pertenece a una Compañía de los Estados Unidos, con la cual mi mandante no tiene vinculación alguna". Lo expresado llama doblemente la atención. Primero, porque si ni siquiera su propio nombre le pertenece y pertenece en cambio a una empresa norteamericana, se torna sospechosa la titularidad de otros rubros del patrimonio de valor más mensurable pero seguramente menos existencial que el del nombre. ¿Cómo puede afirmar tal circunstancia la subsidiaria de D.I.L. cuando prestigiosos corredores neoyorquinos, como Wertheim & Co., Goldman, Sachs & Co. y Bear Stearns & Co., al intervenir en la venta de las acciones de Armour reiteran la titularidad de la marca Swift en cabeza de D.I.L.? ¿Cuál es el nombre del anónimo propietario del nombre Swift? ¿Cómo se explica que durante más de un lustro su nombre fuera utilizado ilegítimamente en la Argentina?

No es necesario subrayar el trascendental valor patrimonial del nombre y marcas mencionadas con derecho a su utilización internacional, aun en la proporción que corresponda a los acreedores locales. Su verdadera titularidad y las consecuencias de su verificación probablemente repercutirían en los tribunales de Estados Unidos. Y si realmente el nombre pertenece a una compañía norteamericana, su identificación serviría como indicio para determinar una parte al menos de la responsabilidad por los actos del conjunto que utilizó a su nombre en esta plaza comercial.

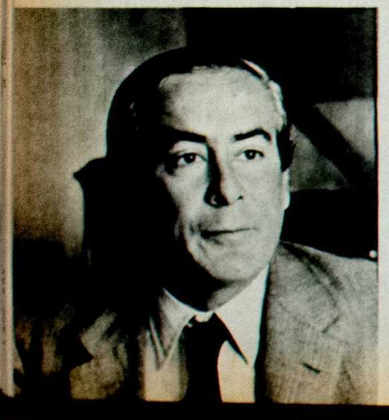
Entretanto, un mero oficio al Registro de Marcas y Patentes que analice cronológicamente las supuestas trasferencias y su confrontación con las constancias de los registros extranjeros implicaría un paso adelante. ◆

Santiago Bullrich



FRIGORIFICO EN BUENOS AIRES
Los avatares de un gran negocio

El fallo del escándalo
SALVADOR MARIA LOZADA

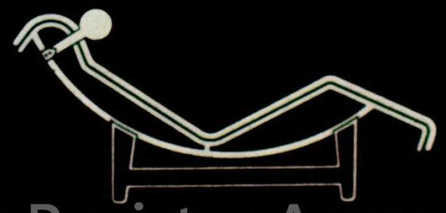


La administración frondosa
EZEQUIEL HOLMBERG



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

colección cassina es interieur forma.



Colección Cassina es diseño en vanguardia. Por eso cada modelo Cassina, por el tratamiento del volumen y materiales, es una pieza unica.

Interieur forma realiza sus diseños y la creación se une asi con el más severo e implacable proceso de fabricación.

interieur forma s.a.
amueblamientos para empresas y residencias
Buenos Aires Paraguay 545 y 555 Tel 32 0317/0696
y representantes en todo el país



NOCHE Y DIA CON EL PAIS

trasnoche y amanecer argentinos ...a toda música!

Lunes a Sábados, de 1 a 7 hs., por

LR1 RADIO EL MUNDO

Buenos Aires - Otro Mundo en Radio



Julio Moyano - Productor
Ricardo Jurado - Conductor del Trasnoche
Americo Sanchez - Locutor
Jose Miguel Lloret y De Francia -
Animadores del Amanecer
Hector Aguaz - Operador
Guillermo Correo - Noticiosos
Enzo Ardigo - Comentarista Deportivo
Hector Sayago - Editorialista
todo el equipo tecnico y periodistico de
LR 1



JUAN CARLOS SHAW
Reducir el costo de la vida

CREDITCARDS: Un descuento inmediato

"No se trata de una tarjeta de crédito más. Es de descuento, y si nos ajustamos a la realidad, la podríamos definir como la "antitarjeta" de crédito." Así define Juan Carlos Shaw, presidente del recientemente constituido Master's Club Argentina S.A. Comercial y de Turismo, la característica de la tarjeta que en poco tiempo se pondrá a la venta, permitiendo a sus asociados obtener importantes descuentos en las compras que efectúen al contado, en cualquiera de los 16 mil comercios adheridos al plan.

UN POCO DE HISTORIA. En sus oficinas de la calle Arenales al 1300, Juan Carlos Shaw comparte con el director general, Douglas S. Clark, ex gerente del Diners Club y experimentado empresario, la conducción del Master's Club.

"Se trata —refiere— de una modalidad nacida años atrás en el Canadá, y, posteriormente, incorporada al panorama financiero de Nueva Zelandia, Australia y otros países más. El socio o adquirente de una de nuestras tarjetas —cuesta 110 pesos nuevos— efectúa la compra, y por pagar al contado obtiene un premio: un descuento que nunca es inferior al 5 por ciento y que, en algunos casos, trepa al 40."

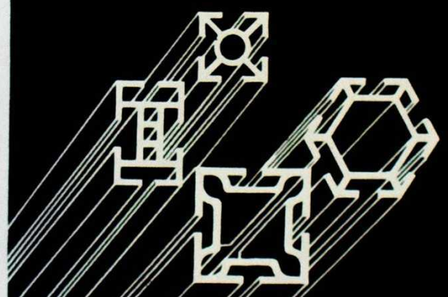
Para Shaw y Clark, conocedores de la problemática financiera, la tarjeta del Master's asume así la insospechada y deseable perspectiva del reductor significativo del costo de vida. "Es un descuento —afirman— que alcanza a productos que el ama de casa adquiere diariamente ya que, conviene consignarlo, es la primera tarjeta de descuento para productos alimenticios: mercados, despensas, fiambrerías y, prácticamente, toda la gama comercial que las familias necesariamente transitan de mañana en mañana adheridas a este freno del impacto inflacionario". Con gran satisfacción, los directivos resumen que "casi casi se trata de un real aumento de sueldo".

El sistema —que parte de una idea clara y concreta— es de promoción de ventas. Posibilita al comerciante la percepción directa, en el acto, de los importes de ventas realizados, sin trámite administrativo que demore o entorpezca el ingreso, como habitualmente ocurre con las tarjetas existentes en circulación. La lista de afiliados, que abarca un amplio espectro, incluye, por ahora, 16 mil casas de comercio, solamente en Capital y el Gran Buenos Aires. Se descuenta que en los próximos meses el número de negocios adheridos crecerá proporcionalmente. Córdoba, Rosario y Mar del Plata son metas por lograr en breve plazo. Para ello se cuenta con equipos metódicamente entrenados de promotores que cursaron ciclos intensivos de marketing y seminarios de ventas conducidos por calificados expertos en la materia.

EL OBJETIVO FINAL. Como si los beneficios económicos no bastasen, Juan Carlos Shaw precisa el objetivo último al que tiende el Master's Club: el turismo masivo. "Se trata de volcar a la masa asociada a esta forma de turismo —local o internacional— abaratándolo sensiblemente." Al referirse a los antecedentes existentes en la materia, recuerda los casos de Francia y Canadá donde clubes que reúnen nutridos contingentes de socios llegan a fletar sus propios aviones, logrando de esta manera que el trasporte a lugares lejanos se torne accesible debido a la considerable reducción de los gastos *per capita*. Por eso, cada comprador del Master's recibe un formulario en el cual se incluyen una serie de preguntas que tienden a indagar en la utilización del tiempo libre de los asociados. Preguntas específicas como "a dónde le gustaría viajar" y "¿prefiere Europa o Africa?" también figuran en el cuestionario. Las respuestas se vuelcan en una ficha y se procesan electrónicamente, incorporándose a un registro para concretar, en algún momento, el viaje elegido al costo más conveniente.

Shaw termina aclarando que el 60 por ciento del capital es argentino: el resto es de origen australiano. Se abre así un nuevo mercado que aúna dos posibilidades nada desdeñables: el descuento y el turismo. ◆

sistema straessle es interieur forma.



Sistema Straessle, para diseñar el espacio: una creación de elementos constructivos que lo modifica, regula, divide y amplia.

Interieur forma realiza sus diseños y la creación se une así con el más severo e implacable proceso de fabricación.

interieur forma s.a.

amueblamientos para empresas y residencias.
Buenos Aires: Paraguay 545 y 555 - Tel. 32-0317/0696
y representantes en todo el pais

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PABLO DELLEPIANE

El constante crecimiento de una vieja empresa

LICORES

El beber cumplido

Rodeado de adornos de bronce, paredes en boiserie de las que penden antiguos grabados ingleses alusivos a bebidas espirituosas, y respaldado por los tomos de la Enciclopedia Universal Ilustrada, el ingeniero Pablo Jorge Dellepiane —44 años, 4 hijos varones— rememora sintéticamente, con afectuoso orgullo, la trayectoria de su empresa desde su fundación hasta la actualidad. Cuando se inició, en 1898, nadie sospechaba que la actual Casa Dellepiane S.A. elaboraría un producto nacional y sumamente popular como el licor seco Tres Plumas: en sus comienzos la empresa se estableció con el fin de importar productos británicos. La prosperidad del negocio incitó a sus titulares a agregar a su actividad importadora la fabricación de licores y otros productos de destilería. El incesante crecimiento de la empresa —primitivamente ubicada en la calle Venezuela— dio lugar a renovadas ampliaciones. El año 1953 marca un hito importante para Casa Dellepiane: la Administración, Depósito y Expedición se instalan en un nuevo y amplio local de Paseo Colón 1452/54, mientras se reconstruyen y equipan las fábricas de Avellaneda y Sarandí. En 1964 se produce el cambio definitivo: la empresa licorera se instala en las oficinas y actual planta industrial situada en la Ruta 8, de la localidad de San Martín. Los 25 mil metros cuadrados del predio, de los cuales la fábrica ocupa sólo 10 mil, estimulan la posibilidad de nuevas ampliaciones.

El cariño que el ingeniero Dellepiane, actual presidente de Dellepiane y Cía., deja traslucir por su empresa es compartido por todo su personal. "Es que los empleados se sienten responsables y un poco dueños, lo cual en algunos casos de personal habilitado, no es una metáfora. En lo que se refiere al trato personal, impera la mayor comunicación entre empleados subalternos y superiores. Tratamos de solucionar de inmediato y por la vía más directa los problemas que se puedan presentar". El clima de trabajo y cordialidad que se observa en oficinas y en la planta, mientras un alegre y confortable comedor espera a obreros y ejecutivos por igual, corrobora las palabras de Dellepiane.

OTROS PRODUCTOS, MAYORES AMBITOS. "1972 es un año clave para nosotros, tal como sucediera en 1967 cuando lanzamos el primer acompañante del ya tradicional Tres Plumas: el Licor de Café al Coñac Tres Prumas. En lo que va del año, globalmente, hemos incrementado nuestras ventas en un 15 por ciento respecto del año anterior, hemos lanzado la Ginebra Tres Plumas y nos aprestamos al lanzamiento de tres nuevos productos para fines de agosto". El lanzamiento de la ginebra supuso la conquista de un mercado difícil, copado por dos marcas líderes en Interior y Capital, pero el ingeniero Dellepiane no se arredra: "Al año superamos el millón de botellas, cifra que nos alienta en nuestra pretensión de ser segundos en todo el país". Entretanto el popular Tres Plumas mantiene su liderazgo, sosteniendo una competencia más fuerte en Capital que en el Interior. Diez mil cajas de 12 botellas cada una de productos Dellepiane salen por día de esa planta industrial con destino a los consumidores de todo el país.

La línea de licorería, que incluye otros productos ya establecidos como la serie de licores de fruta y a la crema, el coñac Tres Plumas 2 años y el Gran Reserva 6 años, los whiskies Ramsay 4 años y Albany Club 2 años, el cordial de whisky Albany Club y el vodka Moscovita Moskovskaya, se verá enriquecida por tres próximos lanzamientos: "No sólo queremos lanzar nuevos productos, sino también extender y afianzar la marca Tres Plumas. Por ello, las nuevas bebidas fabricadas en nuestra planta serán: Hierro Quina Tres Plumas, Fernet Tres Plumas y Guindado Tres Plumas, con las que confiamos satisfacer el paladar de nuestro público consumidor, mientras preparamos nuevos gustos de licores: al huevo, al whisky y crema de menta". Una forma concreta de tratar de hacer honor al slogan que asegura que "Dellepiane cumple con su deber".

El cierre de las importaciones ha hecho sentir sus efectos en Dellepiane. Del stock, que racionan celosamente a la espera de la solución del problema, hay mayor disponibilidad de whiskies escoceses Dewar, y todavía quedan ejemplares de Anís de la Asturiana (español), porto Ferreyra (portugués) y Vodka Moskovskaya (ruso).

PUBLICIDAD Y DISTRIBUCION. El Despiplume, La Señora Copita, Cómo viene la Mano, El Whisky de Malta Mayor, Tómese el tiempo que quiera, son slogans indisolublemente unidos a los productos Dellepiane. Tanto como la hábil publicidad se une a una eficaz red de distribución para asegurar una venta masiva. "Es obvio que para nosotros el rol jugado por la publicidad es muy importante, fundamental. Por eso nos inclinamos por giros y expresiones que rápidamente se incorporan al lenguaje popular, y no vacilamos en emplear vedettes de la talla de Giménez o Lobato. Con Castignani y Burd empezamos en 1969 y estamos muy satisfechos con su atención. Por lo general, ellos disponen de la mayor libertad en el aspecto creativo, y la elección de los medios corre por nuestra cuenta". La publicidad también tiene mucho que ver con el actual y paulatino cambio de imagen de la empresa, que se inclina hacia un mayor refinamiento, con una pizca de sofisticación como se ve en el último corto publicitario filmado por Alejandro Castro para Dellepiane, el del "espíritu añejo y el grato sabor".

Lo último pero no lo menos importante: Casa Dellepiane, empeñada en favorecer a la localidad que habita —San Martín— distribuye importantes donaciones en las áreas más necesitadas. Aunque la discreción del ingeniero Dellepiane le impide dar detalles, fue posible detectar las más recientes: el Hospital Municipal fue obsequiado con 100 camas ortopédicas y el Policlínico San Martín, con un equipo de laboratorio ◆

POSTDATA



MONZON EN C.I.C.S.A.

VISITAS. Hace pocos días, Carlos Monzón y su manager Amílcar Brusa visitaron el Complejo de Confecciones S.A. (C. I. C. S. A.) fabricantes de la línea *Levi's*. Recorrieron las instalaciones de su Centro de Distribución en Munro, donde fueron agasajados por directivos de la empresa.

NUEVO GERENTE de Relaciones Públicas en *Ford Argentina S.A.* fue designado Guillermo Caran, quien supervisará los departamentos de Comunicaciones Públicas y Relaciones Cívicas.

MARGARINA AL MERCADO. Enrique Ninin y Asociados fueron los responsables de la presentación a distribuidores y periodismo de la nueva margarina Doriana, un producto de *Lever y Asociados*. El lanzamiento tuvo características singulares que incluyeron un laberinto donde se recibía toda la información posible acerca del producto, una degustación colectiva, una comida y un show musical.

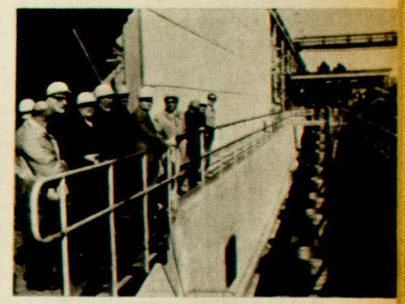
INCORPORACION. Fijación de objetivos, desarrollo de productos y de inversiones publicitarias y de promoción serán las funciones que cumplirá Guillermo Arias, recientemente incorporado a *Seagram Argentina S.A.* como Gerente de la Línea de Productos. Su trayectoria en importantes firmas de plaza acredita el desempeño de Arias.

MUEBLES PARA NIÑOS y adolescentes de singulares características son los fabricados por *Kindermöbel* (Paraná y Juncal): fáciles de transportar, desarmables y adaptables, durables y sólidos. El local ofrece también complementos para el juego y la decoración, y equipamiento para jardines de infantes.

DISTINCION. La Cinta Azul de la Popularidad, que anualmente otorga la Brand Barometer American Association, acaba de ser entregada —en el rubro rifas— a la Gran Rifa Fiesta Nacional del Trigo, que organiza el *Club de Leones* de Córdoba.

NUEVO LAMINADOR. Durante la visita que el gobernador de la Provincia de Santa Fe, General de División (RE) Guillermo Sánchez Almeyra, y su comitiva realizaron a la Planta Ingeniero Arturo Acevedo que *Acindar* ha instalado en Villa Constitución (Santa Fe), tuvieron oportunidad de ver en funcionamiento al nuevo tren de laminación. Este laminador tendrá en su primera etapa una producción de 380 mil toneladas al año, y en una segunda etapa alcanzará las 580 mil. De este modo, Acindar superará por año el millón de toneladas de productos terminados.

SEMINARIO SOBRE PROMOCION Y EXPORTACION. Con el objeto de estimular corrientes exportadoras, basadas fundamentalmente en la producción local, el *Ministerio de Economía de Salta* y el *Banco de Boston* organizaron el Primer Seminario sobre Promoción de las Exportaciones Argentines. En la sesión inaugural, el doctor Juan Llamazares disertó sobre "Promoción pública y privada de la exportación argentina", destacando, en particular, la necesidad de organizar la información a través de las regiones del país cuyas características, dificultades y desconexión frenan potenciales corrientes de comercio. En las reuniones siguientes, oradores especializados trataron diferentes cuestiones técnicas relativas a la exportación. En el acto de clausura, Juan B. Martín expresó que Salta y las provincias vecinas deben convertirse en un polo de desarrollo de la exportación argentina. "Para ello —dijo— es necesario analizar el carácter de la producción regional, tanto agropecuaria como minera, que distingue a la zona del resto del país; advertir la ubicación estratégica que la convierte en eje de gran parte del comercio con varios países de la ALALC, y determinar la factibilidad de establecer con las naciones vecinas una complementación apoyada en fórmulas especiales de intercambio de bienes y servicios". Martín destacó algunas cifras: el flete promedio de Buenos Aires a Japón es de 45 dólares; desde Antofagasta, de 30 a 35 dólares. ◆



PLANTA DE ACINDAR



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Moda: el último grito de París

En los últimos días, París ha concitado la atención del mundo de la moda europea a través de sus presentaciones tradicionales de temporada. Presente para narrar ese acontecimiento, Giselle Casares envió desde Francia el siguiente informe.

La casa de moda de Nina Ricci, a menos de una cuadra de Place Vêndome y a otro tanto del Café de la Paix, sobre la rue des Capucines es uno de los más concurridos santuarios de la *haute couture* parisina. Un discreto ascensor de fin de siglo, pequeño y enfundado en angostas cortinas blancas, conduce al tercer piso del edificio. Y allí, en un clima de austera distinción y envejecido refinamiento, la figura de Sonia Roth introduce un detalle de anacrónica frescura: alta, espigada, con el pelo rubio y espeso cortado en flequillo y con las puntas vueltas hacia arriba, Sonia Roth es hoy la representante más efectiva de la Ricci.

Embajadora de la famosa diseñadora, Roth vivió cinco años en Buenos Aires y hace menos de uno que resolvió volver a París: "Estoy muy contenta —comentó la tarde del viernes 11 de agosto— porque llegué en el momento de los grandes cambios". Vestía esa tarde un espléndido vestido de seda azul marino con pollera tableada y el toque decadente de una camelia blanca en el escote; de algún modo, ella misma encarnaba la idea de los grandes cambios alentados por Nina Ricci.

Sonia Roth está a cargo de la sección ventas prêt-à-porter de la casa Ricci y es allí una experta a la que no escapa ningún detalle. Por primera vez en la historia de la casa, pasarán esta temporada dos colecciones juntas y todos los modelos de boutique y de alta costura serán exhibidos por siete mannequins exclusivos. Las clientes recibirán un detalle de la muestra con los vestidos señalados y al finalizar el desfile quedarán en los salones —ubicados en sus percheros— los seductores prêt-à-porter para luego procederse a su venta.

"En total —informó Roth— son alrededor de 120 modelos en los más variados tipos que alguien pueda imaginar". Entre papeles y angustiantes telefonazos, la directora de prensa Jane Chadel y su asistente Beatrice Keller viven el torbellino de los trabajos de preparación: diligentes, marcan en planos, preparados para ese efecto, la ubicación del público en los salones de exhibición. Julio y agosto no ha sido para estas dos mujeres un mes de gozosas vacaciones: "Mientras París escapa al mar, nosotras nos horneamos aquí" confesó quejosa Jane Chadel.

Es un sacrificio que redunda en beneficios para la imagen de Ricci en el mundo: actualmente, la mayor parte de los catálogos y el material fotográfico específico ha sido ya remitido a las revistas de moda de Europa y América. En las fotos 1, 2 y 3 se aprecian las diferentes tendencias de los modelos que las francesas vienen usando en este cálido verano que las oprime. Con todo, para Nina Ricci esto es ya el definitivo pasado y todo su personal trabajar sobre las colecciones otoño-invierno 72-73. A fines de agosto, las ávidas parisinas podrán gustar y criticar todo lo que el diseñador Gérard Pipart propone para la próxima temporada.

LA TOTALIDAD. La casa de Nina Ricci tiene tres edificios, en los cuales hay por lo menos 20 talleres funcionando a pleno y continuamente. Hasta dispone de un taller de zapatería solamente para completar las distintas colecciones, puesto que la Ricci no vende zapatos. Fabrican bijouterie, foulards y accesorios en general. "Por ejemplo —explica Sonia— se venden muchos sombreros." Como si fuera poco producen también todo lo concerniente a perfumería; el último aroma para la mujer se llama *Bigarade:* es seco, intenso y suave a la vez. Sonia Roth pasó esa misma tarde a un angosto y espacioso salón en cuyas paredes se alinean interminables percheros, ya listos, con todos los modelos de la colección otoño-invierno.

Sonia Roth controla esas prendas con un cuidado de guardián celoso. A un costado se agrupan los pequeños tocadores en los cuales las *girls*, poco antes del esperado desfile, maquillarán sus rostros magros con el *new look*.

Sobre un papel blanco pegado a una puerta están escritos los nombres de las modelos y las indicaciones que éstas recibirán. Katie, France, Rita, Daniele, Fidelia, Karine y Dominique son las estrellas exclusivas de la casa Ricci. En unos días más, los salones que

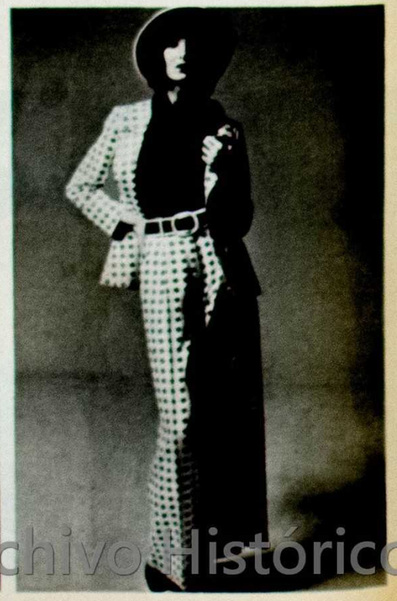
1



2



3



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PIERRE CARDIN Y SU CORTE

La reiterada exhibición del snobismo futurista

Las excentricidades de Cardin

"Soy el más perfecto diseñador del mundo." Lo dice Pierre Cardin y poca gente está dispuesta a discutirlo. En efecto, su nombre ha llegado a señalar al diseñador por excelencia, y en los años recientes el imperio Cardin terminó por convertirse en un fenómeno sin paralelo en la historia de la costura. Actualmente, la prensa francesa habla de *encardinisé*, y aunque los norteamericanos no dispongan de una palabra semejante, participan de la manera de vivir imaginada por el creador galo.

Casi en cualquier parte del mundo la gente puede dormir entre sábanas Cardin, acicalarse en un baño diseñado por Cardin, secarse con toallas Cardin, vestirse con ropa Cardin (de noche o de calle), comer con vajilla de plata Cardin, preparar café en una máquina express Cardin, descansar en un sillón Cardin, conducir un automóvil tapizado por Cardin y saborear chocolates de una caja Cardin. Como dice adorándolo uno de sus ayudantes: "En Pierre hay mucho de Da Vinci".

Eso puede ser exagerado, pero ciertamente existen en el gran diseñador cualidades renacentistas. Como modista fue el creador de los trajes-malla, de túnicas modernas y de coloridos y apretados vestidos modelados geométricamente. El primer modelista masculino de los años 60, revolucionó casi por sí mismo la industria de ropa para hombres.

Recientemente presentó una amplia gama de "productos para el confort ambiente" y ahora, a los cincuenta años, se está convirtiendo en una especie de empresario cultural. "Los otros no pueden hacer lo que hace Pierre", dice Nicole Alphand, mujer del anterior embajador francés en los Estados Unidos, directora de la *couture* Cardin [illegible] de la gente no."

La semana entrante, en París, Cardin aparecerá en uno de sus mejores momentos al mostrar la colección de moda 1972 para otoño-invierno. Contemporánea y profética al mismo tiempo, los nuevos modelos presentan para los hombres mallas enterizas ajustadísimas y chaquetas sin mangas ceñidas con gruesos cinturones ribeteados; como calzado, botas de caña alta; para las mujeres, vestidos también ribeteados y entallados en cinturas de avispa y con el pecho lo más plano posible. Este año, por primera vez desde 1970, Cardin concentró toda su atención en la colección de modas. "Por todo lo que hago —dice— estoy orgulloso del modista Cardin. A uno puede gustarle o no, pero yo estoy siempre interesado."

MONOPOLIZAR. También es astuto. Unos 225 productos llevan la marca Cardin y se venden en 50 países, desde Senegal a Vietnam del Sur. El año pasado las ventas llegaron a los 40 millones de dólares (la mitad en artículos para hombres y el 15 por ciento en productos no vinculados al vestir); se espera que este año alcancen los 50 millones. Cardin se ha embarcado también en su propio plan para monopolizar el creciente mercado del vestido en la Unión Soviética; su ropa inundará pronto las tiendas de Moscú, Kiev y Leningrado.

Sin embargo, de todas sus empresas, la más nueva, la más controvertida y ambiciosa es *L'Espace Pierre Cardin*, en el teatro-restaurante que estuvo una vez de moda en los Campos Elíseos, cerca de la plaza de la Concordia, en París. A un costo de 2 millones de dólares, Cardin ha creado un modernista palacio cultural integrado por dos teatros, una galería, un restaurante, un [illegible] exposiciones. Desde [illegible] de 1970, *L'Espace Cardin* ha sido severamente criticado tanto por su estética como por sus presentaciones. Un crítico dictaminó que las butacas del teatro eran "el precio para el desconfort", mientras que otro insistió en que la comida "no tenía sabor". Una obra de Jean Genet, *Les Xonnes*, fue un fracaso tal que Cardin pidió a sus amigos que no fueran. "Cardin sólo puede tener un teatro según su imagen", acusa el crítico Philippe Bouvard. "Lo que es lo mismo que decir *snob* y atormentado."

"Me he convertido en un fenómeno público como Charlie Chaplin o Briggitte Bardot" —declara el propio Cardin—. De hecho, si no fuera por la sencillez de mi pasado hubiera venido a París para bailar, o para actuar en el teatro o en el cine."

SALON. Pierre Cardin llegó a París en 1945 sin dinero y sin amigos. Hijo de padres italianos de clase modesta que emigraron a Francia, trabajó para Paquin y Dior antes de empezar a hacerlo por sí mismo en 1949. En 1954 ya había abierto un salón en el aristocrático Faubourg-St. Honoré, donde empezó a vender ropa de hombres para ajustarse a la ya contratada exclusividad de venta de prendas de mujer que existía en ese lugar. A pesar de su exageradamente publicitado *affair* con la actriz Jeanne Moreau, los amigos de Cardin insisten en que es un hombre totalmente dedicado a los negocios y esencialmente un solitario. "Vive totalmente para sí más que otros que conozco —dice madame Alphand—, y hace cualquier cosa que le fascine sin preocuparse de los demás."

No es sorprendente que el ego de Cardin y su preocupación unilateral algunas veces enojen a sus amigos y a sus competidores. "Se equivoca cuando quiere hacer también los trabajos secundarios —sentencia uno de sus antiguos asociados comerciales—. Es un gran estratega, pero no siempre un gran técnico." Por ejemplo, cuando Cardin introdujo por primera vez su moda en los departamentos de las grandes tiendas, sufrió a causa de un colgante de falsas estrellas porque se había equivocado en elegir al fabricante. Y la visión que tiene de sí mismo como un vanguardista Medici ha ofendido a algunos críticos culturales de París. Satíricamente, observó un escritor en *Le Figaro*: "Un hombre que ha logrado innegable éxito en la moda no puede establecerse a sí mismo como un maestro del pensamiento simplemente por sostener su cabeza con las manos".

Tales mordacidades preocupan muy poco a Cardin. Ahora, como siempre, su único propósito en la vida es llevar a cabo sus ideas y es tan ardiente en sus esfuerzos como lo es en sus deseos. Su descanso del trabajo es más trabajo; su idea del *relax* consiste en aparecerse por una de sus boutiques y ordenar las cajas de zapatos. Aun sus gustos son sorpresivamen modestos: viajar en primera clase, hospedarse en suites de hoteles, y no admitir citas antes de las 11 de la mañana. ◆

ahora esperan se iluminarán con sus estilizadas figuras. Atravesando otra puerta, se accede a la sala principal de desfiles: paredes color marfil, con moquettes y sillones grises y es aquí, precisamente, donde durante tres meses, todos los días a las tres de la tarde, se lucen las novedades que invadirán luego los escaparates del mundo entero.

Enormes nichos en las paredes contienen flores artificiales, tal vez para recalcar el aire de gastada elegancia que Nina Ricci hizo típico en sus casas. También, porque a la parisina tradicional nada hay que la seduzca más que una presentación *comme il faut:* viejas y nobles paredes, estucado de pálido rosa, etcétera. "La mayor parte de las clientas de Nina Ricci son, naturalmente, francesas —comenta Sonia Roth—, y como tales unas fervorosas chauvinistas. Ellas exigen prioridad; si, por ejemplo, estamos atendiendo a alguna mujer extranjera, es fácil escuchar: *¡Ah, claro, las francesas tenemos que esperar en nuestra propia casa!* Por eso es muy importante saber que Nina Ricci crea exclusivamente para el gusto de la mujer gala, una obstinada localista en lo que a *trapos* se refiere."

OTOÑO-INVIERNO '72-'73. La idea que la Ricci tiene de la mujer moderna coincide con un entorno de delicado refinamiento y sutil armonía en un marco más bien conservador. Moderna, pero recatada, su silueta recta y decidida como un trazo de lápiz, o bien fluida y *evasée* señala la marca de su estilo. Por otra parte, éstas son las dos líneas que predominan en el actualizado clasicismo de la colección 72-73; no hay cambios en el largo de la pollera que permanece detenido a media rodilla. Los hombros son marcados, la cintura en su lugar, muy menuda y femenina. Los colores, en toda la gama de los pardos, gris y mucho negro para la noche. Telas de gran riqueza y refinados tonos alternan con rugosos espigados y gruesos paños. Una novedad son los gabanes tanto para el día como para la noche. Los primeros se realizan en grueso paño, los últimos, en terciopelos matelasé o raso estampado y se llevan sobre polleras largas.

Hay que destacar también la reaparición del vestido-tailleur; Nina Ricci lo propone recto, de cuello y solapa o cuello smoking. De línea muy depurada, se lleva con pañuelos de la misma tela (foto 4), o se acompaña con blusa de seda de la que asoman los puños, el cuello y la solapa (foto 7), en este caso, de foulard estampado. Estos modelos —sin duda elegantes— permiten soltura y comodidad en los movimientos. Sorprende, además, la combinación de los amplios tapados de pesado paño, a menudo a cuadros, cubriendo vestidos camiseros de lana fina o de satén, en sombríos colores.

Para la noche, el retorno del fourreau recto, de línea vagamente *vamp* con profuso escote en la espalda y en algunos casos con detalles de volados (foto 5). Abundan también los toques románticos de cuellitos blancos y aparecen, en la mayoría de los modelos, rosas blancas de organza. En esta colección otoño-invierno de Nina Ricci hay una lenta pero marcada desaparición del pantalón.

LOS SOMBREROS. Son realmente muy importantes en esta colección de *Nina Ricci,* que se verá en pocos días más. *Jacques le Brigan* es el diseñador. Hay clochés y sombreros de hombres en telas impermeables. En piqué, fieltro, en velours de todos los colores, dominando el beige, el gris y el blanco. Trabajan todos los materiales y se usan en todo momento (foto 6). La gran revelación son los sombreros negros bretones, especialmente dedicados a la noche.

EN BUENOS AIRES TAMBIEN. *Sonia Roth* recuerda que en su trabajo para la Argentina como representante de *Nina Ricci* pudo comprobar la elegancia y el refinamiento de la mujer argentina. Eligió Buenos Aires como primer punto de América del Sud para el lanzamiento de la línea de alta costura. Es así como se unió a Sylvie S. A. y les otorgó la licencia de fabricación de los modelos de *Nina Ricci.* "Es una gran satisfacción comprobar que no me había equivocado creyendo en la afinidad de gusto de las elegantes argentinas, con el de una casa de modas esencialmente francesa, tradicional y vanguardista, de renombre mundial", confirma la Roth. Hace notar que *Nina Ricci* nunca tocó la extravagancia, sino que mantuvo el estilo clásico que la hizo famosa en el mundo entero. Insiste en informar de su alegría al haber llegado en el momento de los grandes cambios. Destaca que las mujeres se podrán vestir con modelos prêt-à-porter que tienen detalles de alta costura, pagando precios accesibles. Esto mismo ocurrirá en Buenos Aires, que ya tiene la nueva colección, adaptada en su línea al mercado porteño. Todos los modelos serán realizados con telas nacionales, pero, en su origen, una colección lleva mucho tiempo de preparación, gente especializada en su realización y un equipo humano de reconocida experiencia para que el éxito sea total. ◆

4



5



6



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PIERRE DE COSSE

"¡Ah, no todos somos duques!"

MEMORIAS

El último de los señores feudales

Pierre de Cossé, duque de Brissac, es uno de los últimos retoños de la ya evanescente nobleza francesa. Melancólico, solitario, aficionado a las pulcras partidas de caza y a los añejos vinos de su bodega, el duque, que cuenta ahora 72 años, dio a conocer la semana pasada sus atildadas memorias *(De otros tiempos),* en un tomo que editó Grasset, en París. A lo largo de 460 páginas, el duque de Brissac declara su amor por el glorioso pasado y marca, naturalmente, su repudio por este irritante mundo actual, tan irreverente y cruel, pero en el cual, sin embargo, subsiste una cosa tan bueña y agradable como el capitalismo.

Según hace constar en su libro, Pierre de Cossé —décimo quinto duque de Brissac— nació el 13 de marzo del año de gracia de 1900 en los Champs-Elysées, entre las augustas paredes de una mansión de 7 mil metros cuadrados que se erigía en la región del Lido. Por entonces, las hectáreas de la propiedad también se contaban por miles, los sirvientes por docenas —algunos simplemente dedicados a alimentar las lámparas de petróleo— y los poderosos automóviles Rochet-Schneider y Delaunay-Belleville en número de seis, cubriendo a gran velocidad las apacibles distancias que separaban un castillo de otro.

Entre otras deliciosas extravagancias, el duque recuerda que su abuela, la notable duquesa de Uzés, legó 2.056 trofeos de caza, seguramente para no alentar la menor duda sobre sus firmes atributos de Diana. Paralelamente, una vieja tía deja, al morir, el castillo de Sancerre, en tanto que otra había adquirido Chaumont —predio adorado por el duque— y las tierras lindantes gracias a sus *ahorros de juventud.* Discreto, eficaz, Pierre de Cossé prefiere ignorar todo lo concerniente a las vagas actividades juveniles de su tía: como buen sobrino, le basta con sus ahorros.

DESPUES DE MI, ¿QUE? De niño, Pierre creía que todo el mundo era duque y ni soñaba con que alguien no dispusiera de un servicio doméstico de 24 horas. La desmesura de esa sociedad hermética apenas podía indicarle lo contrario. Más adelante, claro está, advirtió que existían algunas diferencias en esta tierra injusta y de ahí en más —frisaría los 14— hizo respetar en su persona los honores de cuna: en un mundo de confusión, la claridad de su privilegio apuntaba como un principio de orden. Entonces, Pierre fue más feliz que en su infancia. En adelante fue preciso tratarlo siempre de "duque francés" y cederle, en los banquetes, la silla ubicada a la derecha de la dueña de casa. Reyes y pretendientes de alguna corona debieron llamarlo "mi querido primo", como lo exige la etiqueta.

Alguien le dijo una vez que era un feudal, y él contestó que en realidad lo era, no porque andara a caballo —que también lo hace— sino porque considera que el orden es inamovible "y no es posible arremeter contra las determinaciones del destino", más aún, por supuesto, cuando el destino depara tantas bondades. No obstante, en estos agitados tiempos, los círculos nobles abrazaron la causa plebeya del capitalismo: "No había más remedio —declara Pierre—, y ello, por otra parte, no modifica sustancialmente nuestro prestigio". Torpe ilusión, desde ya. El duque considera muy sinceramente que los intereses de su padre en la región del Creusot se confunden con los intereses de Francia: "Son al fin, una misma cosa". Con los años, el bueno de Pierre se trasformó en un propietario realista: "A menudo —didactiza en su libro—, en lugar de fustigar a los responsables locales de algún error capital, es mejor devolverles la mano, como buen caballero". La palmada en el hombro, antes que el látigo. Sin duda, las cosas cambiaron un poco en los últimos 200 años.

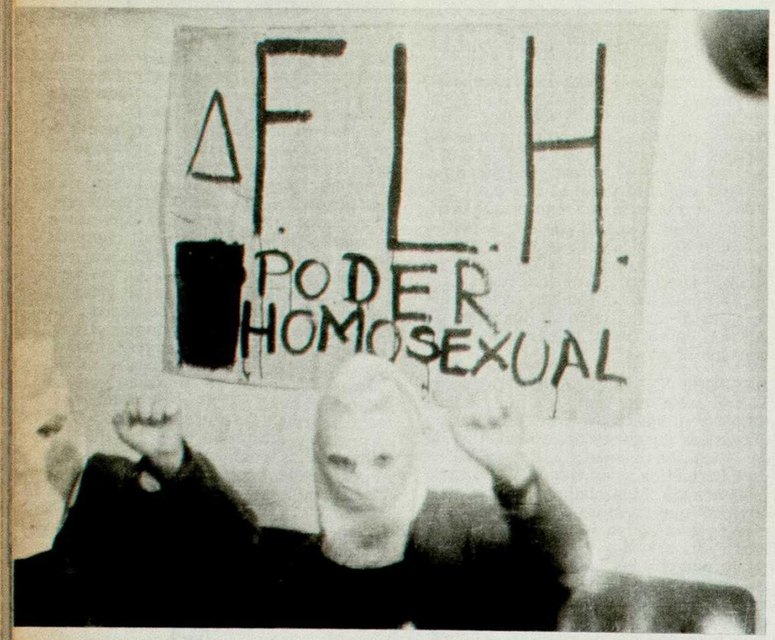
SIN OSTENTACION. Todo lo anterior demuestra en definitiva que, a pesar de ser un politécnico, Pierre jamás se bajó del caballo. Cuando en su libro describe una partida de caza lo hace esgrimiendo un lenguaje de casta, sólo accesible a los iniciados: "El montero mayor —narra— mantenía a raya a su sabueso, el cual se abalanzó sobre una vía certera que nosotros alcanzamos, juzgando, de acuerdo con este vuelo de presa, que el animal se hallaba en su tercera testa". Nada más cierto, aunque cueste creerlo.

Curiosamente, cuando se remonta a la genealogía de su linaje, el duque lo hace sin ostentación, quizá porque eso es lo corriente en un mundo donde se practica la religión de los antepasados. Al declarar que Dampierre constituye un marco noble para expirar, significa que está de veras persuadido de que resulta más decente morir en un castillo que en un cuarto de servicio... Como todo aquello que se resiste en su pureza amenazada, el duque ofrece, en cierto sentido, una imagen admirable. Evocador de los procesos *merovingios,* el señor de Brissac aparece como un buen escritor de temas extraordinarios. Después de todo, el exquisito y arbitrario universo que exhuma en las páginas de su libro será imposible de imaginar dentro de diez años, y aun hoy sería difícil creer en la existencia de un feudal en medio de la sociedad de consumo. Pierre de Cossé, solitario entre sus reliquias, lo es, obstinadamente. ◆

Copyright L'Express y Panorama, 1972



Homosexualidad: Las voces clandestinas



AUTORIDADES DEL F.L.H.

Con el puño en alto y el rostro cubierto: todo sea por la liberación

A fines de la última semana, Buenos Aires asistió con perplejidad a las atrevidas manifestaciones públicas de una agrupación clandestina: "La represión burguesa es consecuencia de la moral burguesa. F.L.H.". Esa redundancia, trazada con gruesos signos sobre un trozo de papel madera pegoteado en la parte posterior del asiento delantero de un taxímetro, no era originaria —a pesar de las apariencias— de comando armado o entidad guerrillera alguna. Pertenecía al Frente de Liberación Homosexual, un núcleo minoritario que busca expresarse en la Argentina.

Casi al mismo tiempo otros indicios reflejaban la intromisión de los singulares cofrades en el diáfano mundo occidental y cristiano: horrorizados vecinos del barrio norte se alarmaban ante la aparición de afiches pergeñados a mimeógrafo; en tanto algunos jovencitos ofrecían breves boletines entre las mesas de las confiterías más concurridas. Toda una avanzada.

Un periodista de *Panorama* logró comunicarse con los miembros más conspicuos de la logia. Corrientes y Callao a las tres de la tarde no es precisamente un lugar discreto; de todos modos nadie advirtió el momento en que el redactor era encapuchado dentro del Citroën gris. Casi una hora más tarde, en el confortable living de un chalet, un grabador registró este reportaje exclusivo al que contestaron Germán y Dino, dos ignotos encapuchados que se identificaron como las máximas autoridades del F.L.H.

—¿Cuáles son los orígenes del Frente?

Dino. —Desde principios de siglo se han realizado indagaciones científicas sobre problemas sexuales y uno de los interrogantes fundamentales es ¿hasta dónde el ser humano es únicamente heterosexual? Sin embargo, lo que denominamos proceso de liberación homosexual es más reciente, data de hace treinta años y se acentúa en la década del '60. Consideramos que hemos estado reprimidos, pero conjuntamente toda la humanidad ha vivido reprimida, por lo cual a nadie debe extrañar que en los últimos tiempos se desarrollaran movimientos de liberación: las mujeres, los negros y también los homosexuales, ¿por qué no?

Germán. —La liberación del ser humano no termina con la independencia económica —que es fundamental— sino que continúa en otros órdenes. Es en esos órdenes en los que aún no se había manifestado; salvo en algunos sectores minoritarios del marxismo y también de la burguesía. Ahora con la crisis del capitalismo, aflora toda la mentira hipócrita escondida en la sociedad y se van delineando tendencias hacia la rotura total de las cadenas.

—¿Qué organizaciones de homosexuales existen en el mundo?

Germán. —Un ejemplo es *Arcadie* en Francia, que funciona con dinero proveniente de entidades benéficas. Viene a ser una especie de asilo para homosexuales en el que se realizan reuniones, bailes y conferencias. También hay lugar para que vivan nuestros iguales que están desprotegidos. Otras sociedades surgieron igualmente en Estados Unidos e Inglaterra, como el *Gay Power* (Poder Homosexual); Pero estos grupos tienen una connotación política definida que en general se inclina hacia el marxismo.

—¿El Frente surge como una prolongación de esos movimientos?

Dino. —No, no, no... esto es autóctono. Efectuamos contactos con ellos pero sus influencias no rozan lo político.

—¿Existen agrupaciones similares en Latinoamérica?

Germán. —Creo que en México, pero no tenemos referencias concretas...

—Ustedes mantienen una celosa clandestinidad. ¿Es tan terrible la represión?

Germán. —¿Qué te parece? Sufrimos una persecución delirante... Cuando se llegue al socialismo, o mejor dicho a obtener alguna libertad dentro del régimen burgués, porque para la socialización falta bastante, vamos a estar mejor.

Dino. *(A Germán):* —Bueno, eso del socialismo es relativo... Acordate que en la Unión Soviética la represión sobrepasa todos los límites.

—¿Cómo están organizados?

Dino. —En grupos celulares, columnas y un Presidium Supremo. Las células no se conocen entre sí; pero hay que aclarar que tenemos dos tipos de grupos: los de estudio, que realizan investigaciones, y los de concientización sobre la masa homosexual, cuya tarea es ímproba, deben explicar que somos incuestionablemente un sector marginado de la sociedad.

—Formalmente la organización es similar a la de los grupos guerrilleros.

Dino. —Precisamente.

Germán. —Esta sociedad no solamente nos margina sino que crea en nosotros una mentalidad mistificada en el sentido de hacernos creer que somos los idiotas de la familia, que el problema es individual. En realidad la gente no comprende que se nos persigue y hostiga permanentemente. Por eso cuando los nuevos miembros se integran a la organización realizamos reuniones contenedoras por psicólogos en las cuales los problemas se dela-

ten en la forma más sincera y abierta posible.

—¿Cuál es la posición del Frente ante la realidad política nacional?

Dino. —La última finalidad es incorporarse al movimiento de liberación que día a día crece en el país. Pero hay reivindicaciones que debemos obtener con premura; aunque la nuestra es una labor de largo alcance.

Germán. —Hay un pensamiento de Daniel Guerin que quiero mencionar porque es el único que plantea el problema sexual sin prejuicios burgueses y desde un punto de vista eminentemente científico y político: "La potencia sexual, el vigor y la belleza corporal deben ser ideales permanentes en el combate por el progreso social. Los eunucos no sirven como combatientes de la libertad, y dirigiéndose a los seudorrevolucionarios que creen —siguiendo a Prouhdon y a Lenin— que hay que aniquilar la vida sexual para concentrar todas las energías en la acción revolucionaria, Wilhelm Reich exclama: es un grave error excluir la sexualidad por ser algo burgués; por el contrario, se trata de trasformar la rebelión sexual de la juventud en lucha revolucionaria contra el orden sexual capitalista".

—¿Cuáles son esas reivindicaciones inmediatas de que hablaban?

Dino. —Deben ser derogados todos los edictos policiales represivos para el homosexual. Es imprescindible eliminar de los medios de comunicación ciertas palabras y preconceptos ideológicos.

Germán. —Mientras exista la propiedad privada deberá existir el matrimonio monogámico y toda su moral sexual repugnante que nos condiciona porque no podemos tener hijos. Hay que eliminar eso y todos los tabúes, como las relaciones de tres, de cuatro o más personas entre sí.

—¿Qué tendencia ideológica se perfila dentro del Frente?

Germán. —Se plantea simplemente la liberación. Independientemente de otros matices partidarios; los homosexuales somos un grupo oprimido dentro de esta sociedad. Pero el sector derechista, digamos, pretende una ruptura ajena a las libertades económicas o de otro tipo... y eso no es posible.

—¿Consideran a la homosexualidad como producto de conductas familiares represivas?

Dino. —De ninguna manera. Existió siempre y seguirá existiendo. Sabemos por los psicólogos que hasta los veinte años se dan en los individuos prácticas y fantasías homosexuales... Después unos se vuelcan hacia ese lado y otros no. Pero ocurre que es la sociedad la que obliga al individuo a ser heterosexual y el hombre actúa coaccionado para formar pareja, porque eso es lo normal. Es cuestión de tomar los estudios serios, a nivel científico, para comprender el problema. Insisto en que también influye muchísimo la cuestión política: tanto en la burguesía como en otros sistemas. En Cuba, por ejemplo, la represión ha llegado a límites inconfesables.

Germán. —Y Cuando Stalin decidió la represión de los homosexuales se suicidaron hasta generales y funcionarios, fue un desastre.

—Entonces hay que hacer un replanteo de la familia.

Germán. —¡Por supuesto! Es una institución que debe desaparecer. En la estructura actual, de acuerdo a reglas y pautas morales, el hombre puede formar pareja solamente con una mujer, una sola. ¿Hay quienes respetan eso? ¡Por favor! Está todo viciado por la hipocresía y la falsa moralina.

—Pero la hipocresía no invalida físicamente la pareja heterosexual.

Germán. —Creo que en determinada instancia un hombre y una mujer pueden tener afinidades comunes que determinen una relación no mistificada. Pero es una excepción que finalmente no hace sino confirmar la regla: la sociedad les impele a que hagan pareja con cualquiera, siempre que sea heterosexual.

—De todos modos, revisar el concepto de familia, aceptar institucionalmente relaciones homosexuales implica cuestionar las raíces de la civilización, lo cual ni siquiera está en el ánimo de los países socialistas. ¿Qué posibilidades reales les asisten, entonces?

Dino. —Todas. De lo contrario no hubiésemos creado el Frente.

—¿Y cuál es la táctica para alcanzar el fin propuesto?

Dino. —Estamos en una etapa de formación. Por el momento comenzamos a relacionarnos con los partidos de izquierda para cuestionarles su antisexualismo y buscar coincidencias; también queremos el contacto con psicólogos disidentes del psicoanálisis oficial, o clásico. Queremos hacer aportes tanto a la ideología socialista como a la ciencia.

—¿Qué repercusión tuvieron dentro de los partidos de izquierda?

Dino. —La izquierda es muy antisexual... Sostiene que primero hay que liberar al país del imperialismo, elevar a las clases económicas afectadas. Pero nosotros creemos que todo tiene que darse a la vez. De todos modos, en el único sector donde encontramos aceptación fue en el Partido Revolucionario de los Trabajadores. Yo pertenezco al P.R.T. Es el único grupo marxista que me dio pleno apoyo.

Germán. —En cuanto al resto de la izquierda, es más que reaccionaria en ese sentido. El Partido Comunista Revolucionario, por ejemplo, ni siquiera quiso apoyar a Linda Jeness cuando visitó al país porque dijeron que no correspondía estar al lado de una mujer que aceptaba el aborto... Igual que Caggiano. *(Risas.)*

—¿Y el Partido Comunista?

Germán. —Hay gente del Partido que está en el Frente. Pero ya sabemos que el PC tiene una tradición stalinista, plantea entre sus militantes el matrimonio, la moral burguesa, claro... la burocracia, no hay duda, necesita crear sus condicionamientos desde abajo porque después hay que acatar al burócrata.

—¿Han realizado algún estudio sobre la caracterización social de los homosexuales en la Argentina?

Dino. —Se está redactando una muestra que llevó varios meses de labor pero aún no tiene conclusiones. O por lo menos digamos que todavía no es tiempo de que salgan a la luz. Pero fundamentalmente pivotea sobre la concepción ideológica que existe sobre el homosexual y la necesidad imposterga ble de modificar esa conciencia. ◆



DEL BRAZO Y POR LA CALLE

Las sombras de la noche evitan las peligrosas indiscreciones

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



ENTRETENIMIENTO PARA MAYORES

La trilogía predilecta: "Amame, destrúyeme, pero haz algo"

HISTORIETAS

La cuota mensual de atrocidad

La historia es simple, truculenta y erótica: una docena de canallas asedia a la rubia Dana —ociosa, abundante— y Killing, un justiciero solitario que detesta por igual a policías y hampones, acude a salvarla provocando espectaculares refriegas. Conviene aclarar que Dana nunca se entrega a otro hombre que no sea Killing y que éste jamás osa traicionarla; con todo, no constituyen lo que suele llamarse una parejita ideal.

Las peripecias de Killing —de una pobreza imaginativa quizá sólo igualada por la de los teleteatros de la hora del té— remiten al trillado y próspero negocio de la fotonovela, un invento europeo de posguerra que se popularizó en Argentina a mediados de los años '50. Ahora, desde hace aproximadamente un año, las revistas de tapas coloridas y tiras fotográficas con guiones de violencia y sexo han invadido los quioscos de Buenos Aires. *Killing* es una de ellas, *Kriminal*, *Satanik* y *Godrake* son sus símiles en el empeño de atrapar lectores ávidos de emociones fáciles.

La idea no es nueva, por cierto: el padre del género es la historieta *Diabolik*, editada en Italia y cuyo protagonista personifica a un genio del mal que invariablemente triunfa sobre la justicia y sus representantes. El éxito de esta tira promovió mesas redondas de periodistas y sociólogos, desató polémicas radiales y dio lugar a que la personalidad de Diabolik fuera analizada minuciosamente. El resultado se tradujo en la multiplicación de la tirada. Por último, Diabolik traspuso las fronteras de Italia. Sus imitadores nacionales aspiran a lauros parecidos, meta nada difícil de alcanzar en el resto de Latinoamérica.

LAS PALABRAS. La editorial Fascinación publica *Satanik* y *Kriminal* que, junto con *Killing* —editorial Record— aparecen mensualmente. *Goldrake*, también de Record, es el único quincenario. El precio de los ejemplares oscila entre los 2 y 3 pesos, ofreciendo, básicamente, un mismo material de lectura. Cuando la semana pasada se quiso entrevistar a los responsables directos de las publicaciones no hubo más que silencio: en todos los casos, los editores estaban ausentes, viajando por Europa o por cualquier otra parte del mundo.

Pudo saberse, no obstante, que la revista *Killing* edita mensualmente alrededor de 50 mil ejemplares —un tope magistral en Argentina—, abarcando un mercado que incluye buena parte de Latinoamérica. Todo el material original proviene de Europa, casi en forma exclusiva de Italia, y en segundo término de España y Francia. La tarea local es traducir el guión e intercalar alguna escena de mayor o menor truculencia según se crea necesario.

La ideología de las tiras apunta al mito de la realización individual como forma desprendida de toda realidad y propone oscuras soluciones personales en un mundo que difícilmente pueda darlas. No es casual, entonces, que las envuelva un clima de gratuito y reaccionario contenido político, insertado —por ejemplo— en una trama de espionaje internacional. Por otra parte, las curvilíneas heroínas aparecen como meros objetos de placer, siempre a medio vestirse pero nunca honestamente desnudas. Por lo regular, viven *bien*, cómodas y despreocupadas. Su lenguaje —una recreación desopilante de las más primarias ensoñaciones sexuales— alude a los atributos del hombre en su calidad de amador incontenible. El de los hombres no es menos carnívoro: detallan la percepción de sus gustos con términos como "la tomo de la cintura y siento su carne firme y aterciopelada en mis manos".

Ellas, en pleno trance, suelen proferir delicias tales como: "¡Oh, mi bestia peluda!...". A partir de ahí, la benévola censura salta un cuadro y en el siguiente ambos amantes reflexionan en calma. No faltan diálogos aún más exquisitos: *Ella* —"Ahora que somos amigos, ¿me acompañarás al estudio de Lafert? Me están esperando para hacerme unas fotos". *El:* —"¡Yo te haría otra cosa!".

TOLERANCIA Y REPRESION. Fuera de alguna ofuscada carta de una dama mendocina de la Acción Católica, criticando las publicaciones en un tono apocalíptico, los editores no reciben correspondencia ni amenazas de la censura oficial. A pesar de ello, los celosos custodios de la moral pública leen cuidadosamente cada ejemplar antes de salir a la venta. Aparentemente, no se alarman: les basta la infaltable presencia del rótulo *Para Adultos* que cada revista ostenta en la tapa. Por lo visto, una vez más, como suele ocurrir en Argentina, la madurez es burlada por quienes creen guiarla. ◆

Señoritas sueltas de ropa y señores trajeados

FOTOGRAMAS



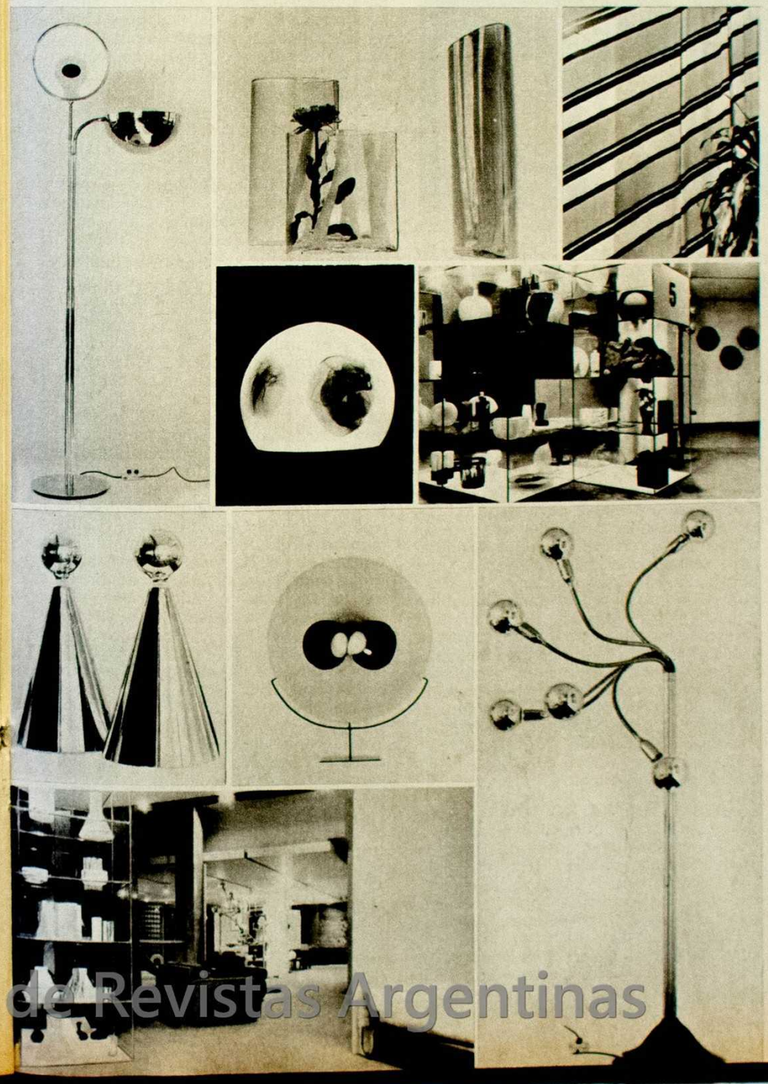
DISEÑO

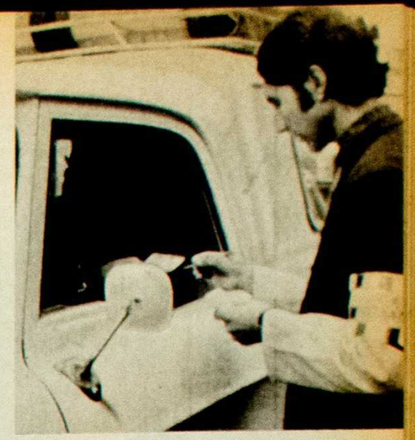
La funcionalidad del arte

La exposición *"Diseño Argentino"*, efectuada recientemente por la casa Churba, tuvo la virtud de dar a conocer al público la alta calidad de sus realizaciones. La amplia variedad de objetos exhibidos, proyectados y realizados en el país, puso de manifiesto el grado de perfección imperante en el diseño industrial argentino y la creatividad aplicada por Churba, en la utilización de la técnica tradicional al servicio de las preferencias actuales.

Los elementos expuestos —lámparas, cristales, alfombras y muebles— mostraron un parejo nivel de audacia en la materialización de sus conceptos formales, caracterizados por una línea funcional, de un marcado ascetismo. En los cristales —piezas únicas en su mayoría— ha intervenido el creador en estrecha colaboración con el artesano. De esa manera, en las piezas de molde, el confeccionista repite la muestra original elaborada por el artista. Las lámparas, en cambio, intentan la participación del usuario, dándole la posibilidad de cambiar y combinar las formas y conferirles distintas expresiones: en varios modelos, el empleo de brazos metálicos flexibles, admite jugar y componer con las direcciones.

En el rubro telas, la originalidad se concreta en dos vertientes; una exaltación del color y los contrastes, y la perfeccionada calidad de las texturas. El resultado, de una integrada pureza, admiró a los más exigentes. ◆





JOVEN RODADOR

Los riesgos de la comodidad

OCUPACIONES

El negocio del chofer al instante

Córdoba, la politizada ciudad mediterránea, produjo días atrás un nuevo motivo de asombro: la aparición, en sus calles, de *los rodadores*. El apodo corresponde a los responsables de un novedoso oficio, conocido en algunos países con el nombre de playas rodantes. Lo cierto es que un grupo de jóvenes —ataviado con brazaletes de color verde— irrumpió en el centro de la ciudad, para brindar el servicio de *choferes* a los automovilistas empeñados en algún trámite rápido.

De esa manera, mientras conducen los coches en derredor de las manzanas circundantes, los comedidos muchachos permiten ahorrar las incomodidades del estacionamiento, al paso que anulan, definitivamente, el peligro siempre latente de las grúas municipales. Todo eso, ofrecido por una suma variable, de acuerdo al tiempo que demande la diligencia: las tarifas establecen precios desde los cinco minutos hasta la hora. Pero más allá de su lado pintoresco, el fenómeno señala con claridad la agudeza de la crisis económica y las ingeniosas respuestas que da la población, en especial los sectores medios, frente al rigor del desempleo. En todo caso, por sus características —una empresa privada se encarga de explotar el servicio, ocupando a jóvenes sin trabajo, en su mayoría estudiantes—, el invento descubre un negocio original y hábilmente organizado, para usufructuar la creciente abundancia de mano de obra cordobesa.

Sin embargo, el juicio de los recelosos cordobeses no favorece, por ahora, al engendro: la mayoría pretextó sus escasas garantías, y no vacilan en pronosticarle un rápido y abrupto final. "Durará —vaticinan— hasta que los chicos roben algún auto." Quizás no haga falta tanto: ni siquiera se sabe qué puede ocurrir ante la simple eventualidad de un choque. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Psiquiatría social: El Zorzal entre muros



HOSPICIO A SECAS
Hondas horas de dolor

En uno de los patios del Hospital Borda pudo oírse, hace dos sábados, un pasodoble que, hacia 1928, Libertad Lamarque hizo famoso: *La chica del 17*. A medida que se sucedían los compases, una de las enfermas emergió de su viejo mutismo. Después del balbuceo inicial y de algunos torpes movimientos, comenzó a bailar y cantar. Gracias a la resonancia de esa música que escuchó en su adolescencia, pudo recuperar ligeramente el uso de su cuerpo, casi paralizado desde el lejano momento de su internación. Esa experiencia forma parte de la actividad que la *Peña Carlos Gardel* —una singular comunidad terapéutica liderada por Alfredo Moffatt (38 años, fotógrafo, arquitecto y jefe de investigaciones de la Escuela de Psicología Social que dirige Enrique Pichon-Rivière— realiza en el ex Hospicio de la Merced, en la calle Vieytes.

SILENCIO EN LA NOCHE. Crecieron, en los últimos tiempos, los intentos por modificar el trágico panorama de la asistencia psiquiátrica en la Argentina. Wilbur Grimson, Alfredo Moffatt, Raúl Camino, Miguel Vayo, Dalmiro Bustos —secundados por respectivas legiones de psicólogos y asistentes sociales— han pretendido abrir una brecha en el dilema que agobia a la terapia psiquiátrica. Por un lado, el psicoanálisis se consume alrededor del costoso diván privado (tratamiento individual o internación en clínicas particulares) y por otro, la opción del hospicio (público y estatal) que resulta, casi siempre, un "sepulcro de los vivos" digno de Dostoyevsky. Esta línea divisoria coincide, para muchos especialistas, con un esquema de clases: la primera posibilidad está al alcance de los privilegiados que pueden "comprar salud"; la segunda es exclusiva de los sectores que lo último que tienen por perder es el casi indefinido "sano juicio".

La permanente denuncia de esta situación se entrelazó, poco a poco, con el cuestionamiento de las estructuras sociales y políticas. Algunos psiquiatras señalan "la inexistencia de una política asistencial coherente o, si se quiere, la incoherencia sanitaria como única política". Más allá de los matices técnicos, su signo constante consiste en la marginación de ciertos sectores sociales. El espectro de los problemas se extiende desde el déficit presupuestario hasta la misma formación de psiquiatras, psicoanalistas y asistentes sociales, consumada lejos de la realidad y con omisión de conceptos e instrumentos dinámicos.

EL DOLOR DE YA NO SER. La atención psiquiátrica pública está administrada, aproximadamente, por veinte institutos nacionales y diez provinciales. Alrededor de 35 mil enfermos constituyen la denominada "población cautiva" de esas instituciones. Allí, los pacientes contraen, además, una nueva enfermedad: *la institucionalización*. Es el destino común de quienes son tocados por los tres azotes que afectan al 10 por ciento de la población: alcoholismo, retardo mental y esquizofrenia. Esta plusvalía de enfermedad tiene, al parecer, mayor peso que el padecimiento original. Las infinitas horas-extra de locura entre muros constituyen, casi siempre, un viaje sin retorno. Este fenómeno se homologa con el de la delincuencia. Suele afirmarse que las cárceles actúan a modo de universidades: los que ingresan como "rateros" se gradúan de asesinos. Del mismo modo, para muchos psiquiatras, los enfermos que entran en las instituciones asistenciales como esquizofrénicos, alcohólicos o lentos mentales logran graduarse, con el tiempo, de "locos". La única diferencia consistiría en que la condena de los delincuentes concluye tras 10 ó 20 años de reclusión; el castigo de los enfermos, en cambio, sólo termina, en un 99 por ciento de los casos, con su vida.

Es que instituciones, programas y procedimientos asistenciales de las patologías más graves se orientan hacia el mantenimiento de la condición de internados. "La confluencia de carencia y locura —asegura Grimson— expresa una forma de agresión social y se inscribe como capítulo en la lucha de clases".

NO LLORAN POR LLORAR. Como reacción ante las voces de protesta, se encauzó ligeramente a la psiquiatría, desde el ámbito del Estado, hacia una nueva forma asistencial: los Centros de Salud. Esta variante, que constituye un relativo progreso sobre la forma carcelaria del hospicio-asilo, apunta a una internación reducida mediante el rápido giro de pacientes, el mantenimiento de consultorios externos y un cierto trabajo en la comunidad. En general, toman el ejemplo de los *Community Mental Health Centers* (Centros comunitarios de salud mental) norteamericanos. "Tal vez, la crítica más importante que se les puede hacer a estos servicios comunitarios —dice Moffatt— es la misma que se hacía a las Sociedades de Beneficencia: de qué sirve elegir 30 niños de los 100 mil con hambre y llenarlos de helados y merengues, si, al día siguiente, los beneficiados vuelven a su hambre". Mientras que, por un lado, los Centros de Salud representan una ideología menos represiva que la del hospicio, constituyen, por otro, soluciones insuficientes frente a las necesidades masivas.

Pero en los últimos años, algunos psiquiatras y asistentes sociales han tratado de impulsar una variante particular: la Comunidad terapéutica. Allí, el enfermo se siente "ciudadano de la comunidad"; es decir, persona que decide —junto con otras— qué quiere hacer. En el hospital Estévez, de Lomas de Zamora, en la Colonia Federal de Entre Ríos, en el Melchor Romero, de La Plata, cerca de la mirada de reojo estatal, se intenta enfrentar los efectos nocivos de la *enfermedad institucional* mediante programas insólitos de recuperación. Para los pioneros de esta empresa, la experiencia acumulada ya es suficiente para demostrar que el camino correcto de la psiquiatría pasa muy lejos de las instituciones tradicionales. En el seno de los reductos hospitalarios, aventuró sus primeros pasos una psiquiatría bautizada como *popular*.

EL DIA QUE ME QUIERAS. En noviembre de 1970, mediante un audiovisual sobre el tema "Locura y pobreza en América", Moffatt sintetizaba diez años de andanzas por tierras americanas. Rostros desencajados, figuras desaliñadas, espantajos subhumanos en oscuros rincones enhebraban, sobre la pantalla, el rosario de la salud mental en el continente. La sucesión de imágenes mostraba, desde un enfoque social-cultural, las situaciones de degradación y marginamiento de grandes sectores. Maxwell Jones, Erwin Goffman, Ronald Laing y David Cooper constituían las bases teóricas; pero, por encima de ellos, presidía la figura de Franz Fanon, el teórico de la Revolución Argelina, como modelo del intelectual militante, que supo unir la psiquiatría al destino de su pueblo en armas.

Cuando se encendieron las luces, una propuesta alivió al público: "realizar una experiencia de desarrollo comunitario desde una perspectiva nacional y popular". La respuesta fue inmediata. Se eligió, como sede, al hospital Borda. Poco después, los flamantes *compañeros de afuera* (una treintena de psicólogos y asistentes sociales), junto con un grupo de *compañeros de adentro* (los internados), coincidieron en fundar la Peña Carlos Gardel. Desde ese día —11 de diciembre de 1971—, los "compañeros" se reúnen, todos los sábados, de 12 a 18 horas. No tienen —aseguran— ningún vínculo oficial con la institución "ni compromiso alguno". La concurrencia es voluntaria y las reglas de interacción, democráticas: "Todo es decidido por la votación de todos". Ambos grupos gozan iguales derechos y obligaciones: "Quizás lo que define esencialmente a esta experiencia es que todas las actividades, y su modo de realización, se dan desde una cultura popular —dice María Rosa Durante, presidente de la Peña y "compañera de afuera"—; especialmente, la que corresponde a los grupos más marginados de nuestro sistema social: peones rurales y obreros suburbanos, la cultura gaucha y la del arrabal, que constituyen la mayoría de la población de nuestros hospicios".

NO HABRA MAS PENAS NI OLVIDO. La tarea comenzó con un modelo de trabajo productivo: un equipo de veinte pacientes con cierta asignación mensual, que construyó la plaza del hospital, con quioscos, peluquería, escenario y fuente. Se procuró realizar *adentro* el tipo de tarea más compleja, compatible con el entorno y, a la vez, similar a la actividad que el grupo social desarrollara *afuera*. A la detección de tareas probables, siguió el asesoramiento sobre cómo hacerlas. El trabajo en equipo (recuperación de la conciencia grupal) y un programa no impuesto (recuperación de la creatividad grupal) fueron las etapas del proceso de resocialización. Y el nivel inicial fue el afectivo, frecuentemente relegado por la mayoría de las técnicas de tratamiento. Mediante el empleo de canciones, se descubrió que el poder de evocación de la música popular puede ser utilizado terapéuticamente. Sorpresivamente, un tango o un bolero podía servir para reconstruir la época en que estuvieron de moda. La conexión del paciente con su *ayer sano* ilumina el camino hacia un *hoy afuera*, del otro lado de los muros.

Con el tiempo, las consignas se volvieron más complejas. La de "cada cual les enseña a los demás lo que sabe" se sustentó en la "Universidad Obrera Martín Fierro". De este modo, se trasmiten, en la comunidad, conocimientos de albañilería, artesanía, sastrería. Está en marcha, ahora, una cooperativa destinada a conseguir trabajo, adentro y afuera. "Así es como la Peña —explican sus integrantes—, la Universidad y la Cooperativa cubren tres niveles de menor a mayor complejidad: afectivo, cognoscitivo e instrumental."



ALFREDO MOFFATT
Aprendiz de gaucho

Al principio, las relaciones con la Institución no fueron, por cierto, nada fáciles. Alrededor de una tácita tierra de nadie, merodean —como macabras advertencias del poder institucional— individuos envueltos en mantas —que ostentan el último castigo: el retiro de los pantalones— o internados con piyamas livianos que, en pleno invierno, recrean una imagen medieval de la locura.

MENTIRA ES EL CONSUELO. Para Moffatt, que preside las actividades de la Peña —aunque en las elecciones de autoridades realizadas democráticamente por los compañeros de adentro y de afuera le tocó el cargo de simple vocal—, esta experiencia es un mero consuelo si no resulta enmarcada en una concepción política e ideológica que no titubea en denominar "bien de tierra adentro" o "psiquiatría gaucha". Se interroga: "Realmente, parecería curioso que, luego de un año en Estados Unidos, en el interior del sistema imperialista, me haya vuelto más criollo, más seguro de que debemos buscar soluciones distintas, en general, opuestas, por tratarse de un par dialéctico: colonizador-colonizado o desarrollo-subdesarrollo". Este par de oposiciones se relaciona con otras: pobres y ricos, locos y sanos, campesinos y ciudadanos, antiguo y moderno, cultura nacional-popular y cultura extranjerizante-oligárquica. En esta red de contrarios, también funciona dinámicamente la psiquiatría del pueblo frente a la psiquiatría del sistema, afirman Moffatt y su grupo. Evitar el lenguaje abstracto, comprometerse con la justicia y la igualdad, respetar las formas culturales populares y rurales y el "derecho a la esperanza de cambiar" son las cuatro premisas que Moffatt enarbola para la nueva psiquiatría.

Surgen, sin embargo, voces cautelosas. ¿Hasta qué punto los cambios producidos por estas soluciones parciales no ayudan a perpetuar —como guía el gattopardismo— formas diferenciales de asistencia? Es decir, a mantener intacta la política general. ◆

Cada sábado se vuelve al primer amor
COMUNIDAD TERAPEUTICA CARLOS GARDEL



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ECOLOGIA

Ensordecida Buenos Aires

El deterioro progresivo de las ciudades no es un fenómeno exclusivo del siglo XX: la Roma Imperial, con una población que excedía el millón de habitantes, debió enfrentar a principios de la era arduos problemas de vivienda e incluso, de tránsito. La primera ordenanza que prohibió la circulación de vehículos a ciertas horas del día data, precisamente, de ese período: los ediles pretendían preservar, de este modo, la salud de sus súbditos, gravemente amenazada por el ruido creciente. La concentración metropolitana es, sin embargo, un rasgo predominante de la época actual y sus efectos, entre ellos el estrépito continuo, inquieta cada vez más a expertos de todo el mundo.

Hace dos semanas, el Tercer seminario técnico sobre contaminación urbana, organizado por la Fundación Gillette, reunió en el Teatro General San Martín a numerosos especialistas. Los trabajos presentados en las diversas conferencias revelan que Argentina no se exceptúa de los riesgos originados por el desarrollo desmesurado de las ciudades. La alarma testimoniada por los expositores no carece de fundamentos: es probable que al finalizar el siglo, la mayoría de los argentinos nazca y viva dentro de los límites urbanos. El objetivo perseguido por los expertos consistió en fijar normas que permitan combatir con eficacia las diversas formas de contaminación padecidas por el hombre de la ciudad. "Mientras existan en el país trabajadores sanitarios dispuestos al sacrificio —concluyó Eduardo Pedace, director nacional de Saneamiento Ambiental— podemos mantener viva la esperanza de que, en el futuro, las ciudades se convertirán en *antrópolis;* es decir, la ciudad del hombre en lugar de la ciudad de las casas."

FRAGORES. El informe sobre los inconvenientes provocados por el ruido de los vehículos produjo escozores en la mayoría de los asistentes al Seminario. "Buenos Aires, lejos de exceptuarse de ese problema, padece dificultades aún más grandes que en otras partes del mundo", advirtió Federico Malvarez, que milita en el Laboratorio de Electroacústica de la Facultad de Ingeniería.

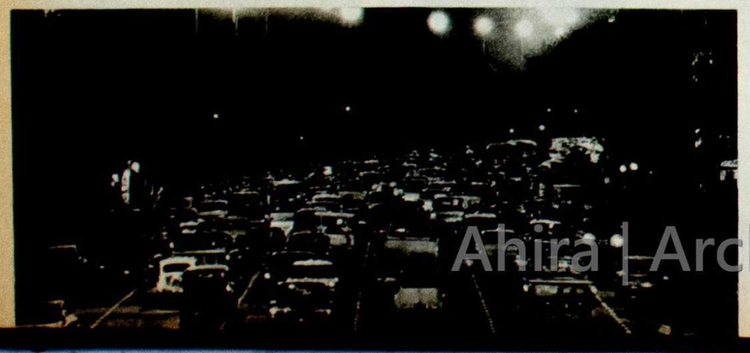
Investigaciones efectuadas en Inglaterra revelan que un 46 por ciento de su población urbana habita en zonas con niveles de ruido considerados poco convenientes para sectores residenciales. Los expertos británicos estiman que, para 1980, si el número de vehículos incrementa al ritmo actual y no se modifican sus condiciones de ruido, la cantidad de habitantes expuestos a los fragores alcanzará el 60 por ciento. Las viviendas no son un obstáculo para el estrépito y, en consecuencia, ocasionan considerables molestias en el hombre: interfiere en su descanso y afecta, incluso, la comunicación verbal. Los especialistas reconocen, sin embargo, que el nivel de ruido actual provocado por el tránsito no produce, aún, daños auditivos.

Las minuciosas observaciones realizadas por técnicos argentinos, durante varios meses, en zonas de Buenos Aires especialmente elegidas, demuestran que la metrópoli es excesivamente ruidosa. Para comparar los valores obtenidos en esos sectores con las mediciones de otros países, los especialistas optaron por tomar como patrón una calle de tránsito ligero en Los Angeles y otra de tránsito pesado en Boston. "Es evidente que nuestros valores son muy superiores a los comparados —señaló Malvarez—. Es indispensable, entonces, estudiar las causas."

El nivel alcanzado por el ruido callejero se vincula, independientemente de las condiciones de la ciudad, con las características propias de los vehículos y su mantenimiento. Si bien la incidencia del estado del pavimento (por lo general, poblado de baches y montículos) no es despreciable, los famosos escapes desempeñan una función de relevancia. Los organismos internacionales recomiendan, siempre, como medida de primera prioridad para disminuir el fragor, el reemplazo de los escapes defectuosos y su correcto mantenimiento. "Esa es una necesidad impostergable en Buenos Aires —concluye Malvarez—. La solución, preconizada desde hace tiempo, consiste en reducir el ruido producido por el coche antes de su salida de fábrica." ◆

Los bocinazos más agudos del mundo

RUIDOSAS AVENIDAS PORTEÑAS



CONFLICTO MEDICO

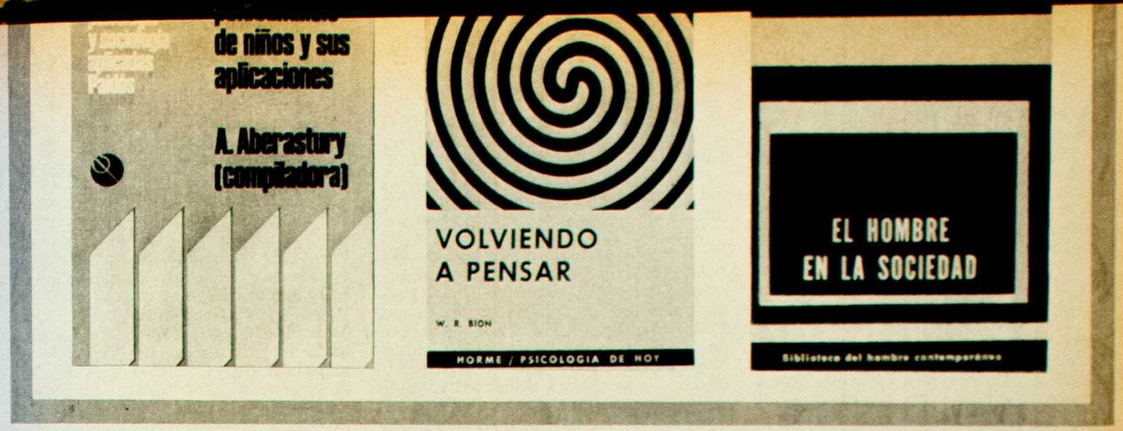
El paro que no cesa

Cuando a fines de julio fue promulgada la ley 19.740, precisamente un día después de finalizar el paro efectuado por los médicos, algunos previeron de inmediato los alcances de la insólita medida. El objetivo perseguido por el gobierno no consistía, únicamente, en crear un nuevo registro de ese sector de profesionales. Pretendía, sobre todo, al descalificar a los colegios y asociaciones como entidades capaces de sancionar a sus integrantes, quebrar la monolítica unidad exhibida por los galenos. Era, sin duda, una respuesta cautelosa destinada a contrabalancear la amenaza de otra huelga.

Luego de la entrevista mantenida, el 3 de agosto, entre el general Lanusse y la Confederación Médica Argentina, esos temores parecieron disiparse. Sin embargo, el diálogo, lejos de desembocar en soluciones, estaba destinado a fracasar ruidosamente: así lo permitía prever el empecinamiento con que las partes en conflicto defendían sus posiciones. Para los dirigentes de la Confederación, el documento final que se les hiciera llegar, la semana pasada, a través del Ministerio de Bienestar Social y que refleja claramente el escaso interés del gobierno por ceder a sus reclamos, no es más que una burla. Por eso, los agremiados no escatimarán esfuerzos para dificultar, en principio, la aplicación de las leyes que originaron el conflicto y, de no lograrse algún acuerdo, realizarán un paro de 96 horas.

Es posible que el nuevo enfrentamiento asuma rasgos aún más virulentos que durante la medida de fuerza anterior. Los jefes sindicales parecen dispuestos a intervenir, otra vez, en este proceso. "Esta es una huelga atentatoria contra las obras sociales de los distintos gremios", declararon los secretarios de Asistencia Social de 36 gremios reunidos, el lunes 14, en los salones de la CGT. Sin embargo, esa proclama, que implica un apoyo incondicional y acrítico al gobierno, no es suficiente para rebatir los argumentos, mucho más precisos, ahora, esgrimidos por los médicos. De hecho, los dirigentes sindicales contribuyen a ocultar uno de los puntos álgidos de la actual política sanitaria: el arancelamiento de los hospitales públicos, una medida que difícilmente provoque apoyo popular. Aunque la ley indica que el costo de las prestaciones médicas se establecerá de acuerdo con la capacidad económica de los sectores de más bajos ingresos, pocos son los enfermos que pueden pagar el derecho de operación, su permanencia en una sala o, simplemente, la consulta a un especialista.

La Confederación Médica no sólo promueve asambleas democráticas de sus bases sino también extiende las reuniones a los propios pacientes y sus familiares. ◆



LECTURAS

El psicoanálisis de niños y sus aplicaciones, *por Arminda Aberastury y otros. Editorial Paidós, Buenos Aires, 1972, 236 páginas.*

Se trata de una antología: Arminda Aberastury oficia de compiladora, con la autoridad que le otorga ser uno de los especialistas que, en la Argentina, ha desarrollado en forma más creadora la técnica del psicoanálisis en niños. En esta obra, el tratamiento es mostrado en algunas de sus aplicaciones concretas, en especial, respecto de la preparación psicoterapéutica en cirugía. A los dos primeros capítulos introductorios —a cargo de Aberastury—, donde se delimita el encuadre teórico-práctico general, siguen los aportes de los colaboradores, que reflejan diversas experiencias específicas. Los incluidos en la primera parte se refieren a la preparación de niños con cardiopatía congénita que deben ser operados. En la segunda, se agrupan trabajos realizados por un equipo que se ocupa de lograr, en el campo de la odontopediatría, que el niño y la familia afronten y persistan en un tratamiento reparador. Los trabajos sobre dentición de Freud, Abraham, Ferenczi y Klein son su base teórica. La tercera parte reúne el esfuerzo de psicoanalistas, psicólogos y asistentes sociales dedicados a la terapia familiar. El conjunto de la obra, como expresa la compiladora, "parte del reconocimiento y la convicción sobre la validez y actualidad del psicoanálisis".

Los aportes son variados: desde el manejo verbal y no verbal en los tratamientos hasta los modos de realizar las entrevistas iniciales, la técnica específica con relación a los más pequeños, preadolescentes y adolescentes y la orientación de padres. Para ello, se retoman enfoques que, a juicio de Aberastury, son complementarios: el de Freud, que se basa en la situación traumática subyacente; el de Klein, que parte de las fantasías de masturbación; el de Erikson, que estudia la actividad lúdicra como expresión de una función del yo, y el de Weedler, para quien el juego es una actividad elaborativa. Particularmente de los

disminución de la severidad del super yo, flexibilidad en las defensas y conciencia del conflicto son algunos de los objetivos terapéuticos. Sin embargo, dice Aberastury, "tenemos que aceptar que, muchas veces, los límites para la acción de la psicoterapia provienen no sólo de un cuerpo o de una mente lesionados, sino también de un medio socioeconómico y familiar muy lesionante."

Volviendo a pensar, *por W. R. Bion. Editorial Paidós, Buenos Aires, 1972, 225 páginas.*

La serie de artículos que conforman este libro fueron elaborados por Bion a lo largo de una década. Aportan, sin duda, modificaciones substanciales a uno de sus trabajos más conocidos: *Elementos de psicoanálisis.* Casi una excepción en el campo de las publicaciones sobre temas psicoanalíticos, la obra investiga las características del desarrollo del pensamiento en pacientes esquizofrénicos. En el tercer capítulo *(notas sobre la teoría de la esquizofrenia),* Bion hace un análisis minucioso de las formas en que este tipo de enfermo implementa el lenguaje. Considera que el esquizofrénico lo emplea de tres maneras: "como un modo de actuar, como método de comunicación y como modo de pensamiento". Advierte, entonces, que el paciente se caracteriza por preferir la acción "en las mismas oportunidades en que otros se darían cuenta que es necesario pensar, por ejemplo: se acercaría a un piano para demostrar el movimiento comprendiendo así cómo alguien puede tocar el piano. Recíprocamente, si tiene un problema cuya solución depende de la acción (...) recurre al pensamiento, pensamiento omnipotente, como forma de transporte". Sobre la base de experiencias con sus pacientes, examina de inmediato la escasa utilización de la capacidad de pensamiento verbal que se verifica en el esquizofrénico. En otro capítulo delimita las diferencias entre las personalidades psicóticas y no psicóticas. Sin embargo, uno de los aportes más originales e importantes se encuentran en el último artículo del libro: *Comentarios.* Según afirma Bion, en él registró sus propias transformaciones. "Ahora que ha llegado la ocasión de reimprimir viejos trabajos, el cambio registrado en mis concepciones del psicoanálisis me hace sentir reacio a publicarlos sin mostrar en qué consiste ese cambio".

El hombre en la sociedad, *por George Simpson. Editorial Paidós. Buenos Aires, 1972, 186 páginas.*

"Este libro pretende facilitar el ingreso a la sociología y a las ciencias sociales del estudiante principiante o del lego interesado que carece de una preparación extensiva. Esperamos que constituya un estímulo para introducir en un trabajo más detallado". Es difícil encontrar una definición de esta obra más precisa que la brindada por el propio autor. En efecto, Simpson introduce progresivamente los diversos problemas encarados por las ciencias sociales. Comienza, en principio, por analizar el significado de la palabra ciencia.

Intenta, a continuación, ubicar a la sociología como categoría científica. Establece, entonces, la existencia de diferentes tipos de ciencia. "Si todas las ciencias buscan un conocimiento verificado —expresa—, no todas lo logran con el mismo grado de precisión y exactitud. Ciertas ciencias, por el tema que tratan, están en mejor posición para llegar a leyes exactas y controlar experimentalmente las variables con las que trabajan. Otras (...) no están tan bien colocadas en este aspecto". Sobre esta base, examinará, luego, el alcance de la sociología: sus interrelaciones con otras disciplinas —economía, ciencia política, historia y antropología. Expondrá, también, el problema metodológico y las divergencias teóricas suscitadas alrededor de este punto. En el penúltimo capítulo introduce, finalmente, al lector en el tema principal, y posiblemente, más cuestionado: *el objeto de estudio* de la sociología. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN PUNTAS DE PIE. A los 27 años, Liliana D'Albyni (foto 1) —una espigada porteña cuyo verdadero nombre es Liliana González Ledo— es admirada como una de las más rutilantes *étoiles* en el firmamento internacional de la danza, tras actuar como solista en Berlín, Johannesburg, Bloemfontein, Osaka y París. Alumna particular de la célebre María Ruanova, bailarina egresada de la Escuela Nacional de Danzas y del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, en 1966 fue becada por el gobierno francés para perfeccionarse en la Académie des Hautes Etudes Choréographiques con maestros de la talla de Solange Golovine y Nyna Vyroubova. "Antes de viajar —recuerda— yo al igual que muchos de mis compañeros aguardábamos el famoso concurso que mejoraría nuestra situación en el cuerpo de baile del Colón. Las máximas notas y promedios justificaban mis esperanzas de trascender la simple condición de *refuerzo*, esa suerte de limbo donde se marchitan tantas vocaciones." Claro, el mastodonte de plaza Lavalle es a veces, con su parsimonioso accionar, el mejor aliciente para el éxodo de los jóvenes talentosos. Así perdió a Liliana D'Albyni, aunque lanzándola, indirectamente, a un meteórico ascenso fronteras afuera.

"Mi trabajo inicial fue como solista en el estreno mundial de *Passion future* (1967), un ballet de Pierre Lacotte inspirado en "El proceso" de Kafka y que, primero en Tolouse y luego en el Palais Chaillot, en París, tuvo el marco de las Juventudes Musicales de Francia." Deslumbrado con su actuación, el coreógrafo Serge Golovine no dudó en contratarla para una aventura inédita: bailar en una compañía subvencionada por el Estado sudafricano. *Silfides, Don Quijote, El Corsario, La bella durmiente* y *Orfeo* formaron parte del repertorio que el PACOFS (Performing Art Council Orange Free State) llevó desde Bloemfontein —capital del estado de Orange— a otras comarcas del país. "Como experiencia —señala Liliana— esta gira es invalorable: allí el público no conoce tanto ballet como en Europa y cabe entonces una suerte de formación del gusto. Además no se trataba de una de esas grandes compañías donde ya está todo hecho y la única misión de los maestros es marcar los pasitos."

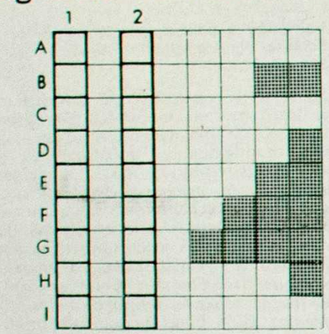
La escala berlinesa resultó, entre 1969 y 1971, particularmente fructífera: becada por el gobierno de Alemania Federal para la Academia Superior de Essen, que dirige Kurt Joos, la Opera de Berlín ("donde brilla como primera bailarina mi amiga Didí Carli", otra argentina que triunfó en el exterior) la incorporó como solista. Aquí se beneficia con el eclecticismo del repertorio, desde las expresiones más clásicas (Fokine y Petipa) hasta algunos hitos de las corrientes renovadoras. Entre otros, bailó *The invitation*, de Mac Millan, inspirado en *La casa del ángel* de Beatriz Guido, amén de otras coreografías pergeñadas por Tudor y Cranko.

Ahora, tras una fugaz visita a Buenos Aires, Liliana D'Albyni ha regresado a París, donde reside. El Ballet de los Jóvenes Contemporáneos, un

Crucigrama de Personalidades

Problema Nº 8

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, surgirá en la columna vertical Nº 1, el caudillo araucano que luchó contra los españoles y, con la ayuda de Lautaro, Colocolo y otros caciques y caudillos, derrotó a Pedro de Valdivia en 1554 en Tucapel. Alonso de Ercilla y Zúñiga cantó sus hazañas en el poema **La Araucana.** En la vertical Nº 2 se obtendrá el apellido del poeta romántico español entre cuya producción figuran poesías patrióticas en las que se manifiesta como un liberal revolucionario y varias poesías líricas que figuran en muchas antologías. La que es considerada su obra principal, que data de 1840/41, quedó inconclusa.



Referencias:

A) Papa de 1523 a 1534, célebre por sus disensiones con Carlos I de España y con Enrique VIII de Inglaterra. Fue hecho prisionero en Roma por el condestable de Borbón y se negó a autorizar el divorcio de Enrique VIII de Inglaterra, lo que fue causa del cisma inglés.

B) Apellido del político argentino que combatió en Cepeda y Pavón, fue gobernador de la provincia de Buenos Aires en 1862 y posteriormente, vicepresidente de la República en 1868. Tuvo destacada actuación en el planeamiento y concreción de la conquista del desierto.

C) Apellido del novelista realista ruso cuyo primer trabajo apareció en un periódico literario en 1866: **Costumbres de la calle Rasterjaeva.** Posteriormente publicó **La ruina** (1871), **Del diario campesino** y **La potencia de la tierra,** obras donde vuelca su profundo conocimiento de los campesinos rusos. **El aldeano y su trabajo** (1898), marca el fin de su producción.

D) Apellido del técnico y empresario alemán, creador de la empresa que lleva su nombre, dedicada a la construcción de automóviles de serie y competición. En el último aspecto se destaca principalmente en las categorías Turismo y Sport, habiendo obtenido el Campeonato Mundial de Marcas de 1969 al 71.

E) Apellido del artista al que se considera mayor pintor de la revolución mexicana, pues sus murales están empapados de la época que vivió. Realizó la decoración de la Casa de los azulejos y de la antigua capilla del Hospicio Cabañas de Guadalajara (conceptuada como una de las más grandes obras de arte de América). Le pertenecen igualmente **La huelga, Pancho Villa, Zapata, Los nuevos ideales,**

F) Seudónimo utilizado como apellido por el político ruso que fundó **Pravda** a su regreso al país en 1917. Ese mismo año se puso al frente de la revolución de Octubre. Negoció la paz con Alemania y sentó las bases de una organización socialista de la economía. Se mantuvo en el poder hasta su muerte perteneciéndole como teórico del marxismo obras como **El Socialismo y la guerra, Materialismo y criticismo empírico, El Estado y la revolución, El Imperialismo, última etapa del capitalismo.**

G) Apellido del director cinematográfico y productor estadounidense que descubrió al más famoso astro de los primeros westerns: William S. Hart. Comenzó dirigiendo películas cortas de un solo rollo en 1911 y desde 1914 hizo películas más largas **(El fugitivo, La cruz de la humanidad).** Abandonó la dirección, excepto en **Civilización** (1916), que codirigió con Reginald Barker, supervisando el trabajo de otros directores.

H) Nombre del político inglés, líder del Partido Laborista, que en el gabinete de coalición —durante la Segunda Guerra Mundial— fue viceprimer ministro, desempeñándose como primer ministro de 1945 a 1951; abandonó virtualmente la política activa al ser hecho par del reino.

I) Apellido de la cantante estadounidense negra que como contralto ganó reputación internacional en la ópera y, en particular, como intérprete dramática de **Lieder** (por ejemplo los de Schubert y Mahler), así como por su profunda expresión personal en la interpretación de los **negro spirituals.**

J) Apellido de la poetisa y novelista francesa cuya producción se nutre de inspiración romántica, expresada a través de formas simbolistas. Sus recopilaciones incluyen **El corazón innumerable** (1901) donde revela ardiente sensibilidad e intenso amor por la naturaleza. Entre sus novelas figura **El rostro maravillado,** escrita en 1904.

(Solución en el próximo número)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 7

A) Nodier. B) Ojeda. C) Ellington. D) Liadov. E) Beckett. F) Arrau. G) Kropotkin. H) Edison. I) Roxana.

Personalidad Nº 1: *NOEL-BAKER.*
Personalidad Nº 2: *DELMIRO.*



1

septeto devoto de los espectáculos de cámara, la aguarda para preparar su próxima temporada. Tal vez, entre los ajetreos de los ensayos, la bailarina halle tiempo para sus afanes literarios: cuentista premiada con la faja de honor de la SADE por *El dosifadil de las amapolas* (1968), en sus alforjas también asoman *Cuentos de agua y de muerte* e *Historia y leyenda de puentes,* un reciente testimonio donde estalla su pasión por la *petite histoire* de esas pintorescas construcciones que unen, a la altura de París, ambas orillas del Sena.

VOLVER A MORIR. En su último número, la revista francesa *Eva Express* difundió una noticia tan atractiva como escalofriante: según la nota, Roman Polanski, el diabólico realizador de *El bebé de Rosemarie,* estaría ahora por filmar la masacre de Bel Air en la cual fue muerta su propia mujer, la fugaz y bellísima Sharon Tate. La idea de Polanski consiste en exhumar el clima de tragedia que rodeó al elegante barrio de Los Angeles una noche de 1969. La actriz Sydne Rome encarnará a la Tate (foto 2), quien para entonces estaba embarazada. Rome es también rubia y angélica aunque se sospecha que nunca tan bella como la heroína que representará en la película. Por ahora, se desconoce el título del film y sólo se sabe que Polanski rodará las escenas fundamentales en los lugares donde ocurrieron los hechos, ateniéndose al minucioso registro efectuado por los peritos y testigos después de la masacre. Cabe preguntarse si la obra obedece a los mandatos de la nostalgia o la intención de explotar la notoriedad del suceso. En el primer caso, Polanski se revelaría como un melancólico amante a quien el tiempo no dio consuelo; en el segundo —al margen de las genuinas exigencias creativas— el cineasta polaco pondría de manifiesto su insólita capacidad de empresario talentoso. ◆



2

CARNET

DONACION. La Fundación Tinker entregó al embajador de la Argentina en Washington una colección de 42 pinturas de *Florencio Molina Campos* que serán destinadas al museo Amancio Alcorta de la ciudad bonaerense de Moreno. La entidad donante, interesada fundamentalmente en la promoción cultural de los pueblos latinoamericanos, había adquirido esas obras a un coleccionista privado con un noble fin: devolverlas a la Argentina en aras de la amistad que unía al filántropo norteamericano Larocque Tinker con el artista. En Nueva York, agosto 14.

PREMIOS. A *Bleak Moments,* film dirigido por el británico *Mike Leigh,* el Leopardo de Oro del Festival Cinematográfico Internacional de Locarno, una competencia instituida para alentar a los productores independientes. El húngaro *Peter Basco,* a su vez, ganó el Leopardo de Plata con su obra *Tiempo Presente.* En Locarno (Suiza), agosto 15. • A *Eduardo Comesaña,* fotógrafo de Siete Días Ilustrados —publicación de Editorial Abril, de Buenos Aires—, una de las distinciones SIP-Mergenthaler con que la Sociedad Interamericana de Prensa resalta la actividad periodística en el continente. En Miami (Estados Unidos), agosto 15. • Al escultor sanjuanino *Carlos de la Mota,* por mayoría de votos, el premio-adquisición Tres Arroyos, instituido por la Fundación Banco Comercial de Tres Arroyos y organizado por la Academia Nacional de Bellas Artes. La obra, premiada con 5 mil pesos, será destinada al Museo de Bellas Artes de aquella localidad bonaerense. En Buenos Aires, agosto 19.

MUERTES. Del cardenal italiano *Paolo Giobbe* (92), decano del Sacro Colegio y figura destacada de la diplomacia vaticana. En Roma, agosto 14. • *Pierre Brasseur* (67), uno de los más notorios intérpretes del cine francés a partir de la década del 30, cuya filmografía incluye trabajos antológicos en *El muelle de las brumas, Sombras del paraíso* y *Puerta de lilas.* En Brunico (Italia), agosto 14, víctima de un síncope cardíaco mientras filmaba una película con Alberto Sordi. • *Oscar Levant* (65), compositor y pianista norteamericano, experto en la obra de su compatriota George Gershwin. En Beverly Hills (California), agosto 14. • *Jules Romains* (87), académico y escritor francés —su verdadero nombre era Louis Farigoule— que en la historia de los movimientos literarios aparece ligado a la fundación del "unanumismo", y cuya obra abarca la poesía, el teatro y la novela. *Knock, o el triunfo de la medicina,* una aguda y compasiva sátira de la profesión médica, fue su más celebrada contribución para la escena, en tanto que los 27 volúmenes de *Los hombres de buena voluntad,* resumen su aspiración de lograr una suerte de suma de nuestro tiempo. En París, agosto 14. ◆

Ahira Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DEPORTES

Olimpíadas: El costo de la paz



INSTALACIONES OLIMPICAS
A la espera de la tradición y el mundo

El próximo sábado 26, cuando un atleta se asome al moderno coliseo de Munich portando una antorcha traída desde Grecia, el coro agudo de trompetas indicará el comienzo de los Juegos Olímpicos. Será la segunda vez que se realiza en suelo germano, y al llegar a su final —el 10 de octubre próximo—, se habrán gastado más de 1.500 millones de marcos para su realización.

Ese importe fue desembolsado casi con alegría por el pueblo alemán: es el precio con que su gobierno —federal— quiere borrar la mancha que dejaron los anteriores de 1936, presididos por el führer Adolf Hitler, cuando un fanatizado pueblo gritó la supremacía deportiva del nazismo sobre las demás naciones participantes.

En la actualidad, la idea imperante es un slogan: "Los Juegos de la Paz", y se han cuidado los mínimos detalles que pudieran ensombrecerla. A tanto ha llegado el celo del gobierno occidental alemán —junto al del Comité Olímpico de ese país—, que se dieron órdenes de arrojar los 9 cañonazos de tradición, recién varios segundos después de que las 5 mil palomas que se dejarán en libertad, se hayan alejado lo suficiente. No es todo: también se expulsó de su barrio tradicional a las prostitutas muniquesas, ya repartidas en ciudades vecinas.

Nada se ha dejado al azar. El 10 de julio de 1968, la Municipalidad de Munich, el Gobierno Federal Alemán, y el Estado Libre de Baviera, firmaron documentos para crear un consorcio para la construcción y financiamiento de la Olimpíada. Se ha trabajado sin detenciones, y cuando se realizaron los anteriores Juegos (México 1968), Alemania ya ponía en pie sus modernísimas instalaciones.

Aunque el costo de vida produjo el éxodo de los habitantes de la ciudad sede, y se prevé una pérdida de 500 millones de marcos, nadie lamenta en Alemania las imponentes cifras que se gastaron; en caso de déficit, los impuestos nacionales cubrirán fácilmente la inversión. Algunos de los organizadores sueñan con el éxito porque a principios de año, ya estaban vendidas casi todas las entradas (2.600.000); un lote final de 800 mil fue ubicado últimamente a 5 dólares cada una. ◆

Los dos deportes que acapararon la atención y el interés general, fueron natación y atletismo: el primero, ya se sabe, está reservado para los representantes norteamericanos, quienes batieron 11 records mundiales hace pocos días; el atletismo, se supone, estará repartido entre Estados Unidos, Rusia, y las dos Alemanias.

Puede haber una sorpresa con estas dos últimas naciones, a nivel político: a pesar de la rivalidad deportiva que mantienen, el comentario popular que se aprecia en Munich, es que el pueblo vivará la victoria de todos los alemanes —como una cuestión nacionalista—, ya sean occidentales u orientales.

Otro interés constituye la repercusión de los representantes cubanos, porque ya llegó a Munich la versión de la lucha a muerte que mantendrán los isleños del Caribe contra los estadounidenses. La prueba de la superación cubana está en sus victorias en los últimos Juegos Panamericanos de Cali, y el record mundial en salto triple de Pedro Pérez Dueñas.

Algunas figuras que adornarán al evento son Charles Chaplin —hace 41 años que no pisa suelo alemán—, Emil Zatopek —célebre fondista checo al que se le devolvió la gloria deportiva después de autocriticar su política—, Jesse Owens —un atleta negro cuyas fotografías decoraron el despacho del ministro Hermann Goering— y el presidente francés Georges Pompidou. Se anuncia que los juegos serán documentados, igual que los de 1936, por un film que realizará Leni Riefenstahl (ver página 59). ◆

Una caída paulatina a nivel mundial

Argentina llega a las actuales Olimpíadas de Munich en pleno deterioro deportivo; una consecuencia del paulatino desgaste que ha sufrido, en otros órdenes, el país. Por eso quedan flotando nada más que en la leyenda antiguos éxitos resonantes: el polo triunfador en 1924, 1928 y 1936; el segundo puesto en triple salto de Luis Brunetto (en París), cuya marca todavía no ha podido ser igualada en el nivel local a pesar de que pasaron ya 48 años; el subcampeonato olímpico que obtuvo el seleccionado de fútbol (Amsterdam, 1928); las maratones (prueba cumbre del atletismo mundial) ganadas por Juan Carlos Zabala (Los Angeles, 1932) y Delfo Cabrera (Londres, 1948); y los siete campeonatos de boxeo (el más famoso fue el de Pascual Pérez quien llegó al título profesional de peso mosca en 1954), siete segundos puestos, y ocho en tercera posición... Nada más que nostalgia.

En los dos últimos Juegos Olímpicos, después de una medalla de bronce conseguida por el jinete Carlos Moratorio (tercero en Tokio, 1964) y una performance similar del remero Alberto Demiddi (México 1968), la realidad gime su dureza. Sólo Demiddi —actual monarca individual argentino, sudamericano, panamericano, y mundial del single—, y quizás el equipo de equitación tienen chances para lograr que se toque triunfalmente el himno argentino en Munich. De Demiddi, salvo imponderables, no existen dudas.

SU VERDAD. La dijo antes de partir: "No será fácil la cosa. *Nenes* como el ruso Malishev, el checo Hellebrand, el alemán comunista Draeger —especialmente éste— no son mancos. Eso sí, con el bote nuevo que me compraron —porque aquí suponen que soy *fija*—, y como me entrené a muerte, creo que me puedo tirar a la medalla de oro. Si la consigo, largo. A más no puedo aspirar". Aunque por su título y por haber ganado todas las pruebas más importantes, Demiddi está considerado como el mejor especialista de la prueba individual de remos cortos, no se confía y su preparación ha sido extenuante: "Tenía que ser así Yo soy muy fuerte de brazos y de *lomo* —fíjese que al terminar la remada común todavía agrego un golpe con la ayuda del cuerpo y con eso los *mato*—, y quise ir con todo. Pero trabajé como nunca a mis piernas. De mañana fui a correr durante una hora, después hice pesas, barra, salté soga, flexiones y no sé cuántas *macanas* más. Por la tarde habré remado casi 20 kilómetros todos los días. Hice todo eso durante tres meses. ¡Cómo no voy a estar al pelo!"

Con una sonrisa recuerda cuando perdió la medalla de bronce en Tokio: "Tenía 19 años y corrí con un bote hecho *pomada*. Salí cuarto y tenía una bronca que hubiera matado a cualquiera. Después en México salí tercero de *otario*, por cuidar a un tal Hill. Ahora me avivé: sólo me puede ganar alguno que tenga mucha, mucha *polenta*, y que me salga de *atrás*. Si me vienen parejo, seguro que los *liquido*". No es nada modesto y se divierte: "No soy el deportista ejemplar pero, después de haber peleado solo, sin ayuda de nadie, no puedo serlo. Ahora, en el remo somos todos iguales".

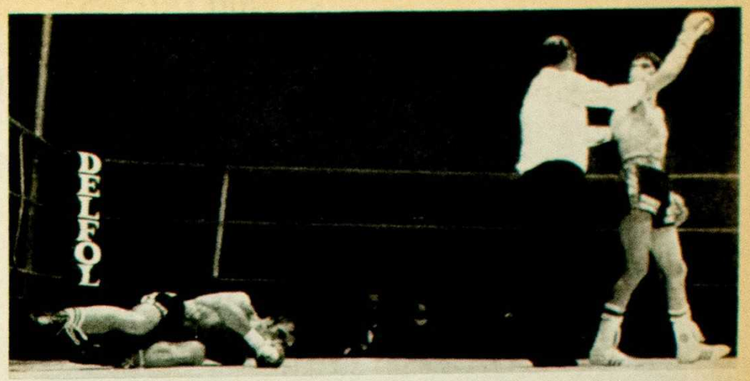
De empleado bancario —en 1970 ganaba 36 mil pesos viejos— Demiddi pasó a ser inspector de Coca Cola en Rosario; es el precio de su fama. Mientras se espera la culminación de su exitosa trayectoria con la victoria olímpica, todavía resuenan los nombres de Tranquilo Capozzo y Eduardo Guerrero —también remeros— quienes consiguieron para la Argentina la última medalla de oro (Helsinki, 1952). ◆

LA ACTUACION ARGENTINA. JUEGOS PANAMERICANOS

Año	Lugar	Medallas (Oro)	(Plata))	Obtenidas (Bronce)	Total	Posición Argentina
1951	Bs. Aires	66	50	37	153	Primer puesto
1955	México	26	33	19	78	Segundo puesto
1959	Chicago	9	23	11	43	Tercer puesto
1963	San Pablo	8	16	18	42	Cuarto puesto
1967	Winnipeg	9	14	11	34	Quinto puesto
1971	Calf	5	4	12	22	Sexto puesto

JUEGOS OLIMPICOS

Año	Lugar	Medallas (O)	(P)	Obtenidas (B)	Tot.
1924	París	1	3	3	7
1928	Amsterdam	3	3	1	7
1932	L. Angeles	3	2	—	4
1936	Berlín	2	2	3	7
1948	Londres	3	3	1	7
1952	Helsinki	1	2	2	5
1956	Melbourne	—	1	1	2
1960	Roma	—	1	1	2
1964	Tokio	—	1	—	1
68	México	—	—	1	1



EL JUEZ ELUDE EL REGLAMENTO
"No terminó todavía, falta un golpecito"

BOXEO

El monzón volteó un paquete

Un sacerdote dinamarqués intentó insuflarle nuevas fuerzas con la psicología; Al Silvani —ex guardaespaldas de Frank Sinatra— le enseñó algunas mañas pugilísticas; el público lo aclamó con un cierto fervor localista; y hasta pocos minutos antes de la pelea sus asistentes lo mantuvieron cubierto con una toalla blanca. Fue inútil: en el quinto round, Tom Bogs se desplomó cuatro veces. Quizá lo único que ansiaba era irse a su casa.

No podía tener otro final la quinta defensa que hizo Carlos Monzón de su título de campeón mundial de peso mediano; en 1972 ya lo expuso tres veces. Hubo diferencias siderales en medio de la masacre boxística que se adueñó de los cinco asaltos, el sábado último, en el estadio comunal de Copenhague. Quienes menos lo apreciaron fueron el árbitro inglés Harry Gibbs y el propio Silvani: como éste no tiró la toalla, en señal de abandono, el juez permitió que Bogs siguiera bamboleándose, en espera del último golpecito, a pesar de haber soportado ya las tres caídas reglamentarias que establece el reglamento para detener la lucha.

Desde el comienzo, Monzón hizo un inteligente trabajo de contragolpe —movilizándose en retroceso— y bastó que ubicara dos golpes a la línea baja de Bogs para dejarlo indefenso. Una vez logrado ese objetivo quedó al desnudo que el boxeador local es un *paquete* para el consumo europeo, y que no tiene punch, cintura, no sabe caminar el ring y se mueve frontalmente.

Ya lo sabían muchos personajes, pero fuertes intereses estaban en juego, y aprovecharon una vez más la repercusión que tiene Monzón en ese continente. El promotor danés Morguen Paulsen cosechó 360 mil dólares de recaudación —120 mil para el titular y 35 mil para Bogs—; Alain Delon y Mireille Darc exhibieron sus figuras; Nino Benvenutti cubrió su ocaso con frases laudatorias para el vencedor; y los empresarios Juan Carlos Lectoure y Rodolfo Sabattini (italiano) programaron los futuros enfrentamientos de Monzón (en Buenos Aires con Benny Briscoe, y en Roma con Emile Griffith).

Mientras tanto, el santafesino sigue convertido en el púgil argentino que más dinero ganó en la historia del boxeo. Nadie puede reprochárselo. ◆

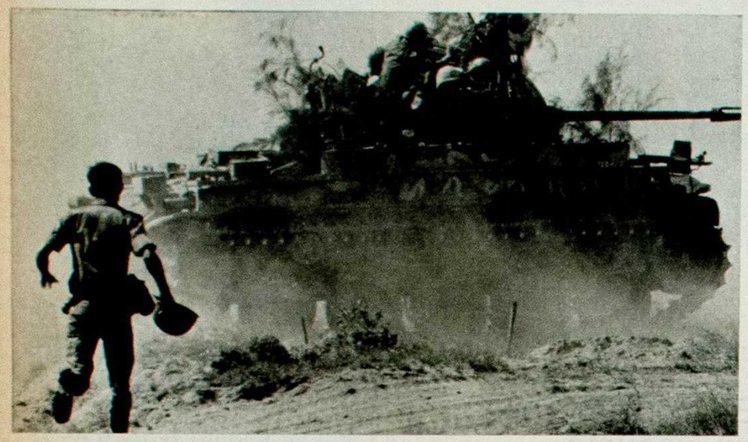
CEREALISTA
ROSARIO

CADA VEZ
MAS
IMPORTANTE

Balcarce 840
T. 68-464

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Vietnam: Pacificación, vana palabra



BLINDADO SURVIETNAMITA EN LAS CERCANIAS DE QUANG TRI
Si no fuera por la cobertura aeronaval norteamericana...

La ofensiva general lanzada en el Sur de Vietnam por las Fuerzas Armadas Populares de Liberación el 1º de abril va cercando inexorablemente las principales ciudades que las tropas del régimen de Saigón no saben o no pueden defender, a pesar de la cobertura aeronaval que USA proporciona a esos soldados. Machacando a ambos lados del paralelo 17, las estratofortalezas norteamericanas constituyen la única garantía de que la derrota survietnamita se postergará algún tiempo. No obstante, con la caída del valle de Que Son, la semana pasada, en manos de los revolucionarios, el cerco parece convertirse en estrangulamiento. A ello se añade el recrudecimiento de las hostilidades en el delta del Mekong, una zona supuestamente "pacificada" del país. Tal es el tema del siguiente informe:

"Tres años atrás uno ni siquiera podía andar fuera del pueblo", memora el teniente coronel John Meese, el principal asesor norteamericano en la provincia de Chuong Thien, sobre el delta del Mekong. "Desde entonces hicimos un considerable progreso en la pacificación del área: teníamos el control de la situación, y en verdad nunca creímos que ésta se diera vuelta. Por lo menos, así pensábamos hasta marzo de este año."

A partir de marzo, y precisamente cuando las Fuerzas Armadas Populares de Liberación (FAPL) vietnamitas desencadenaron su triple ofensiva contra el Sur, algunas cosas cambiaron. Nuevamente resulta peligroso andar fuera de los poblados en Chuong Thien y en muchas otras partes de esa fértil y populosa región al sudoeste de Saigón, que los expertos militares consideran la llave de la victoria o la derrota en Vietnam.

Hasta fines de marzo, el delta parecía "pacificado" por primera vez en 30 años. Se estimaba que el *Vietcong*, tal vez reducido por el costo humano de la ofensiva del Tet (1968) y la persecución terca de las tropas norteamericanas en 1969, estaba más bien interesado en su pròpia subsistencia como para intentar nuevos golpes de mano. Pero en los cinco meses corridos desde el comienzo de la ofensiva izquierdista lanzada el 1º de abril, todo varió. Los soldados yanquis que podían empeñarse en el combate se habían ido, y las fuerzas regulares de Saigón pugnaban infructuosamente por contener la ola enemiga en Kontum, An Loc y Quang Tri. De ese modo, era fácil presumir que las milicias revolucionarias recuperarían terreno.

Las estadísticas permiten entrever parte de la historia. En 1971 sólo se produjeron 471 encuentros por iniciativa *vietcong*, mientras llegaban al millar en los últimos 7 meses. De manera proporcional, aumentaron las bajas aliadas cuando las FAPL reabrieron viejas rutas de infiltración en el Sur, posesionándose de sus primitivas bases. Lo más importante de todo: volvían a moverse con absoluta libertad entre los campesinos, restableciendo su influencia y dando al traste con el lento y paciente esfuerzo pacificador del Pentágono. "No soy lo que se dice un creyente —explicó cierto funcionario norteamericano en Saigón—, pero hubiera jurado que el delta era una zona por la que no teníamos que preocuparnos. Ahora —añadió— me preocupa mucho más el delta que Hué o Quang Tri."

El gobierno de Nguyen Van Thieu aún se ufana de controlar la mayoría de los 6 millones de habitantes de la región, y de que las tres provincias de An Giang, Sa Dec y Chau Doc, dominadas por los Hoa Hao, una secta budista anticomunista, todavía no entraron en la mira del *vietcong*. Pero en el resto del área, los revolucionarios recaudan impuestos nuevamente, y nuevamente realizan levas de combatientes. Algunos norteamericanos señalan que los "comunistas no fueron capaces de mantenerse en ninguna capital distritual", pero resulta inverosímil pensar que el mantenerse en capitales distrituales sea un objetivo *vietcong*, dada la asiduidad de los bombardeos de los B-52 sobre la zona. En cambio, los milicianos atacan los poblados, resistiendo en ellos lo bastante para atraer a los refuerzos gubernamentales, que invariablemente sufren emboscadas devastadoras, tras lo cual el "enemigo" se retira.

EJEMPLOS. El pueblo de Vinh Kim en la provincia Dinh Tuong —uno de los blancos más grandes del despliegue guerrillero— constituye un buen ejemplo. El mes pasado, 500 *vietcong* superaron a los defensores de las Fuerzas Regionales locales, izaron la bandera de la estrella socialista y se hicieron fuertes en el perímetro urbano durante 3 días. En ese lapso, dos batallones de rángers survietnamitas, precipitándose a la reconquista, fueron sorprendidos por los ocupantes y dejaron un tendal de muertos y heridos. Cerca de ahí, otro destacamento revolucionario emboscó una compañía de las Fuerzas Regionales capturando a todos sus integrantes sin disparar un tiro. "Fue el mayor combate que hemos presenciado en Vinh Kim", decía una pescadera del mercado lugareño.

Después de abandonar Vinh Kim, las mismas unidades pusieron sitio al pueblo de Ba Dua, emboscando a las tropas enviadas por Saigón, descalabrando los puestos militares leales y haciendo proselitismo entre los habitantes. Hace dos semanas, esos hombres parecían estar preparando un ataque contra el vecino distrito de Cai Lay, a menos de un kilómetro y medio de la carretera número 4, arteria vital que comunica a Saigón con el delta. Con las unidades blindadas survietnamitas pasando y repasando la ruta, mientras los bombarderos de USA y la artillería "amiga" incendiaban la vegetación, se hubiera creído estar en el escenario habitual en torno a An Loc y Quang Tri, y no en una zona "pacificada".

Otro ejemplo del resurgimiento *vietcong* lo ofrece la provincia de Go Cong, otrora —y según las autoridades— el área "más pacificada" de Vietnam del Sur. En julio, un poderoso batallón revolucionario cortó una carretera principal a 15 kilómetros de la capital, y en la batalla subsiguiente derrotó a las tropas de Thieu. Entre los muertos estaba Rudolph Kaiser, asesor en jefe (norteamericano) de la provincia. "Viejo, no nos esperábamos esto", contaba a un periodista occidental el teniente coronel Stephen Dukkony, otro asesor de los soldados del Sur. "Solamente trabajábamos en la pacificación, no en cuestiones militares."

Esta sensación de shock ante la resurrección guerrillera en el delta también se tuvo en la comandancia del coronel Meese, en Chuong Thien. De los 218 puestos gubernamentales provinciales, 22 fueron arrasados por los atacantes y 58 quedaron en sus manos por deserción de los defensores, cuando se inició la lucha cuatro meses atrás. En un incidente particularmente expresivo, un batallón survietnamita de la Novena División de Infantería dio en una emboscada y fue aniquilado. Su comandante, poniendo a salvo su vida, corrió hasta la casa de un chacarero y pidió que lo ocultasen. El campesino, sin embargo, era consciente de la reputación de la Novena División, especializada en saqueos y exacciones conexas contra los civiles de la región: le bastó ver las jinetas del oficial para bajarlo de un tiro.

DETERIORO. Tales casos de hostilidad de parte de la población del delta, junto con la ofensiva general que los revolucionarios emprenden ahí, han erradicado de muchas cabezas aliadas la complacencia hacia el cuadro militar de Vietnam del Sur.

Hace pocos días, el presidente Van Thieu notó el deterioro en el área, prediciendo que en septiembre aumentarían las presiones del *vietcong*, y exhortó a los jefes provinciales a disponerse a luchar. Pero con la ofensiva de las FAPL en el Norte, arrolladora y desmoralizante, es opinión general que el mandatario reservará sus tropas regulares y no enviará soldados al delta. Para colmo, las Fuerzas Regionales y las Fuerzas Populares locales representan una débil contención ante la movida revolucionaria.

Es una situación que acongoja sin vueltas a los norteamericanos cándidos y concienzudos como el coronel Meese. "Había un gran sentido de bienestar entre la gente", afirma despaciosamente, "pero eso ya cambió, y la gente no nos va a creer más cuando le digamos que el gobierno de Saigón volverá a sus aldeas para quedarse." ◆

Copyright Panorama y Newsweek, 1972

El programa revolucionario
LE DUC THO EN PARIS



Associated Press

Ahora! Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Associated Press

EL ENVIADO DE NIXON Y NGUYEN VAN THIEU EN SAIGON

Henry Kissinger, siempre a mano y para todo

Quizá fue una manera de abrir la Convención del partido Republicano, que oficialmente comenzó el lunes pasado en Miami. Tal vez consistió en un recurso extremo para aportar sustancia a un hecho que los norteamericanos paladeaban de antemano como desabrido. Lo cierto fue que las conversaciones secretas que Henry Kissinger, asesor personal de Richard Nixon para cuestiones de seguridad nacional sostuvo con el presidente Van Thieu en Saigón, el 16 y 17 de agosto, tenían un destino más manifiesto en USA que en el campo de batalla indochino.

A pesar del halo de misterio que suele rodear los trajines del ubicuo profesor, la mayoría de los observadores estiman que Kissinger propuso a su interlocutor, lisa y llanamente, las pautas de un retiro decoroso. Era toda una amabilidad de parte de la diplomacia que en el mismo país, y en tiempos de Ngo Dinh Diem, elegía el golpe de Estado cruento para pasar a otra cosa. Claro que esta "otra cosa", en el caso del actual mandatario saigonés, no se reveló mejor ni más hábil. Ni tampoco más útil. Sobre todo para los fines reeleccionistas de Nixon que, como sus antecesores en el cargo, ha empantanado la política de su propio partido y ahora precisa emerger de ahí con las menores salpicaduras.

Por eso se comentaba en las principales capitales de Occidente que las charlas de Kissinger con Van Thieu tendrían, como obvio resultado, el hallazgo de un tema: el del discurso que Nixon pronunciará en el curso de la Convención, de la que se espera —sin demasiado suspenso— que brote un compañero de fórmula en la persona del actual vicepresidente, Spiro Agnew. El tema, naturalmente, habrá de ser alguna forma de promesa de reitere que de aquí a poco tiempo los norteamericanos se retirarán —también decorosamente— del Sudeste asiático. Ello realzará el boato insincero de Miami, que acaso se convierta en la pompa fúnebre de un hombre como Thieu, pero no de una actitud como la de Washington. Esta ya encontrará otros modos de mantenerse donde no lo quieren. Con las consecuencias de rigor. Y —por qué no— con tropiezos más graves.

De cualquier manera, sea o no un *bluff* la gira de Kissinger por el Extremo Oriente es posible prever que la solución del conflicto vietnamita —según Le Duc Tho, representante de Hanoi en las negociaciones de París— surgirá en la capital francesa, "sobre la base del programa del Gobierno Revolucionario Popular de Vietnam del Sur". Los puntos de ese plan establecían, entre otros, que USA debía dejar de apoyar a la camarilla de Thieu. Luego, que éste renunciara para dar paso a la formación de una administración que elimine todo el aparato de represión y coacción contra el pueblo vietnamita. Una vez logrado esta parte del programa, esa administración negociará la emergencia de un gobierno de coalición con el GRP, que organizará elecciones libres y democráticas en el país, para después, y en el momento oportuno, encaminar al Sur y al Norte a la reunificación nacional: algo que en la predisposición de Nixon a borrar a Thieu de Saigón no aparece suficientemente claro.

Habrá que ver, aunque nadie lo crea, si la renuncia del cuestionado general se vertebra con una propuesta seria de lograr la paz, con sus lógicos corolarios (el cese total de los bombardeos yanquis, el retiro total de las tropas de USA), o si la diplomacia de Kissinger tiene el alcance exacto de las pocas semanas que faltan hasta las elecciones generales de noviembre. ◆

A un año del golpe

El presidente Hugo Banzer Suárez, al considerar que el pacto entre las Fuerzas Armadas, el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y la Falange Socialista Boliviana, que integran el Frente Popular Nacionalista, iba a constituir una garantía de estabilidad para su gestión, parece haber cometido un grave error de apreciación política. En 365 días de gobierno, cumplidos el pasado lunes 21, los engranajes del MNR han comenzado a deteriorarse de tal manera que muchos consideran inminente el cambio de esa pieza dentro del instrumento político creado en la conspiración contra el general Juan José Torres.

En las últimas semanas, sectores mayoritarios del Ejército y la totalidad de la Falange se han pronunciado contra la permanencia del MNR en el gobierno, de manera que ya no se discute la expulsión de Víctor Paz Estenssoro de la coalición oficial, sino simplemente la oportunidad en que será ejecutada esa medida.

El balance del primer año de gobierno es desalentador para el MNR: centenares de sus militantes están presos en los campos de concentración, organizados con la ayuda de su propio líder, Paz Estenssoro; el subjefe del partido, Guillermo Bedregal, ha sido exiliado a Venezuela; el hijo de Paz Estenssoro ha sido golpeado en las celdas policiales; el congreso de su juventud fue intervenido por fuerzas policiales y el Ejército ha prohibido la realización de su congreso campesino. Ahora la Falange pide que se sancione a sus "verdugos" de ayer (se refiere a la persecución desatada por el MNR, luego de la revolución del 9 de abril de 1952) y los militares exigen la expulsión del MNR por haber liquidado la institución armada.

Dentro del propio MNR han surgido viejas tendencias que se ofrecen como palancas de recambio, ante la eventual salida de Paz Estenssoro. Por ello, muchos piensan que ese partido es como una gran familia, con capacidad de acomodarse en los regímenes más contradictorios, gracias a que su parentela está infiltrada en todas las gamas de la izquierda y de la derecha.

EL FASCISMO SE AFIANZA. Pero si la Falange es la única fuerza capaz de realizar un balance positivo, su carácter fascista aísla aún más al gobierno de Banzer, incluso de las capas medias que, en un primer momento, fueron aterrorizadas por la ultraizquierda para lanzarlas contra el gobierno de Torres. Por otra parte, la preponderancia de la Falange tiene también otros graves inconvenientes. El principal se refiere a que su tendencia pro-brasileña está en condiciones de originar, como reacción dialéctica, el renacimiento de las inclinaciones nacionalistas en sectores de la oficialidad boliviana.



PRESIDENTE HUGO BANZER
Un juramento más

Del mensaje presidencial del 6 de agosto (día de la independencia nacional), los analistas han extraído conclusiones reveladoras. Cada niño que nace en Bolivia llega al mundo debiendo la suma de 150 dólares, que es la cuota parte que le corresponde de la deuda externa del país, que asciende a 591 millones de dólares. Pero como esa suma crece a un promedio de 66,8 millones de dólares por año, la deuda del niño, al igual que la de sus compatriotas, aumenta anualmente en 17 dólares.

Se podría decir que esta situación ha sido heredada por el actual gobierno. Pero la verdad es que el coronel Banzer representa una prolongación de la línea histórica aplicada por las clases dominantes, que han mantenido al país en los moldes del atraso.

CAMBIOS EN LA SUPERESTRUCTURA. El gran homenaje del coronel Banzer a su triunfo del 21 de agosto ha sido el anuncio de que Bolivia contará con nuevos códigos, a partir del 2 de abril próximo. Como es fácil advertir, el coronel-presidente, como representante del pensamiento oligárquico, considera posible lograr cambios en profundidad tocando exclusivamente matices de la superestructura jurídico-política.

Ese anuncio de cambio en las leyes no variará, por cierto, el hecho de que el Banco Mundial ha exigido la entrega de los fabulosos yacimientos de hierro del Mutún a consorcios norteamericano-brasileños, como condición *sine qua non* para prestar algún dinero destinado a postas sanitarias, a la refacción de escuelas o, en su defecto, a la construcción de una lujosa autopista.

En el fondo de la problemática boliviana se halla, ineludiblemente, el tema del control de sus recursos naturales. Allí subyace la cuestión de las "colas" y desmontes de estaño, entregados por Banzer y por Paz Estenssoro a la International Mining sin que esta firma norteamericana hubiera invertido capital alguno, a través de una sociedad mixta que le permitirá beneficiarse con el 50 por ciento de mil millones de dólares. El régimen boliviano ha nombrado como representante al ingeniero Roberto Arce para que negocie la cuantía de la indemnización de Mina Matilde, que el Estado debe pagar a la Philips Brothers por la nacionalización del zinc, conseguida durante el gobierno de Torres. El único problema reside en que Arce ha sido el gerente de las minas de la Patiño Mines y es el autor de un Código de Minería por el que se prohíbe al Estado comercializar los minerales y se postula el total levantamiento de las reservas fiscales en materia minera. Si a esa situación de debilidad estructural se suma el problema de la penetración brasileña, que ha logrado importantes triunfos al desviar parte de la venta del petróleo boliviano hacia su territorio y que inicia la construcción de un gasoducto en directo perjuicio de los compradores argentinos, se tendrá una imagen aproximada de las tenazas que impiden a Bolivia salir de su situación semicolonial. La imposibilidad de ampliar la fundición de estaño de Vinto, el fracaso de la cosecha del algodón y, como contrapartida, el alza del costo de vida, la cancelación de la autonomía universitaria, la mantención del 60 por ciento de analfabetos, la continuación del trabajo rural con arados de la época de los faraones, con los consiguientes campos de concentración para acallar las protestas, cierran un panorama encapotado por las tormentas y sin que, por ahora, se avizore la luz de la esperanza.

LA DEBIL OPOSICION DE IZQUIERDA. El deterioro de la situación política no ha sido, sin embargo, debidamente utilizado por la oposición. En el Frente Revolucionario Antiimperialista, organizado en Santiago de Chile, comienza a discutirse si se permitirá el ingreso a ese organismo a Víctor Paz Estenssoro y de su partido, el MNR, ya que ambos fueron admitidos en la Asamblea Popular, como parte de la oposición organizada para derrocar al presidente Torres. A esa situación se ha arribado a raíz de la sistemática negativa de los partidos que integran el frente opositor a discutir las causas que contribuyeron al ascenso del coronel Banzer.

En síntesis, la situación política boliviana se desliza por las siguientes perspectivas: salida del MNR del frente oficialista; posibilidades siempre cercanas de un golpe de recambio, con la participación de generales postergados con el ascenso del coronel Banzer; eventual llamado a elecciones fraudulentas, para contener el descontento, inclusive dentro del Ejército, a raíz de la brasileñización del territorio boliviano. En cuanto a la oposición de izquierda, parece difundirse la idea de que sólo el surgimiento de un nuevo instrumento político, con capacidad para criticar los errores del pasado y forjar un programa coherente para el futuro, podrá brindar al país posibilidades concretas de reiniciar su camino liberador. ◆

A.S.R.

Este premio es para los mejores.



"Por su muy acertada y cuidadosa programación
que incluye la Santa Misa, espacios culturales, musicales,
infantiles, informativos, deportivos, agrarios;
todos ellos ágiles, amenos, de jerarquía y al servicio
de la comunidad,le fue otorgado el premio
Santa Clara de Asís."

LT 15 RADIO DEL LITORAL
CONCORDIA (ENTRE RIOS)
La emisora regional
de mayor alcance y audiencia

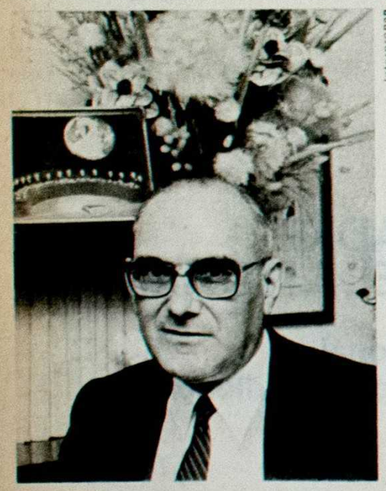
Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PORTUGAL

A la espera de días mejores

A mediados de la semana última, otra bomba estallaba en Lisboa. Arruinó la red de suministro eléctrico del centro de la capital portuguesa. El presidente del Consejo de Ministros, Marcello Caetano, demoró menos de siete días en dar un nuevo golpe de timón hacia la derecha: eliminó de su gabinete a los últimos elementos liberales, llamados Rogelio Martins, secretario de Industria, y Xavier Pintado, colega del anterior en la cartera de Comercio. Su partida del gobierno lusitano se produce nueve meses después de la renuncia de otro liberal, Joao Salgueiro, ex secretario del Plan.

Jóvenes tecnócratas, partidarios de la apertura de Portugal hacia la Europa del Mercado Común, Martins, Pintado y Salgueiro habían sido llamados a integrar el gobierno en marzo de 1969, época en que el país temió quedar no sólo más desgajado del resto del continente, sino incluso aislado en la península ibérica: los tecnócratas de La Obra, léase Opus Dei, en la vecina España, ya podían contabilizar éxitos en materia de industrialización y el franquismo comenzaba a mostrar síntomas de módica liberalización. Por otra parte, el ingreso de aquel terceto se producía casi inmediatamente después de la muerte del dictador Oliveira Salazar, hecho que indicaba el deseo de sus herederos de zafar de la varadura en que el salazarismo había metido a Portugal. Pero la estructura montada por el caudillo sobrevivió a su muerte y, en noviembre de 1971, al comprobar con desgano que las reformas prometidas eran apenas una expresión de deseos, sin real apoyatura política, Salgueiro renunció, "a la espera de días mejores". ◆



PRIMER MINISTRO CAETANO
Otro golpe de timón a la derecha



PASTRANA BORRERO CUANDO SU CAMPAÑA
Ahora todos están en contra de él

COLOMBIA

Viejo muere el cisne, pero muere

Los partidos Conservador y Liberal existen en Colombia desde hace 140 años y aun hoy son los principales protagonistas del acontecer político de ese país. Parece que, por lo menos en el presente caso, el dicho castellano "no hay mal que dure cien años ni cuerpo que lo resista" ha sufrido una importante excepción. Sin embargo, aunque lo viejo puede resistirse a morir por mucho tiempo, no quiere decir que sea eterno. De esta manera se presume que la Parca política se apresta ahora a recoger los restos del conservadorismo colombiano.

Pese a que conservadores y liberales han sido protagonistas de centenares de contiendas cruentas, en 1957 volvieron a coincidir en que sólo a través de un pacto de cooperación mutua podían evitar su mutua destrucción. Así terminó la década sangrienta, cuya chispa había surgido del célebre "bogotazo", en el que fue asesinado el líder liberal Jorge Eliécer Gaitán, a quien los conservadores motejaban de "El Lobo" y "El Badulaque".

Por el Pacto de Sitges, cuya vigencia comenzó en 1958, ambos partidos resolvieron alternarse en el poder durante los siguientes 16 años, es decir hasta 1974. Ahora, ante la finalización del pacto, los conservadores tratan de retorcer su interpretación, a fin de prolongar su vigencia hasta 1978.

Frente a esta situación, los liberales se hallan escindidos. Una de sus corrientes, liderada por el ex presidente Carlos Lleras Restrepo, considera que la alianza con los conservadores resta fuerza y prestigio a los liberales, quienes, en su criterio, deberían más bien pactar con la Alianza Nacional Popular (ANAPO), a cuya vanguardia avanza el viejo general populista Gustavo Rojas Pinilla. No obstante, otro sector del mismo partido, el encabezado por César Turvay Ayala, piensa que la actitud de Lleras Restrepo constituye una falta de respeto a las dos colectividades históricas. Sin embargo, el hombre clave para mantener la unidad liberal-conservadora es otro ex presidente, Alberto Lleras Camargo, editorialista de la revista *Visión* y de *El Tiempo*, de Bogotá, desde cuyas tribunas expone con claridad los intereses de la derecha colombiana, ligada al capital norteamericano.

Es interesante advertir que los conservadores se hallan también divididos. Unos levantan la figura "progresista" de Mario Ospina (fue presidente entre 1946 y 1950), en tanto los otros prefieren a Alvaro Gómez, hijo del dictador Laureano Gómez.

En este cúmulo de divergencias internas existe, sin embargo, un punto de acuerdo entre la mayoría de las fracciones políticas: oponerse sistemáticamente a la casi totalidad de los proyectos del presidente conservador Miguel Pastrana Borrero.

La actividad guerrillera que reaparece cada cierto tiempo como un relámpago en un cielo siempre cargado de tormenta, los frecuentes choques entre universitarios y policías y el descontento obrero constituyen, en última instancia, las manifestaciones externas de una crisis estructural no resuelta.

El ex presidente Carlos Lleras Restrepo hacía notar, en 1967, que ese año su país podía comprar un jeep con la venta de 157 bolsas de café, en tanto que en 1950 sólo bastaban 17 bolsas para el mismo fin. En estas pocas cifras se halla replanteado, por enésima vez, el problema del deterioro de los términos del intercambio entre las metrópolis y las semicolonias.

Existe la impresión de que los males que aquejan a América latina se presentan en Colombia con caracteres aún más agudos. No otra cosa significa el hecho de que, en las últimas décadas del presente siglo, la Corte de Bogotá deba discutir aún, como hace 450 años, si los indios son seres humanos o simplemente animales. El tema fue planteado por el ministro del Interior a raíz de que, en días pasados, eran juzgados varios colonos mestizos por haber muerto a 16 indios, incluyendo a dos niños y tres mujeres, con el argumento de que se trataba simplemente de gusanos. Pero de toda tragedia surge una esperanza. Y esa esperanza, para el pueblo colombiano, se llama 1974, el año de las elecciones cuyos prolegómenos vagan desde la [illegible] del país. ◆

A.S.R.

GRAN BRETAÑA

Esas cosas del Commonwealth

El célibe director de orquesta Edward Heath, también primer ministro del gobierno conservador de Gran Bretaña, tiene, y por lo visto seguirá teniendo, sobrados motivos para recordar a este año de 1972 con justificada molestia. Mineros del carbón, ferroviarios, estibadores, personal de aeropuertos, todos ellos, además de integrantes de ramas no esenciales de la estructura económica del país, concretaron huelgas con éxito (un sector de los *dockers* continúa aún en conflicto aunque el lunes último la mayoría de ellos volvió al trabajo). Este año no cristalizó, por otra parte, uno de los más caros anhelos de Hearth: el apaciguamiento de la ira norirlandesa. Para que nada faltase, Uganda provoca ahora dolores de cabeza al melómano dirigente conservador. Idi Amin, presidente de esa nación africana, decidió que 80 mil asiáticos radicados en su país tienen sólo tres meses para irse definitivamente; pero de esos 80, 50 mil son poseedores de pasaportes británicos y, ya que Amin los expulsa, quieren reivindicar su documento y desembarcar en Inglaterra como ingleses.

Sin embargo, hay un detalle irritante: esos pasaportes, vistos de afuera, son igualitos a los de cualquier persona nacida en Londres o Liverpool, pero no permiten a sus titulares ingresar a Gran Bretaña. El Foreign Office hace entonces un llamado a la "solidaridad internacional": pide a las naciones del Commonwealth que acojan a los expulsados de Uganda. Pero no hay caso, ellos quieren ir a Inglaterra. Obviamente, el aspecto formal, es decir, la limitación de los pasaportes, no sería mayor inconveniente. El obstáculo real es otro y, ya se adivina, tiene mucho que ver con las huelgas que hacen tambalear a la cuna de la Revolución Industrial: la situación en las islas de Su Majestad no está como para abrir las puertas a 50 mil personas que, acostumbradas en su mayor parte a niveles de vida inferiores a los vigentes en Inglaterra, se trasformarían, por su previsible disposición a ocupar los puestos dejados vacantes por futuros y actuales huelguistas, en nuevos elementos de enfrentamientos.

Por otra parte, si años atrás algún gobierno europeo pudo alimentar la esperanza de solucionar los problemas que le plantea su clase obrera recurriendo a extranjeros que están listos a trabajar por menos jornal, actualmente esos gobiernos tienen a la vista la reciente experiencia de Alemania Federal, país que debió limitar y casi prohibir el ingreso de nuevos *Gastarbeiter* (trabajador-huésped). Las fricciones sociales que originaban eran superiores a sus bondades como posibles instrumentos desalentadores de reivindicaciones salariales. De todos modos, Londres no será tan duro con esos "británicos espúreos", como lo es con sus "hermanos irlandeses". Sabe que de Irlanda tendrá que irse definitivamente y no podrá volver a entrar por la ventana, como en Asia y Africa. ◆



CANCILLER FEDERAL WILLY BRANDT
La seducción del aperturismo

ALEMANIA

Ensanchar el marco de la Ostpolitik

La Ostpolitik, o Apertura al Este, es sin duda el fenómeno político de mayor trascendencia que haya producido, desde su nacimiento, la República Federal de Alemania. Junto con la creación del Mercado Común Europeo es el hito clave para la comprensión del renacimiento de Europa occidental a partir de los últimos tramos de la década de los años cincuenta. Willy Brandt, canciller de Alemania Federal, primer personaje de esa táctica aperturista, viajará antes de fin de año a Argelia socialista. Superados los escollos más serios que se oponían a la institucionalización de la Ostpolitik —tratados de paz y fronterizos con la Unión Soviética y Polonia—, Brandt parece dispuesto a encarar el ensanche de su estrategia exterior que, por otra parte, es el primer pivote, fuente de halagos y malestares, de la política interior de la socialdemocracia gobernante.

COEXISTIR ES LA CLAVE. Uno de los árbitros prioritarios de la crisis monetaria de 1971 que dio por resultado la devaluación del dólar en casi toda Europa, opinante insoslayable en todo lo que se refiera a la Conferencia Paneuropea de Seguridad, socio y competidor de los Estados Unidos en el rubro tecnología exportable, el Estado alemán formado en la inmediata posguerra vuelve ahora su mirada al polifacético Tercer Mundo. Para empezar, irá a la capital donde suele decidirse la política petrolera del planeta: Argel. Fue allí, precisamente, donde se resolvió, en los primeros días de junio, durante las sesiones del VIII Congreso Arabe del Petróleo, la nacionalización de la Irak Petroleum Company (IPC), la más antigua de las empresas del Cercano Oriente. Los árabes, que saben hasta qué punto se ha agravado en Occidente la crisis de materiales energéticos, en particular en los Estados Unidos, subrayan su posición de fuerza.

En tales condiciones, la presencia de Brandt en Argelia será la de un jefe de gobierno occidental que, sin desdeñar los principios, ha fundado su gestión en esta realidad: Oriente y Occidente han estructurado y solidificado a tal punto sus respectivos campos de acción, que sólo las negociaciones y tratados mutuamente provechosos pueden garantizar la necesaria coexistencia. Ello le ha valido, hasta el momento, su condición de personaje protagónico de la política mundial, hecho que fue mencionado por el premier Chu En-lai a diplomáticos europeos que se allegaron a saludarlo, en 1970, con motivo del fin del año. Obviamente, Houari Boumedienne no olvidará las afirmaciones de su colega chino, sobre todo si se tiene en cuenta el peso de Alemania Federal en el seno del Mercado Común, gravitación que París conoce perfectamente. Y en el rubro petróleo, las fricciones más serias entre Argelia y las empresas occidentales que lo refinan y comercian se produjeron, en 1970/71, con el gobierno francés, al que su ex colonia no otorgó ningún trato preferencial. Si el Canciller alemán ha sido, y es, intermediario entre Washington y Moscú, bien podría ejercitar su fluidez para atenuar el enfrentamiento París-Argel.

LOS MARCOS SON BUENOS. El líder argelino tampoco ignora que Moscú de ningún modo intenta trabar la acción de Brandt. Por el contrario, la táctica del Kremlin respecto al jefe socialdemócrata alemán se basa en la convicción de que la URSS necesita asegurar sus retaguardias en Europa occidental, tarea que tiene en el Canciller Federal a su principal hacedor. En tal sentido, cabe destacar que los líderes soviéticos tampoco agudizan sus críticas a los opositores socialcristianos de Brandt, encabezados por Rainer Barzel. Un hecho alcanza para avalar tal aserto: el diplomático ruso Falin, ex director de la sección Europa occidental de la Cancillería soviética y corredactor de los Tratados de Moscú, es el actual embajador en Bonn. De modo que Brandt no irá solo a Argelia. Llevará consigo, además de tecnología y marcos exportables, la imagen del político que entendió que al campo socialista no hay que tratar de convertirlo: es más útil entenderse y negociar con él. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MARRUECOS

El rey que no quería morir

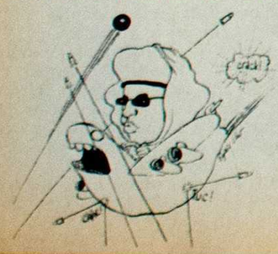
Es la enésima vez que atentan contra su vida y lo que él representa, pero el rey Hassan II de Marruecos, un "déspota, reaccionario y criado del imperialismo", según lo califica Radio Trípoli de Libia, está empecinado en sobrevivir. Así fue como el miércoles 26, a trece meses de un fracaso similar, 4 aviadores de la base de Kenitra hicieron vano esfuerzo por librarse de su monarca. A bordo de sendos cazas, los oficiales rebeldes ametrallaron el Boeing 727 que conducía de vuelta a Hassan, luego de una visita de dos semanas a Francia. La máquina sufrió algunas averías, que no le impidieron tocar pista con la regia carga. Minutos después, una nueva pasada de los atacantes sembró la muerte en el aeropuerto de Rabat. Allí esperaban a Hassan varios ministros, pero éste, afortunado y previsor, había ordenado el aterrizaje un poco más lejos.

Horas después, y cuando la represión estaba puesta en marcha, el general Mohammed Ufkir, ministro de Interior y Defensa, caía perforado por un tiro. El gobierno explicó que se había suicidado, y no faltaron quienes adujeran que el "amor propio" del difunto por no descubrir la conjura apretó el gatillo. Otras voces, sin embargo, suponen que Ufkir se hallaba detrás del complot, y atribuyen su deceso a una bala leal. Al parecer, de puntal del poder quiso convertirse en su ocupante. Con su desaparición, el sonado *affaire* Ben Barka pierde quizás el más valioso testimonio: en 1965, él en persona se habría ocupado de silenciar al prestigioso líder de la oposición marroquí, exiliado en las cercanías de París.

Es creencia de los observadores que la mano de Muhammar El Khaddafi, hombre fuerte de Libia, movió parte de los hilos del complot regicida. Pero resulta oportuno recordar que las Fuerzas Armadas de Hassan reconocen una escisión profunda, entre quienes sostienen el *statu quo* semifeudal y proimperialista del país y quienes anhelan sacarlo de ambos carriles para ensayar un modelo nacionalista. En todo caso, Hassan parece estar sentado por el momento sobre las bayonetas buenas, y ésa, como se sabe, no es una posición tan cómoda. ◆

NUEVOS RIESGOS DE HASSAN II

No es una posición tan cómoda



Equis Uno



PRESIDENTE GARRASTAZU MEDICI

El Brasil debería consultar



PRESIDENTE ALFREDO STROESSNER

El apoyo político de Asunción

CUENCA DEL PLATA

El juego de las contradicciones

El 14 de agosto último se iniciaron en La Paz (Bolivia) dos reuniones de los países de la Cuenca del Plata: Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay, "tendientes a facilitar la integración del área y contribuir de modo más eficaz a su desarrollo". El primer resultado ha sido ponerse de acuerdo en la creación del organismo financiero de la subregión, que funcionará en principio con un capital autorizado de cien millones de dólares. Parece oportuno, entonces, refrescar nociones acerca de los problemas de la Cuenca y anticipar algunas posibilidades de su futuro.

Ya lo había sentenciado en 1962 el general Golbery do Couto e Silva, cerebro de los jefes duros del Ejército del Brasil, los *sorbonistas:* "La Cuenca del Plata es la línea de tensión máxima en el campo sudamericano, reforzada por la mayor proximidad de los centros de fuerza potencialmente antagónicos, su dinamismo potencial superior, la tradición de choques y conflictos".

Entonces el equilibrio político subregional era cuidado por los paraguayos, bolivianos y uruguayos que, junto a los argentinos y brasileños, integran una de las áreas más ricas del hemisferio. El enorme potencial hidroeléctrico calculado —más de 40 millones de kilovatios—, carbón blanco resguardado en los grandes ríos (Paraná, Uruguay, Paraguay y centenares de afluentes), es capaz de trasformar los hoy extensos eriales, arrancar todos los minerales, incluso el uranio y el torio e incrementar la riqueza de los cinco asociados, según convenio suscripto en Buenos Aires en febrero de 1967. Se trata de un verdadero desafío al mañana para arrancar energía de los ríos, asegurar su navegabilidad, desviarlos para regadío. Es que, según las Naciones Unidas, hoy es más usada el agua en la industria que en la agricultura. Por eso, y en busca de mercado para sus manufacturas, Brasil intenta el control de la cuenca. Diez años después de las palabras del alto jefe militar brasileño, el fiel de la balanza se inclina hacia el Este:

• *Paraguay:* La banca carioca y paulista incrementó su influencia. Los proyectos de integración avanzan; su infraestructura —particularmente la ruta Transchaco—, recibe créditos y asesoramiento brasileños. No faltan créditos selectivos para atraerse a los gobernantes de Asunción, ni tampoco tentativas para consolidar lazos militares; ambas partes persiguen objetivos semejantes.

En 1971 los presidentes Alfredo Stroessner y Emilio Garrastazú Médici acordaron que la monumental represa de Sete Quedas, o Saltos del Guayra (15 millones de kw), fuera binacional, tácito reconocimiento de la soberanía guaraní en esa zona. Pero, sin apuro, terratenientes brasileños han ido invadiendo no sólo la región del Alto Paraná desde el río Monday hasta las zonas adyacentes a los famosos saltos, sino también al norte, a lo largo de las cordilleras de Mbaracayú y Amambay, hasta llegar al río Apa.

Miles de campesinos brasileños —*camponeses* — se asientan, amparados por la furtiva derogación de la cláusula del Estatuto Agrario del Paraguay que impedía vender tierras de fronteras a extranjeros. Conservando su lengua, utilizando el cruzeiro como moneda, reemplazan la esporádica ocupación militar brasileña de 1967, con el pretexto de un "foco" guerrillero en esa región; para muchos, el precedente alentaría a los brasileños a reivindicar un territorio históricamente paraguayo. Es que, oficialmente, Brasilia reclamó esas tierras una década atrás.

• *Bolivia:* "Hoy Bolivia es invadida por brasileños. Parecería que el capital de los Estados Unidos quiere llegar a nosotros pasando previamente por San Pablo", desgranó, en febrero en Buenos Aires, el ex comandante en jefe del ejército boliviano, general Luis Reque Terán. Desde la caída del régimen nacionalista de izquierda del general Juan José Torres, banqueros brasileños desparraman por el Altiplano una tempestad de proyectos para el agro, el comercio, la industria y la infraestructura, pero la mayoría de ellos no pasan de ser promesas. Una cosa es firme: el ala pro brasileña del gobierno de La Paz pertenece a la Falange Socialista, socia eventual de los militares y del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Víctor Paz Estenssoro. Muchos intuyen el progreso de los falangistas al amparo de millones de cruceiros.

• *Uruguay:* La presencia del vecino norteño en los tres últimos años no tiene precedentes, a pesar de su histórica vinculación. Políticamente primero, cuando la puja electoral de 1971, casi hace estallar el tablero de seguridad del Cono Sur. Es que el temido triunfo del Frente Amplio de las izquierdas en los comicios presidenciales, motivó el traslado de equipos, hombres y aviones brasileños a su frontera con Uruguay, mientras los diarios de Montevideo daban cuenta de un Plan de Invasión que no pasó inadvertido y con preocupación manifiesta, en Buenos Aires.

Luego fue relevante el asesoramiento brasileño para la lucha antiinsurgente, al tiempo que la banca paulista aprovechaba la brecha buscando la venta de manufacturas al mercado oriental. Son frescos los proyectos bilaterales para el desarrollo integrado de la cuenca del río Yaguarón, en la frontera, y los guiños para que los equipos fabricados en Brasil se utilicen en el viejo proyecto hidroeléctrico de El Palmar, represa con la que sueñan los uruguayos para terminar con su miserable cuota eléctrica.

LAS DIFICULTADES DE ARGENTINA. Aunque no estancadas y gracias a persistentes esfuerzos, las relaciones bilaterales de Argentina con sus tres vecinos menores de la Cuenca no han podido superar el marco declamatorio en asuntos sustanciales. Con los bolivianos: concertar definitivamente la explotación conjunta del yacimiento ferroso de El Mutún, fuente de materia prima prevista para el plan siderúrgico del general Savio, cuando se decidió instalar en San Nicolás la hoy potente SOMISA. Con los uruguayos: iniciar el antiguo proyecto de Salto Grande, represa hidroeléctrica sobre el río Uruguay; concretar los aprobados convenios de complementación económica en varios rubros, y que no se desbaraten los esfuerzos por colocar equipos argentinos para El Palmar. Con los paraguayos: decisión, más allá del compromiso retórico, para iniciar las obras del complejo hidroeléctrico Yacireta-Apipé (12 millones de kilovatios); apoyo político de Asunción para el plan de Buenos Aires sobre el uso de los ríos internacionales de curso sucesivo.

Es frecuente que los tres países eleven quejas sobre una supuesta discriminación comercial y no faltan sorpresas, como la actualización de controversias de archivo, esto es, la de los límites del Río de la Plata. ¿Acaso puso la mano Itamaraty?

En Paraguay, la contradicción argentino-brasileña se centra en el uso del Paraná, a propósito de la erección de represas hidroeléctricas. Las que ya trabajan en su curso superior no agotaron el debate acerca de si modifican o no la ecología, estiaje, régimen de lluvias y hasta el caudal del gran río. Enseña la experiencia internacional —Assuan, en Egipto; Bratsk o Krasnoyarsk, URSS— que si los diques se erigen de acuerdo a la técnica adecuada, son evitables todo tipo de inconvenientes. Pero si Brasil levanta, sin consulta con sus vecinos ribereños, la represa de Sete Quedas, ¿qué se quiebra? ¿La ecología, según los técnicos argentinos, o el equilibrio político de la Cuenca?

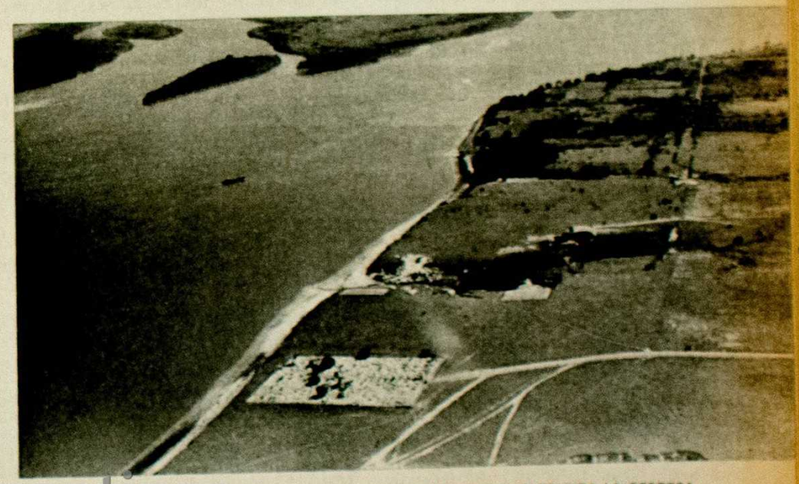
Parece evidente que lo primero trata de ocultar lo segundo. Con todo, es sensata y correcta la posición de Buenos Aires al reclamar un acuerdo de garantías entre los cinco miembros de la Cuenca del Plata, convenio que asegure que la explotación de los ríos internacionales no derive en sorpresas desagradables para cualquiera de los pactantes. Inevitablemente, un acuerdo de tal naturaleza, que se apoya en la mejor tradición jurídica internacional, obligaría a comunicar a sus vecinos los alcances de cada proyecto hidroeléctrico. Pero Brasil rechaza ese criterio.

Sucede que detrás de sus represas en funcionamiento o en proyecto, se alistan más de 550 filiales de empresas norteamericanas, ávidas de energía para sus industrias, explicación en suma de un expansionismo necesitado de compradores para manufacturas que el ahogado mercado interno del Brasil no podrá, por mucho tiempo, absorber. Es que, según el censo brasileño de 1970, el 20 por ciento de la población recibe el 63,8 por ciento de la renta nacional. Como se aprecia, la mayoría popular está fuera del mercado.

Las relaciones comerciales argentino-brasileñas revelan que Brasil continúa con superávit año a año y que el 80 por ciento de lo que vende a la Argentina son manufacturas, y el resto, productos primarios. La relación es exactamente inversa para las ventas argentinas al Brasil.

Al hacerse añicos la antigua ecuación café - trigo, renacieron las históricas contradicciones entre los dos grandes de América latina y se extendieron a la Cuenca del Plata. El complejo monopólico - terrateniente que respalda "la marcha hacia al oeste" y la "política del kilowat" del Brasil, necesita otra respuesta argentina. Ella no se agota con la erección de la represa de Yacireta-Apipé como base de un polo de desarrollo que replique al que acompañará al de Sete Quedas. Se necesita fijar objetivos para la utilización del carbón blanco del Paraná, definir si la energía potencial del río enriquecerá al país o a las corporaciones multinacionales, como lo revela el "camino brasileño".

Argentina debería continuar bregando por el acuerdo sobre el régimen de los ríos, superando los rumores de que con su programa busca taponar obras de su vecino. Pero urgentemente debe delinear un modelo nacional y democrático de desarrollo, que la convierta, por sola presencia, en foco amistoso para sus vecinos menores, sin necesidad de recurrir a concepciones geopolíticas. Si eso sucede, además de asegurarse amigos, hará reflexionar a los brasileños sobre la necesidad de una política de planeamiento conjunto en el área, que liquide "la tradición de choques y conflictos". ◆



LA REGION DE YACIRETA-APIPE, DONDE SE ERIGIRA LA REPRESA

Urgencia de delinear un modelo nacional y democrático de desarrollo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Cine: Luchino Visconti retrata a Luis II



Mario Tursi - Roma

EL DIRECTOR CON SU ESTRELLA FAVORITA, ROMY SCHNEIDER, OTRA VEZ COMO SISSI; Y HELMUT BERGER COMO EL REY BAVARO

En su incansable búsqueda del tiempo perdido, Visconti recrea una historia trágica y cargada de ironías.

Pocos días antes de que un misterioso ataque (¿hemiplejía, angina tabacal?) lo derrumbara, menos de un mes atrás, durante una comida en un hotel romano, el célebre director Luchino Visconti fue entrevistado por un enviado especial de Panorama, *que asistía a algunas de las últimas tomas de* Ludwig, *su biografía del rey Luis II de Baviera. Este es su relato, que vuelve más dramática la sigilosa internación de Visconti en una clínica suiza, la semana pasada:*

Cinecittà, como toda Roma, es un bazar de contrastes. Si en la ciudad los hippies se mimetizan con las pinturas de Rafael o se alquilan departamentos en claustros llenos de tumbas, los inmensos estudios —a la inversa de otros, en otras latitudes— mantienen la lógica de ese entorno. La consecuencia es que los contrastes se pierden para convertir la realidad en una ficción letal.

En el bar de los actores me cruzo con una cuasi octogenaria. Lleva un perfecto tocado de mantilla y peinetón; sobre los hombros, un chal de seda. De la cintura para abajo, bombachones, corsé y portaligas portentosos la convierten en un objeto surrealista. Hablamos. No cabe duda de que integra alguna comparsa de *Ludwig*. Me entero de que es alemana y baronesa, que la producción la importó de Munich y que Visconti *est très gentil*. Se aleja, prendida a un vaso de té frío. El calor es insoportable. Un cierto perfume que el calor romano convierte en almíbar, queda en el ambiente como una señal (¿un prólogo?). Al lado de la puerta, cuatro lacayos con camisetas anatómicas juegan a las cartas. Ya son las doce y la entrevista con Visconti es en el restaurante de los directores y las primeras figuras. Este distanciamiento divierte: al fin y al cabo, Italia es un país de izquierda, o casi, y el autor de *Rocco y sus hermanos*, un director de *sinistra*.

LAS GRANDES FAMILIAS. Desde la terraza que da al comedor contemplo los pinos. Todo huele a verano: las piñas, los pinos, las madreselvas. Una camioneta cargada con una cámara pasa rauda. Un elegante automóvil se detiene junto a la escalinata. Hay un movimiento inusitado y Visconti sube pausadamente los escalones. Se diría que el que sube es el Gattopardo en persona y que todos los que lo rodean son varios Don Calogeros, disfrazados pero siempre obsecuentes. "Es un decadente", me susurran al oído. Habría que ponerse de acuerdo sobre qué es decadencia. Junto a un periodista español y otro norteamericano me acerco y me presento. "Argentina... —murmura el Gattopardo mientras corta un jazmín y lo inserta en la solapa de un saco de hilo beige...— Bella, bella...", concluye, y saluda.

Nos dirigimos hacia el bar. Un ejército de mozos, asistentes y ejecutivos de la producción, se abre en abanico. Al sentarse, Visconti se alisa el pelo con un rápido ademán y con una suerte de rugido exclama: "Nada de preguntas que no sean sobre Ludwig!". Luego insinúa una sonrisa y, con dulzura, agrega: "Cuando uno trabaja en un film, esto es lo único realmente importante". Esta oposición —ciento por ciento italiana— entre aparente furia y suavidad intimista, marcará toda la conversación, y a lo largo de ella Visconti probará ser dueño de una gran lucidez. Allí, cada palabra se engarzará con precisión en los gestos, en el jazmín, en los anteojos sempiternamente calados como una vincha, en una oportuna sordera, en un pañuelo impecable, hasta hacer dudar de si él se comporta como sus criaturas o, si por el contrario, éstas le toman prestada su idiosincrasia. Todo su *entourage* (el francés se vuelve, en este caso imprescindible) queda marcado por su presencia, y uno comprende que las claves del juego están en hacer del hecho mismo de filmar una impecable puesta en escena, una obra de arte a veces tan legítima como el film mismo, y hasta superior a él.

Este es un resumen del diálogo, con algunas interpolaciones:

Panorama. —*Usted se autodefine como de izquierda. Sin embargo, sus films presentan una cierta tendencia religiosa, no diría reñida con el materialismo dialéctico, pero sí de difícil ubicación dentro de él. Por ejemplo,* Rocco, *inspirado en* El príncipe idiota *—Dostoyevsky, como usted no ha de ignorarlo, tan sólo ahora es reconocido en la Unión Soviética—, y hasta* Muerte en Venecia, *con su búsqueda de la belleza como absoluto. ¿Cómo explicaría esa contradicción?*

Visconti. —He dicho que prefería hablar de *Ludwig*, pero contestaré su pregunta. Siempre me interesaron las grandes familias, los grandes personajes. *Rocco* es la historia de una raza, diría. *La caída de los dioses*, la de una élite que conforma una nación. En esos universos, en esos mundos muevo a mis personajes. No me interesan héroes como César o Napoleón, sino un personaje que surge de un grupo familiar llevando tras de sí el pertenecer a ese grupo. *La caída*, por ejemplo, es una familia, es cierto, pero subraya a un país, a un complejo fenómeno sociopolítico.

—Eso explica uno de los términos de mi pregunta. Con respecto al otro, a la cuestión religiosa: ¿puede ser que en sus films sus personajes se vean limitados en su libre albedrío? (Inmediata sordera de Visconti). *Es decir, ¿no se encuentra en ellos, o tal vez en usted mismo, una fuerte raíz jansenista?* (El rostro ajado pero aún hermoso se ilumina, la sordera desaparece).

—¡Cierto! Lo he pensado siempre. Tal vez venga de muy antiguo en mi familia: somos del Norte. Una influencia cultural, una formación...

(En este instante entran los protagonistas de Ludwig: Helmut Berger (Luis II), Romy Schneider (Isabel de Austria) Sonia Petrovna (Sofía, su hermana y prometida del rey) e Isabella Terezinska (la Madame von Meck de La otra cara del amor, *en el papel de la reina madre). Faltan Silvana Mangano (Cosima Liszt) y Trevor Howard (Wagner). Todos llevan peinados y maquillajes exorbitantes. La Schneider es bellísima; en realidad, el cine no la favorece. Despliega un gran encanto y entre ella y Visconti es evidente que existe lo que en italiano se llama un* rapporto. *Helmut Berger mira hacia los cuatro costados y gruñe sin cesar: se le debe de haber quedado algún tic del personaje. Después de otear el ambiente, se sienta solo en una punta de la mesa. Decido interrogar a la Schneider. Le pregunto qué diferencia hay entre la Sissi que la lanzó a la fama y esta nueva, más madura Isabel de Austria si no cree que en todo esto hay un cierto tufillo comercial, o estructuralista, si Visconti lo prefiere. Sobreviene el escándalo: Romy-Isabel hace gestos de no entender, Helmut deja de gruñir.* Non capisco l'italiano, *parlotea la Schneider; un asistente de producción con voz de bajo profundo grita:* ¡Bah, ésta... para dar órdenes sí que sabe el italiano! *Se ha perdido el equilibrio, la perfecta puesta en escena se desmorona, pero a Visconti estos detalles no lo perturban y contesta por la Schneider).*

—Todas las diferencias. No tienen nada que ver *(Traduce frase por frase al francés, para que su Isabel comprenda).* Ni ella ni yo pensamos que tuvieran algo que ver.

—Mucho se ha hablado, ya sea por intereses políticos o por mera difamación, de una relación platónica homosexual entre Wagner y Ludwig. ¿Cómo toca su film este tema?

—El amor de Luis era, cómo decirle, un amor por la música y por la persona de Wagner visto como un genio, un ser superior. Nada más.

—Su cine puede definirse de clásico, quiero decir, desde el punto de vista técnico: es un cine sereno, en contraste con nuevas corrientes. ¿Qué piensa de esas otras maneras de filmar, distintas de la suya?

—Cada cual hace lo que quiere, lo que le da la gana. La clave es conseguir expresar lo que uno quiere encontrar el estilo para hacerlo. La técnica es siempre una servidora. Es lo mismo que escribir: uno usa una puntuación, otro la modifica...

—¿Qué sentido o significado tiene para usted filmar Ludwig?

—Ninguno. Saber o comprender el significado de una obra es tarea para realizar después que ésta concluye.

VIDA, PASION Y MUERTE. El tiempo concedido por Visconti a cada periodista ha concluido. El Gattopardo se levanta y nos invita a almorzar. "Eso sí —advierte—: nada de preguntas o de hablar de *Ludwig*. Comamos como buenos amigos". Nos sentamos a la mesa. Sus actores prefieren el silencio y las sonrisas mudas. Comen apurados, pues tienen prueba de vestuario antes de la filmación. Visconti, luego de ordenar la comida y de consultar la lista de vinos, comienza a hablar. Es un *causeur* finisecular y, por supuesto, es el primero en infringir la regla de oro del almuerzo: no hace más que aludir a *Ludwig*. "La idea de hacer este film —comienza— la tengo en la cabeza desde que estuve en Baviera preparando *La caída de los dioses* y visité los castillos de Luis II, todas las escenografías que se hizo construir para vivir en ellas. Me fascinan su capacidad extraordinaria para vivir fuera de la realidad y su incapacidad para vivir en la realidad. El hubiera deseado crear de verdad la utopía de una nación de artistas".

(En 1864 Luis II subió al trono de Baviera. Tenía 19 años y era tan hermoso que lo apodaban el dios. *Cuando le hicieron la pregunta de rigor:* ¿Cuál es el primer deseo del soberano?, *contestó:* Wagner. *Ahí comenzó una de las más extrañas amistades en la historia del arte. Wagner tenía 50 años, una gota avanzada y un mal genio ya proverbial. Sin embargo, Luis, en un impulso romántico, confundió la música con la persona misma de Wagner, hasta verlo como un mítico Tristán, un casto Parsifal que llegaba de ignotas comarcas para redimirlo de su terror a la locura, de su debilidad, del miedo y el odio a su madre, de su homosexualidad latente y de su aburrimiento.* El rey me manda a buscar *—escribe Wagner—* y debo correr hacia él como una enamorada a la casa de su amado. Nos sentamos durante horas, perdido el uno en la contemplación del otro. *Y el rey suscribe:* He aquí una fotografía que le dedico, en la firme persuasión de que Ella me ama. *Cósima Liszt, hija de Franz y esposa infiel del director de orquesta Hans von Bülow, llega a Baviera. Es la amante de Wagner, pero Luis lo ignora y cuando lo sabe estalla en una insensata crisis histérica, de celos y paranoia. Ante lo irremediable de la situación, sin embargo, la acepta, y la calculadora Cósima ve las inmensas posibilidades que se le presentan, por fin, a su adorado Richard. Hacia ella confluyen, en las bambalinas de Munich, extraños amoríos, inquinas, secretos de Estado, descargas neuróticas. El rey se vuelve, inconscientemente, su cómplice:* ¿Está bien nuestro amadísimo?, *le pregunta día a día en una esquela que irremediablemente arriba con el desayuno. Cósima, despiadadamente sagaz, utiliza la pasión del rey y llega a influir de manera notable en su política. El escándalo estalla).*

"El escándalo de la amistad de estos dos hombres —continúa Visconti— causa la ruina del soberano. El era un



Mario Tursi - Roma

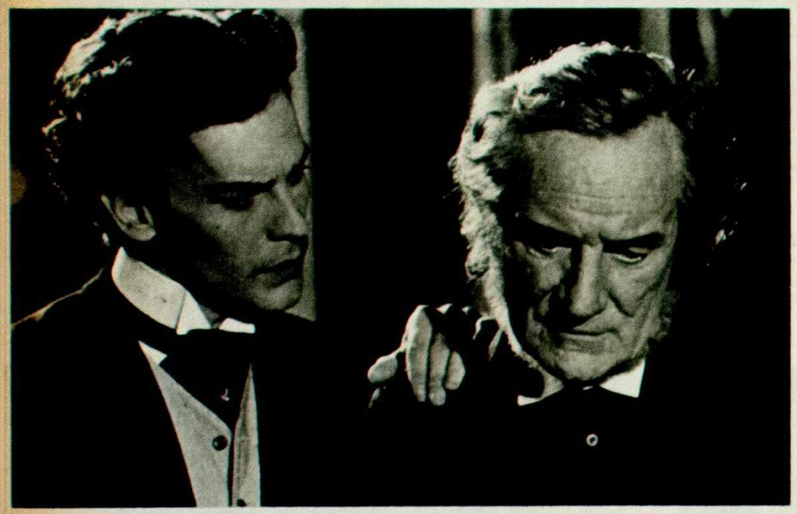
LUDWIG EN SU FOTO DE SU CORONACION, Y BERGER EN ESE TRANCE

Las grandes familias, los grandes personajes, los grandes enigmas

Anral Archivo Histórico de Revistas Argentinas

hombre generoso; Wagner, como todos los genios, un egoísta. En 1870, Ludwig se rebela contra el dogma de la infalibilidad del Papa y por odio a su madre, una católica conversa, echa del país a los jesuítas. Bismarck lo admira. Wagner no habría sido lo que fue si no hubiera existido Luis II. Cuando el compositor muere, el rey casi enloquece, cubre con crespones todos los pianos de sus castillos y ordena: *El cuerpo de Wagner me pertenece.* Pero sus deseos contaban bien poco".

(Muerta la música, Luis necesita otra cosa en la cual refugiarse. Decide volverse arquitecto, un gusto que le venía de la infancia, y puebla Baviera de fantásticos castillos que calcan con fidelidad su propia locura: Neuschwanstein, el delirio feudal; Herremchiemsee, el delirio versallesco; Linderhof, el delirio rococó-morisco. Poco o nada le queda a su realeza de poder político, y como una especie de venganza comienza a despilfarrar: hipoteca bienes



EL PROTAGONISTA Y TREVOR HOWARD EN EL PAPEL DE WAGNER

Un gran amor platónico atravesado por equívocos e histerias

del Estado, dilapida el Tesoro, contrae deudas impagables. Sus ministros deciden un remedio drástico: casarlo. El rey acepta en principio, pero en la víspera de su boda con Sofía de Baviera, su prima, hermana de la emperatriz Isabel de Austria-Hungría, huye hacia los Alpes en su carroza de oro. ¡Nunca me casaré! —grita—. Para eso está mi hermano Otto. *Pero Otto, víctima también del despotismo materno, se encierra en su castillo y todas las noches tiene "relaciones íntimas con los ángeles". Luis corre de castillo en castillo. Piensa que lo traicionan —y no anda descaminado—: dobla su guardia y la pone en pie de guerra. De noche ofrece banquetes a los que tan sólo son invitados los retratos de Luis XVI y María Antonieta. Después, se pasea en una góndola dorada, en forma de cisne, por una reproducción de la Gruta Azul de Capri, mientras en la orilla una orquesta toca el preludio de* Lohengrin).

"Siempre me fascinaron los personajes de excepción —proclama Visconti—. Aparte, me interesan enormemente el arte y la literatura alemanas. Creo que mi próximo film, y esto, como dicen ustedes, es una primicia, será *La montaña mágica*, de Thomas Mann. Todo esto me llevó a elegir a Luis II. Hasta su extraña muerte nunca aclarada, por ejemplo".

(Luis tiene ya 40 años. Poco queda de su apostura: está gordo y se le han caído los dientes a fuerza de comer dulces. En realidad, de hecho es un prisionero. Se convierte en un tirano doméstico: ordena que sus servidores se arrastren por el suelo ante él, delira con la monarquía absoluta. Sólo el odio hacia su madre le da fuerzas para vivir: Hoy —escribe— le corté la cabeza a la prusiana. Le he roto una gruesa botella en la cara, luego le saqué los ojos y le corté los senos. *Sus amores ideales con Lohengrin, Sigfrido o Parsifal ya no le interesan. Ahora desfilan por su cámara los componentes de su guardia personal, cuyos cuadros él ha cubierto con los jóvenes que más le atraen. Pero su vida sexual empieza a parecerle monstruosa. Cada noche, en su diario anota:* Definitivamente pour la derniere fois, *pero la frase se repite hasta el día en que consigna:* Hoy, castidad completa. Nunca más. Lo juro por el Rey de Reyes. *Y el juramento se mantiene, a juzgar por el testimonio de sus favoritos. Los ministros consiguen hacer declarar su insanía. El rey conoce los rigores de la camisa de fuerza. Luego, la paz. Ha encontrado finalmente la realidad de su fantasma: ya no teme a la locura, porque ésta ha concluido por dominarlo. Una noche, dos días después de la declaración oficial, sale con su médico a pasear por las orillas del lago Starnberg. A la mañana siguiente, ambos aparecen muertos, flotando en las aguas. En los cuerpos, algunas inexplicables heridas).*

"Esta muerte —enuncia Luchino— seguirá siendo un misterio. Nunca se aclaró y si alguien supo las causas, bien se cuidó de decirlas. En el film quedan las dudas. Recuerdo que, cuando filmábamos en Baviera, pedí ver la tumba. Creí encontrarme con un sarcófago solemne, sólo vi un ataúd al lado de otros, en un sótano. Y apenas un pequeño monumento en un lugar muy escondido, lo recuerdo".

POMPA Y CIRCUNSTANCIAS. Los últimos momentos de la conversación se suceden camino al estudio. Allí Visconti, en papel de dueño de casa, muestra los decorados que reconstruyen el salón, el escritorio y el dormitorio de Luis. Antiguos tapices se mezclan con jarrones chinos, el brocato de las paredes alterna con paisajes neoclásicos. Los muebles Napoleón III se adornan con delirantes guirnaldas de flores y coquetean su autenticidad con la de un servicio de mesa de vermeil, una estufa de utilería y escarpadas perspectivas falsas en el fondo de los ventanales.

Las arañas bajan del techo y un viejo encorvado las enciende con parsimonia, como si estuviera en una iglesia o realmente en el palacio de Luis de Baviera. La nobleza entra, envuelta en fracs y muselinas, en lenta procesión hacia el trono donde Visconti, las piernas cruzadas, contempla todo con silenciosa satisfacción. Al pasar frente a él, la troupe da una pequeña vuelta en redondo, las mujeres giran mostrando la caída de sus taffetas. Es un desfile de modas espectral, macabro: Los actores con la cara blanca de maquillaje, el retrato del rey, Visconti sentado en el trono, los visitantes acomodados en imponentes sillones dorados, los ruleros en patillas femeninas y masculinas. Una voz susurra a nuestras espaldas: "Gastamos 36 millones de liras diarias en producción, sin contar los cachets de los actores". Ya hace seis meses que Visconti filma.

Miro a Visconti. Abstraído, no da ninguna indicación. Todo obedece a un plan preconcebido. Las costureras recocan, los maquilladores saltan de un rostro a otro, Romy Schneider entra con cuatro mujeres que le llevan la cola de su vestido. Cada cual se coloca en su sitio. Los reflectores se encienden, la realidad inmediata se esfuma para conformar otra realidad, regida por otras concepciones del espacio y el tiempo. Baviera 1876, Roma 1972, son términos de una ecuación arbitraria, porque el film crece, como toda obra de arte, sin el contexto de fechas o lugares, dentro de un pensamiento que se hilvana en títeres, en los misteriosos arbitrios de la imaginación.

Ahí está la respuesta eludida por Visconti a mi primera pregunta. Sin querer, recuerdo las palabras de Wagner: *Oh, noche eterna, apura tu paso y ayúdame sobre nosotros.* El eco de la poesía. ◆



DUSTIN HOFFMAN EN *AMIGOS*

Un esquizofrénico molesta a mucha gente

FILMS

La fantasía del túnel sin salida

Con amigos así... ¿quién necesita enemigos? *(Who Is Harry Kellerman, and Why Is He Saying Those Terrible Trings About Me?), USA, 1971, dir. Ulu Grosbard.*

Pocas veces, desde que en 1911 Bleuler acuñó el término esquizofrenia, la cinematografía produjo un arquetipo tan exactamente enmarcado en las pautas de un cuadro clínico: incoherencia de pensamiento, de acción y de afectividad, bajo el común denominador del delirio. Georgie Soloway (Dustin Hoffman), un exitoso compositor de canciones beat de arrolladora popularidad, vive en un triplex blanco en el piso 50 del edificio de General Motors en Nueva York, aislado, solitario, acosado por un misterioso perseguidor, Harry Kellerman, quien se encarga prolijamente de destruir cada uno de sus intentos de comunicación mediante llamados telefónicos que ponen al descubierto las obsesiones y las manías de Soloway, su imposibilidad de brindar afecto. Como piezas de un rompecabezas arrojado por el aire, los fragmentos de su biografía se unen, se mezclan y superponen igual que en los sueños, o como en una angustiosa sesión de psicoanálisis.

Herb Gardner, responsable del libro y creador de los *Nebbishes*, exótico grupo de personajes de historietas, no puede olvidar su pasado y recurre en varias oportunidades a una técnica narrativa emparentada con los globos y cuadritos de las tiras dibujadas. Sólo que en este caso la esquizofrenia de Soloway le esconde el hilo de la historia y [illegible] explicaciones [illegible] medio de una delirante canción pueden hallarse textos de Shakespeare: "Oh Dios de la locura, sálvame", exclama el protagonista reiterando al rey Lear, mientras recorre la deshumanizada y nívea escenografía de su departamento con vista al Central Park.

No llama la atención tampoco que el chofer —con quien toda relación parece imposible— se llame Chomsky, trasparente alusión a Noam Chomsky, máximo pope de la lingüística contemporánea, para quien el lenguaje es la única forma real de comunicación. Los delirios de Soloway respecto a su terapeuta son el reflejo de las habituales fantasías de todo paciente. Así puede verlo como el despreocupado conductor que acaba de bajar la banderita del taxímetro mientras lo siente distante, o escucharlo en una enloquecida canción que expresa su cansancio ante los pacientes: "Déjeme tranquilo, yo también tengo mis problemas. Váyase de aquí", canta el médico trasformado en showman. Pero como todo enfermo, Soloway fantasea también sobre las posibilidades mágicas del análisis y llama Oz a su terapeuta, en clara referencia al legendario mago. Por último —casi en una desesperada demostración de dependencia paciente-analista— Georgie lo seguirá como un niño aplicado en cada uno de los zigzagueos de una clase de esquí magníficamente filmada por el realizador Ulu Grosbard. Junto a Herb Gardner, éste sabe que ha compuesto un film para espectadores cómplices, para iniciados que conozcan las reglas de juego, estoicos testigos que soportarán las continuas agresiones que la pantalla arroja sobre ellos. Sin embargo, aceptaron una concesión al introducir una clave casi grosera: en su búsqueda de Allison (una actriz fracasada), Soloway se ve corriendo por el *Lincoln tunnel*. Cuando se siente ya extenuado por la carrera, encuentra a su analista enfundado en [illegible] finalmente tranquilamente le explica que el túnel no tiene fin, pero en el momento en que Georgie vuelve sobre sus pasos le avisa imperturbable: "Tampoco tiene principio". La idea del túnel sin salida arrastra a Grosbard a creer en la imposibilidad de comunicación, en la irreversibilidad del tiempo. Dustin Hoffman era, en opinión del realizador, el actor ideal para el personaje. Preciso, medido, haciendo equilibrios para *ser* un esquizofrénico, Hoffman logra finalmente fundirse en Soloway.

Los numerosos espectadores que el miércoles 16 abandonaban la sala del Opera en medio de protestas por la presunta incoherencia de la película, demuestran —de paso— que la obra de Grosbard agrede, sacude capas muy profundas, saca a flote frustraciones y conflictos que por lo general parece preferible mantener dormidos o al menos acurrucados. ◆

Zully Pinto

De cómo no ser celosa

Salvaje y peligrosa *(X, Y & Z), USA, 1971, dir. Brian G. Hutton.*

Triángulos hubo muchos en la historia de la novela, del teatro y del cine. Ninguno ha sido tan original como el reciente de *Dos amores en conflicto*, donde un hombre y una mujer, apenas conocidos entre sí, competían por el cariño de un joven bisexuado de gustos eclécticos. El triángulo de este nuevo film llega a una parecida vuelta de tuerca, tras un comienzo convencional. Empieza con la fórmula rutinaria de un marido y una mujer que se llevan mal en medio del lujo (Michael Caine, Elizabeth Taylor) y que entran en crisis cuando el hombre se consigue una amante (Susannah York). El dato especial es que no hay disimulo en ese vínculo. La esposa engañada conoce la situación desde el principio y procura combatirla, con ninguna resignación y todas las fuerzas de que dispone.

Ese es el mayor interés dramático



LYZ TAYLOR

Seducir a la rival

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

del relato, aunque está también cerca de ser el único. En un papel digno de la Bette Davis de antaño, Liz Taylor debe rebajar y humillar a su rival, confesarse mala y despechada, sobrellevar sus arranques de amor y de odio, seducir nuevamente a su marido, abrumarlo después a reproches e incomodarlo con maniobras de alto riesgo: un viaje a España con vuelta repentina, un intento de suicidio, una fiesta de despedida al matrimonio que se esfuma. La última maniobra es la seduccion de su propia rival, en un comienzo de relación lesbiana que desconcierta al marido y de paso al público.

Hay que reconocer a Liz Taylor la pasión con que proyecta ese papel, en erupciones frenéticas sólo comparables a las que ya vivió en *¿Quién teme a Virginia Woolf?* (Oscar de la Academia, 1966), entre intervalos de humor cáustico y de bondad aparente. Lamentablemente, es difícil creer en esos tres personajes, excesivamente tolerantes de la mentira ajena, excesivamente pacientes ante situaciones ambiguas. A la larga se sospecha que las excesivas idas y vueltas entre los tres no son una consecuencia de sus pasiones e intereses sino una forma de estirar la narración hasta los 109 minutos. Es probable que existiera una mayor sutileza de trazo en el libreto original de Edna O'Brien, pero el film simplifica la situación hasta hacerla inverosímil. Por su parte, el director no se resigna a hacer teatro filmado, por lo que procede a mover con solvencia esos muchos diálogos en ambientes distintos, incluyendo dos fiestas londinenses muy modernas. Su dinamismo no consigue un resultado más creíble pero sí más entretenido. ◆

H.A.T.

Las acrobacias de un bandido

Los ladrones *(La casse), Francia, 1971, dir. Henri Verneuil.*

La narración policial es desnivelada. A ratos atiende a la novela de David Goodis, describiendo con minuciosa tensión un robo muy científico de codiciadas esmeraldas y otros momentos discursivos vedados a la acción, como el almuerzo de aparente gentileza entre el delincuente y el pastoso comisario ladrón que interpreta el envarado Omar Sharif. Pero en otros momentos desborda de acción, sea en una obsesionante y magistral persecución de automóviles por las calles de Atenas, sea en un combate entre las instalaciones de un silo, o sea en las locas acrobacias con que el burlón Jean Paul Belmondo se escapa de la policía colgándose de los ómnibus. Si no fuera por Belmondo el film sería mucho menos.

A sus costados aparece también una sensual Dyan Cannon, que lo seduce por malos motivos pero que en verdad tiene poco que hacer dentro del asunto. El film divierte sólo cuando se mueve. ◆

Un eco de viejas risas

¿Qué pasa, doctor? *(What's Up, Doc?), USA, 1972, dir. Peter Bogdanovich.*

Bogdanovich piensa, con todo fundamento, que el cine ha contribuido a formar la sociedad actual, por lo que es muy procedente hacer referencias cinematográficas dentro de un film moderno. Cuando debutó como director en *Targets* (1968), Bogdanovich incluyó un fragmento de un film de Boris Karloff (*The Terror*, 1963) y otro de su admirado Howard Hawks (*El código penal*, 1931). En *La última película* intercaló otros dos fragmentos de films de Vincente Minnelli y de Howard Hawks, lo que ayudaba a componer la nostalgia con que recreaba un pueblito texano de 1951. Cuando llega a su tercera obra propia, Bogdanovich ya no encuentra un fragmento que le venga bien, pero en cambio construye su personal homenaje a las comedias alocadas que Hollywood lanzó durante 1935-40. Eran todo un género, sostenido por personajes extravagantes, complicaciones imposibles, corridas frenéticas y cierta punta de sátira. Allí pudo disfrutarse a toda una escuela de actrices (Katharine Hepburn, Ginger Rogers, Carole Lombard, Barbara Stanwyck, Jean Arthur) como capa más visible de los grupos de directores y especialmente de libretistas que construyeron el género.

Lo que ahora hace Bogdanovich con Barbra Streissand y Ryan O'Neal es un declarado eco de lo que Howard Hawks hizo con la Hepburn y Cary Grant en *La adorable revoltosa* (Bringing Up Baby, 1938): la misma caricatura de hombres de ciencia dedicados a absurdas disciplinas, igual torpeza para romper la ropa ajena, parecidas complicaciones y refriegas que derivan en incendios y derrumbes de estanterías. El género aparece tan calcado que en ciertos momentos se espera la irrupción de Franklin Pangborn como conserje de hotel, o de Edward Everett Horton como mayordomo o de Mischa Auer como pianista ruso. Cuando la comedia loca florecía, Bogdanovich apenas había logrado nacer (hacia 1938), pero está claro que su infancia quedó más marcada por el cine que por la guerra mundial, conceptuada como importante en algunos círculos.

El homenaje está lejos de ser un plagio y no sería por cierto una mala idea, si tuviera al menos la gracia del original. Pero allí el director se equivoca. Buena parte de la comedia reitera diálogos palabreros, sin bastante asunto, o monótonas confusiones entre piezas de hotel y entre maletines de igual color, sin que la broma progrese. Recién en la segunda mitad, cuando todos los personajes se han arrastrado ya por los suelos a la búsqueda de la gracia perdida, la comedia se convierte en cine con una frenética persecución de autos a través de San Francisco. Allí la calle queda condimentada de vidrios, escaleras, disfraces y procesiones, agregando una variante cada cinco segundos: los héroes de esa larga secuencia son los automovilistas acróbatas que arriesgaron sus vidas para filmarla, y sería de mal gusto creer que esa diversión se parece a la que Mack Sennett conseguía con sus comedias de bomberos hacia 1915. Un film tan imitativo, donde se llega a embadurnar la cara de los personajes con violentas tortas de crema no debe ser juzgado por su inspiración sino por su eficacia. Reconocerle carcajadas finales obliga a recordar que comienza con bostezos.

El director sabe que Barbra Streisand no es una belleza y que su papel no necesita de una gran actriz, por lo que hábilmente le intercala dos canciones (*You're the Top* y *As Time Goes By*) para su voz memorable. Tampoco tiene mucho uso para Ryan O'Neal y lo usa para una broma final contra *Love Story*, sabiendo que en los últimos minutos tiene al público de cómplice, aunque hasta poco antes lo había abrumado. ◆

H.A.T.

Más automóviles al galope

O'NEAL Y STREISAND EN *DOCTOR*





LENI RIEFENSTAHL (DE FRENTE) CON EL FUHRER, EN LOS AÑOS DE SU AUGE

Treinta y seis años después, nuevamente los Juegos Olímpicos

RESURRECCIONES

Leni vuelve al combate

Un reciente telegrama informa que Leni Riefenstahl habrá de dirigir un documental sobre los nuevos Juegos Olímpicos de Berlín, lo que supone que en estos momentos debe de estar ya enzarzada en una febril actividad. Tras su apariencia inocua de noticia deportiva, el anuncio toca otros resortes cinematográficos y políticos, escondidos durante más de treinta años. En su momento, Leni Riefenstahl negó con insistencia que hubiera llegado a ser la amante de Hitler, y es probable que diga la verdad sobre el punto, pero no hay duda, en cambio, de que en cierto momento simbolizó la figura de la "mujer alemana ideal" y de que fue la favorita de la cinematografía nazi. Para bien o para mal, su obra mayor fue un film llamado *Olympiad* (también conocido como *Olympia, los dioses del estadio*), que documentó los Juegos Olímpicos de Berlín en 1936. Al cabo de 36 años, la directora vuelve al terreno de su gloria, y cabe suponer el empeño con que encara este último intento, para rehabilitarse ante sí misma y ante un mundillo cinematográfico que durante dos décadas ha preferido olvidarla o humillarla.

LA MONTAÑA MAGICA. Leni Riefenstahl nació en Berlín, el 22 de agosto de 1907 (de 1902, según otras fuentes), hija de un plomero. En la adolescencia manifestó vocación por el baile, llegó a ser contratada por el supremo empresario Max Reinhardt y alcanzó la actuación estelar. En 1924, cuando era bailarina de primera línea en Berlín, fue descubierta por Arnold Fanck, un alpinista que había hecho varios films sobre la montaña, todos ellos con enorme aprobación crítica y comercial. El plan de Fanck fue dar a Leni un [illegible] de la montaña [illegible]

reunían, curiosamente, el ballet y el alpinismo. La metamorfosis de Leni fue completa. Pese a todos los inconvenientes físicos, incluyendo algún accidente, la bailarina se trasformó en una alpinista de gran destreza, dominando un mundo que parecía masculino. Llegó a hacer seis films con Fanck. En ese conjunto sobresalió *Die Weisse Holle vom Pitz Palu* (conocido como *Prisioneros de la montaña*, 1929), donde la dirección fue repartida entre Fanck y el consagrado G. W. Pabst: es seguramente el mejor film que se haya hecho sobre alpinismo, no sólo como documental de arriesgado rodaje sino también por la sostenida línea dramática que se dibuja con sus pocas figuras. A esa altura, Leni Riefenstahl era una actriz consagrada y lo fue por lo menos hasta *S.O.S. Eisberg* (1933), aventura rodada en Groenlandia, sobre un grupo de personajes que deriva sin rumbo, prisioneros en un iceberg que se desintegra.

En 1932 la actriz se convirtió también en directora, con otra peripecia también rodada en exteriores y titulada *Das blaue Licht* (La luz azul), drama surgido de una leyenda sobre la extraña luz de una auténtica caverna en los Alpes italianos. El film fue aclamado en el primer festival de Venecia y eso sirvió como recomendación ante Goebbels, y especialmente ante Hitler, con quien Leni comenzó lo que parecía una amistad. Dos films cortos suyos registraron diversas ceremonias del nazismo, pero tan sólo con *Triumph des Willens* (El triunfo de la voluntad, 1934) se afirmó la identificación de la directora con el régimen. La propaganda es la motivación básica de ese film, rodado durante el congreso nazi de Nüremberg (septiembre de 1934), con un elenco integrado, de hecho, por 350 mil habitantes de la ciudad y 770 mil visitantes llegados al efecto. El film se aclamó en Alemania, como era de esperar, y llegó a ser distribuido en el extranjero, pero fue rápidamente oscurecido por motivos ideológicos: se [illegible] curioso efecto [illegible] color, con sus marchas, desfiles, ceremonias y discursos. Una copia era conservada hasta hace poco en Montevideo, en poder de la cinemateca oficial (del SODRE), pero las autoridades uruguayas tienen tendencia a negar que tal objeto exista.

LA LLAMA ETERNA. Leni Riefenstahl empleó seis fotógrafos mayores y unos treinta asistentes para registrar los Juegos Olímpicos de 1936. Tenía a su favor el monopolio del registro cinematográfico oficial sobre ese múltiple acontecimiento deportivo, al que encaró no sólo como documental directo sino también como un pretexto de elaboración poética, agregando un prólogo que describe el viaje de la llama olímpica, desde Grecia hasta Berlín. Le llevó dos años completar el montaje, hasta la *première* de gala que se realizó el 20 de abril de 1938, fecha en que Hitler cumplía 49 años. En las tres décadas siguientes, el film circuló en versiones diversas, algunas de ellas preparadas por la misma directora, que alternan y sustituyen hechos deportivos, según convenga a distintos países; en Buenos Aires, la Cinemateca Argentina ha exhibido una copia que incluye deportistas locales, pero éstos no aparecen en otras versiones europeas.

Aunque *Olympiad* puede ser visto como un film de pura resonancia deportiva y cinematográfica, con mucho talento en ambos rubros, la historia no perdonó a Leni Riefenstahl su ayoyo personal a Hitler; ella, en cambio, subrayó que llegó a ser enemiga de Goebbels. En los años siguientes, que fueron los de la guerra, la directora comenzó e interrumpió varios planes cinematográficos: el drama *Penthesilea*, de Kleist, una biografía de Voltaire y finalmente una adaptación de la ópera *Tiefland*, de Eugène D'Albert, cuyo accidentado rodaje llevaría nada menos que trece años, desde 1940 hasta 1953. Pero, entretanto, la directora debió sobrellevar otros problemas. Detenida en 1945 por el ejército francés, fue sometida a dos procesos, mientras se le confiscaban sus lujosas propiedades en Berlín y Munich. En 1952 fue exonerada de cargos, con el dictamen de que no había realizado actividades políticas a favor del nazismo. Después intentó reanudar sus tareas en cine, como directora y productora, pero insistentemente se le acusaba de un pasado nazi, lo que provocó en 1960 que el British Film Institute le cancelara, ante varias presiones, una invitación que le había cursado para dictar una conferencia sobre temas cinematográficos.

Si el nazismo hubiera triunfado, la historia sería distinta y Leni Riefenstahl podría haber exhibido sobrados méritos para ser figura principal del régimen. Como los nazis perdieron la guerra, Leni desea enterrar el pasado y rescatar de allí algo que nadie le discute: el talento para filmar acción física y para armarla después en el montaje. Exactamente eso necesita en las Olimpíadas 1972, con el contrapeso de sus 65 (ó 70) años y de su carga de nostalgia. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



ARIEL RAMIREZ, PRESIDENTE DE SADAIC

La iniciativa y la responsabilidad

MUSICA

¿Los flecos se quedarán mustios?

El jueves y el sábado de la semana pasada el Colón albergó sendos conciertos de música mal llamada popular, uno de tango y otro de folklore, al primero de los cuales asistió —como para otorgarle un definitivo respaldo oficial— el presidente Lanusse, quien, previamente, había anunciado que procedería así para ejemplificar el apoyo a la música argentina, al tiempo que exhortaba a radios y televisoras a dar preponderancia a los autores locales. Contemporáneamente, el Poder Ejecutivo dictó una ley por la cual se declara de interés nacional "la difusión de la música argentina" y se exime de impuestos varios (menos los réditos y los derechos de autor) a espectáculos, discos, cassettes, audiovisuales y otras actividades que contengan exclusivamente esa música y se produzcan en el país.

Mientras tanto, el ex director general del Colón, arquitecto P. Montero, entonaba una elegía apocalíptica a los añejos esplendores de la sala de plaza Lavalle, en carta que el matutino *La Nación* reprodujo —para adhesión de algunos y regocijos de muchos— en su edición del miércoles pasado, en la sección Cartas de Lectores. Según Montero, los mármoles (y los estucos, claro, más abundantes que aquéllos), los terciopelos y los flecos dorados habrían de estremecerse ante la invasión de la turba impía. Pero el Colón ya ha atravesado por trances similares, y sigue tan campante. Hace dos décadas, Mariano Mores condujo allí una orquesta de 130 profesores en un programa de tangos, y se representó *El conventillo de la Paloma*. Por el ilustre tablado pasaron Carlos Gardel, Francisco Canaro, Julio De Caro y muchos otros intérpretes notorios. Escenas capitales del film de Mario Soffici *El alma del bandoneón* (1935), ocurrían en el Colón y el argumento se ocupaba, precisamente, de la consagración de un músico popular en el templo de la alta burguesía porteña, donde se hicieron las tomas correspondientes. Y no hace muchos días, Victoria de los Angeles terminó sus recitales en esa sala con canciones populares españolas, sin que a nadie le diera un soponcio; todo lo contrario.

DE DONDE SOY LO QUE SOY. Para disipar algunas dudas y corroborar o no algunos rumores, *Panorama* entrevistó al presidente de SADAIC, la entidad organizadora de los discutidos conciertos, Ariel Ramírez. Este fue el diálogo:

—¿De quién partió la iniciativa de realizar estos conciertos?

—Exclusivamente de SADAIC y bajo su total responsabilidad.

—¿Qué propósito guiaron la iniciativa?

—Dos propósitos. El primero —y creo que ya está logrado— es el de promocionar nuestra música popular. Es cierto que existen antecedentes de conciertos de este tipo de música, pero por vez primera tendrá la presentación de éstos, con sus programas impresos, detalles sobre autores e intérpretes, explicación de obras. Esta iniciativa ha demostrado a las autoridades que el deseo de conciertos de tal índole estaba en el ánimo del público. El 98 por ciento de éste coincide en que la iniciativa es positiva. El Colón tiene a la venta 2.600 localidades, que se agotaron a las tres horas de abrirse la boletería. Los precios fueron bajos: 500 pesos viejos las más caras, y 100 pesos viejos las más baratas. La gente de SADAIC hizo encuestas entre las personas que esperaban para comprar entradas, y algunas dijeron que iban al Colón por primera vez. El segundo objetivo que perseguí fue el de iniciar un tipo de conciertos de nivel superior, como éstos, de modo que el Colón pueda permitir ciclos similares todos los años, dando así oportunidades a compositores e intérpretes de gran jerarquía.

—¿Cómo se eligieron las obras y los intérpretes de este ciclo?

—Los eligió la comisión de cultura de SADAIC, formada por Eduardo Falú, Horacio Salgán y yo.

—¿La Municipalidad colabora prestando la sala?

—No, la Municipalidad nos alquila la sala en 450 mil pesos por función. Nosotros corremos, además, con todos los gastos de ensayos, de producción y de publicidad: programas, afiches.

—¿Quiere agregar algo?

—Descarto, como se ha dicho por ahí, que haya de mi parte un afán demagógico o político. Tampoco se trata de pretender jerarquizar nuestra música popular, pues ya lo está y no necesita para eso del Colón. Simplemente, mientras se construye el anunciado Auditorio de la Ciudad de Buenos Aires, no contamos con otra sala de categoría para hacerlo. ◆

PIANISTAS

La gratificación de la humildad

Aquella famosa exhortación de "¡Al Colón, al Colón!", pocas veces habrá sido enunciada con más justicia que en el caso del pianista argentino —para más señas, tucumano— Miguel Angel Estrella (35). El 27 de agosto tocará en la sala de plaza Lavalle un programa que abarca a Mozart, Bartók y Liszt. Es conocida la trayectoria de este joven intérprete formado bajo la guía de profesores célebres: Celia Bronstein, Erwin Leuchter y Nadia Boulanger.

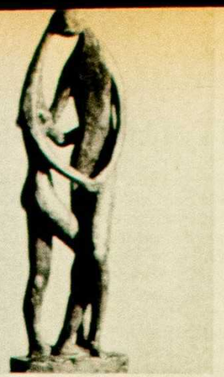
Fue precisamente Nadia Boulanger la que dijo en París, refiriéndose a su aventajado discípulo: "Miguel Angel Estrella, soberbio pianista, músico de alta cultura, artista por esencia, sostenido por una sólida formación. Lo estimo digno de estar ubicado entre los artistas más calificados. En cada actuación de Miguel Angel Estrella, el público ha reaccionado con entusiasmo, ha sentido la presencia de un artista de gran valor, de una personalidad". Por su parte, Yehudi Menuhin, el gran violinista, ha dicho en Londres: "Escuché a Miguel Angel Estrella y fui impresionado por su profundo sentido musical, por la calidad dramática que es capaz de expresar". Y Marcel Dupré: "Su técnica deslumbrante es la perfección misma y sus interpretaciones, las de un auténtico músico. Miguel Angel Estrella es uno de los pianistas más notables de su generación que yo he escuchado".

Sin embargo, el instrumentista, antes que con estos elogios y otros de los mayores críticos de los numerosos países en que ha tocado, se gratifica con algo que le parece más importante y más profundo. Recorre su provincia y otras del interior argentino ofreciendo recitales en pequeños pueblos, en asociaciones vecinales, en clubes de barrio, lo más a menudo gratis. Allí se encuentra con un público virgen ("Suele ser la primera vez que escuchan un concierto", narra el pianista) que le agradece como ninguno la revelación del mundo de los sonidos. El del Colón también sabrá apreciarlo, sin duda. ◆



ESTRELLA, EN TUCUMAN, DURANTE UN RECITAL

Un concierto por la primera vez



PROMESA, BRONCE DE DUCOVSKY

De la serie de "Los amantes"

Anatole Sadelman

PLASTICA

El escultor y sus fantasmas

Entre el 28 de agosto y el 9 de septiembre expondrá en los salones de Art Gallery, Florida al 600, el escultor argentino Abraham Ducovsky. Nacido en Buenos Aires el 1º de octubre de 1930, egresó de la Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano. En 1948 y 1950, intervino en sendas exposiciones colectivas en la Asociación Estímulo de Bellas Artes. Estados Unidos lo ve pasar, en viaje de estudios, en dos oportunidades, en 1952 y 1963; Europa, en 1956.

Su primera muestra individual la efectuó en Van Riel, en 1965. Desde entonces, anualmente, hasta 1968, continúa presentando sus trabajos al público porteño, en Dinasty (1966), Lirolay (1967) y Broné (1968). Intervino en el Salón Nacional de Bellas Artes en 1968, 1969 y 1971; en el Salón Municipal Manuel Belgrano, en el Museo Eduardo Sívori, en 1969; en el Salón Municipal de la Ciudad de La Plata, en 1968; en el Museo de Chivilcoy, en 1970 y 1971; en el salón "El tango en la escultura", en 1970; en "Escultores argentinos", organizado por la comisión municipal de cultura de General San Martín, en 1970; Museo de Morón, 1970; Museo de Luján, 1971 y 1972; Viedma y Bariloche, 1971; Art Gallery, 1971; homenaje a Miguel Angel, en Estímulo, 1972, Colegio de Abogados de San Isidro, 1972.

Hay obras suyas en colecciones particulares en la Argentina, Uruguay, Chile, Brasil (de donde acaban de invitarlo a exponer), los Estados Unidos y el Museo Municipal de Mar del Plata.

La versatilidad de su talento le permite abordar por igual la madera *(A la espera del veredicto, El pensamiento, Extasis)* y el bronce *(Enamorados, En la plaza, Adolescencia, La pareja)*. Su tendencia es la de una estilización extremada que, sin embargo, parece no perder nunca de vista la figura humana como una realidad concreta, inscripta en un espacio tratado sintéticamente. ◆

TESOROS

Lo que el viento no debe llevarse

A primera vista, la casa de la avenida Independencia 2442 es una más en Buenos Aires, como tantas otras y en un estado de decrepitud que se debe, sobre todo, al abandono. No es improbable que dentro de poco la tiren abajo, y más de un vecino suspirará "¡Por fin!" y se pondrá a soñar en la torre de veinte pisos que simbolizará el progreso del barrio. No es tampoco improbable, y por cierto muy comprensible, que los propietarios se dispongan a usufructuar el amplio terreno.

Pero hay un detalle. Ese edificio resume la sabiduría técnica y la estética de un gran arquitecto, Julián José García, uno de los máximos cultores del *art nouveau* en la Argentina, creador de formas y heredero directo de la escuela catalana de aquel movimiento. García proyectó esta casa para habitarla él mismo con su familia. La muerte de una hija le hizo cambiar de idea y alquiló su residencia a una familia de origen correntino que venía a radicarse en la Capital. La locación ha subsistido hasta ahora, en que los inquilinos decidieron mudarse a un departamento. El destino de la casa es, pues, incierto.

Más importante aún que el frente —con su curiosa utilización de las columnas jónicas, del hierro forjado y del mosaico— es el interior, con una decoración *art nouveau* perfecta en su estilo, cuyo tema fundamental es la naranja, repetido en mayólicas, vitraux y ornamentaciones metálicas. Todo esto hace de la mansión una verdadera joya en su género y el irreemplazable testimonio de una época. El director del Museo de la Ciudad, arquitecto José María Peña (a quien se debe la preservación y el rescate de no pocos tesoros que estaban destinados a la ruina o al comercio), está empeñado en salvar el edificio. En su momento, los propietarios, herederos de García, le dijeron que todavía faltaba tiempo para que los inquilinos se fueran. Ahora ya se han ido y comienza la carrera contra la piqueta. ◆

Una verdadera joya del art nouveau

DETALLE DE LA CASA DE J. J. GARCIA





LA CASA DE ULA

Un contrapunto generacional

ESTRENOS

Cuando el humor sí es redondo

La casa de Ula, *de Mirko Buchin, Teatro Santa María del Buen Ayre.*

Si con *Chechechela* —una novela que arañó el famoso Premio Barral, de la homónima editorial barcelonesa— el santafesino Mirko Buchin deslumbra por su humor nostálgico (anticipando a Manuel Puig en *Boquitas pintadas*), con esta excelente comedia presentada en la sala de la calle Montevideo demuestra que su gracia cautivante es también apta para reverdecer un género algo marchito, a fuerza de gratuitas chabacanerías, dentro del teatro nacional.

Quizás en *La casa de Ula* —segundo paso de una inconclusa trilogía y primer premio Fundación Odol del Concurso Argentores 1971— no haya prácticamente nada original (la incomunicación entre padres chapados a la antigua e hijos pocos dispuestos a perder una libertad difícilmente conquistada, es un conflicto bastante frecuentado por la literatura contemporánea), pero Buchin lo presenta con tal convicción que realmente cuanto ocurre en el escenario parece nuevo. A lo largo de dos actos movidísimos —y mientras culmina el embarazo de Ula, una primeriza aparentemente distanciada de sus padres por un casamiento antiburgués y por su escasa devoción a los convencionalismos—, se suceden brillantes juegos verbales, situaciones francamente hilarantes (la sesión espiritista, mesa de tres patas y copa de cristal mediante, o el ascenso de doña Flora al trono de la verdadera contemplación provocan, con recursos de buena factura, unánimes y espontáneas carcajadas) y escarceos dialécticos útiles para superar la incomunicación generacional (Buchin gusta decir cosas dolorosas, pero sin lastimar).

El director Julio Baccaro logra magníficos trabajos de su elenco; un sexteto donde brillan la tierna simpatía de Flora (Nini Gambier), la adultez emocional de Ula (María Elena Sardi) y la urticante sequedad de Miguel (Néstor Hugo Rivas), un intelectual que se las sabe todas. ◆

C.B.

Anna | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Herbert Marcuse: Un teórico en rebelión



HERBERT MARCUSE
Un largo manifiesto para aunar a la izquierda norteamericana

Bajo un aspecto, el nuevo libro de Herbert Marcuse es simplemente un análisis marxista de la situación y proyectos de la Nueva Izquierda norteamericana en una época de represión no total a cargo de un *Establishment* no del todo fascista. A este respecto, el argumento del libro *(Counterrevolution and Revolt*, Contrarrevolución y rebebión) puede ser resumido brevemente: la mayor amenaza para el sistema capitalista se halla constituida por los estudiantes militantes y los negros (a quienes este libro está obviamente dedicado), agrupados en las universidades y ghettos, cuya misión es dispersar "la concientización falsa y mutilada de los individuos, de manera que ellos mismos puedan experimentar su condición... y aprehender las maneras y los medios de su liberación".

Una estrategia sistemática revolucionaria no es inmediatamente posible porque "el movimiento" no se encuentra aún enraizado en una base popular extensa, ya que las clases trabajadoras han sido integradas al sistema. Mientras tanto, la izquierda radical debe suspender los conflictos ideológicos internos en beneficio del acrecentamiento de una fuerza numérica, preservar su propio estilo revolucionario y su contracultura guardarse de su coopción, y emprender un vasto proyecto de organización y educación política a fin de producir una revolución consciente y sensible. Se trataría de rechazar el trabajo estúpido, la alienación, la mentalidad adquisitiva, "el servilismo en cuanto a la tecnología, la privación necesaria a la buena vida", y prepararía el medio ambiente para una eventual trasformación de la sociedad entera, desde sus estructuras de poder institucional hasta las relaciones entre ambos sexos, la ética básica y las necesidades estéticas de los individuos.

Este es un mensaje profundo pero no particularmente novedoso. Sin embargo, un resumen simplificado del argumento del libro omite necesariamente la importancia de Herbert Marcuse como una "figura" de la izquierda. Ni de la Vieja Izquierda ni de la Nueva; Marcuse posee un status especial como héroe cultural para, por lo menos, algunos de los sectores de la Nueva Izquierda, la cual, dada la opacidad más que ocasional de su lenguaje hegeliano, precisa algunas aclaraciones. Un hecho resulta cierto: Marcuse llena su necesidad de un anciano que no sea un adulto. Herbert Marcuse es un viejo de pelo blanco y un teórico revolucionario hasta el fondo del alma, que utiliza el lenguaje clásico de la dialéctica con un acento tan alemán como el que tenía el día en que desembarcó en los Estados Unidos, hace muchos años. Es así como presta al movimiento un peso profesional, brindando valor y realidad a la gran tradición del pensamiento revolucionario.

En segundo lugar, Marcuse no es *meramente* un teórico: es el mentor de Angela Davis y un pensador que no se aparta de las consecuencias de trasformar el pensamiento revolucionario en práctica revolucionaria. Al reanimar su desdén por la "tolerancia represiva" de los liberales, Marcuse tolera nuevamente en su libro, como formas de educación política, el "incremento de concientización", la ocupación de edificios, la oposición de los oradores que sostienen concepciones reaccionarias, la irregularidad de los procedimientos judiciales y otros actos de "contraviolencia selectiva" contra la violencia legal del Estado capitalista.

"El acto desesperado, condenado al fracaso, puede ser capaz de romper, por un instante, el velo de la justicia y relatar el hecho de la supresión brutal... Sólo aquél que comete el acto desesperado está capacitado para juzgar si el precio que se ve obligado a pagar es demasiado alto."

VIEJO, CULTO Y ALEMAN. En tercer lugar, Marcuse es también el filósofo de la liberación personal y sexual. A diferencia de muchos políticos revolucionarios, cuyo rígido puritanismo divide a la izquierda, alienando a muchos rebeldes culturales y vanguardistas, desde los bohemios del período revolucionario francés hasta los hippies de ayer, Marcuse insiste en la necesidad de una revolución *conjunta* en las instituciones *y* en la conciencia, en la vida política *y* en el estilo personal. Ni uno ni otro producirán por sí mismos verdaderos cambios radicales. Critica abiertamente la indiferencia de los hippies y las comunidades apolíticas porque "la liberación personal y específica debe surgir del contexto político". Su crítica implica, además, a los estudiantes radicales que adoptan costumbres puritanas para "relacionarse" con las masas a las cuales esperan persuadir, porque "las imágenes y valores de una sociedad libre deben surgir de las relaciones personales dentro del marco de la sociedad no libre".

Marcuse, entonces, es viejo, culto y alemán; es, además, un vigoroso activista y de una mentalidad abierta que aplaude la liberación sexual y otras características de la "revolución cultural" de los jóvenes. Y si esto no fuera suficiente como para sugerir una personalidad carismática para el movimiento, se agrega a ello un estilo retórico de manifiesto y una presencia oral para los que gustan del drama, quienes le brindan un status de superestrella en las rituales asambleas de solidaridad de la izquierda.

Por ejemplo, en una asamblea en la Universidad de California, en San Diego, el año pasado, al conmemorarse el centenario de la Comuna de París, la numerosa asistencia de estudiantes se hallaba cansada y aburrida a causa de un orador de la Vieja Izquierda, quien leía un interminable manifiesto sobre la historia del socialismo. Cuando éste hizo una pausa al final de un párrafo, los oyentes impacientes empezaron a aplaudir irónicamente, gritando al orador que, a juicio de ellos, ya había terminado su discurso. Marcuse se levantó en ese momento para censurar a la audiencia por su vulgaridad, recordándoles que se hallaban allí para honrar a sus antepasados revolucionarios, quienes habían suprimido las diferencias ideológicas a fin de construir las barricadas de manera conjunta. Eso era lo menos que podía esperarse de los herederos de los comuneros de París. Los oyentes acataron el reproche; ningún otro orador lo hubiera logrado.

Pero, a pesar de su llamado a favor de la supresión de las barreras ideológicas dentro de la izquierda, Marcuse es un intelectual, lo que significa que, aun amando la verdad, no puede resistir a la tentación de hablar de ella tal como la concibe, provocando de esta manera disputas internas. Algunas de las más acendradas militantes feministas del movimiento, por ejemplo, pueden no aceptar su argumentación según la cual las imágenes de la revista *Playboy*, que muestran a la mujer como un objeto sexual, son históricamente más "progresivas" que la temprana imagen asexualizada de la ama de casa, ya que el Eros liberado permanece potencialmente revolucionario. O bien, su argumentación (basada en el análisis de Leo Lowenthal sobre las heroínas de Ibsen) según la cual bajo el capitalismo las mujeres son menos maltratadas que los hombres *porque* la discriminación económica las mantiene apartadas del mundo competitivo, confinándolas a sus hogares, las ciudadelas de la virtud burguesa.

TRASCENDENCIA O NO. Sin embargo, en un largo capítulo sobre Arte y Revolución, que tiende a desarrollar una dialéctica estética, Marcuse expresa su preferencia por el arte burgués (el cual ha sido, desde el siglo XIX, de tono anticapitalista), el arte proletario y el de la contracultura. Al recordar a sus lectores que el gusto de Karl Marx, en cuanto al arte, fue conservador, y que Lenin y Trotsky eran reacios ante la idea de una cultura proletaria, Marcuse argumenta que el arte revolucionario debe permanecer alienado, que su carácter "progresivo" se basa en la tensión dialéctica que crea entre la "realidad" oprimida y la "ilusión" de liberación potencial. De esta manera, aun si Ema Bovary y Julian Sorel son vencidos por el orden vigente, "la verdad reside en la belleza, la ternura y la pasión de las víctimas y no en la racionalidad de sus opresores".

Por el otro lado, Marcuse le concede poca eficacia revolucionaria a la estética de la música rock, al teatro de guerrilla o la poesía de la prensa subversiva, las cuales, en su tendencia a ser "inmediatas" y relevantes *ahora*, son calmantes funcionales. Por su deseo de formar parte de la "vida verdadera", pierden el poder de negación del arte, y por el error de identificar el arte con la praxis revolucionaria, carecen de la trascendencia que opone el arte al orden establecido. Entonces, a pesar de su falta de sublimación radical, el Living Theater vicia el impulso político, la música rock se vuelve acto, mero espectáculo, todo ello fácilmente asimilable por la estructura vigente.

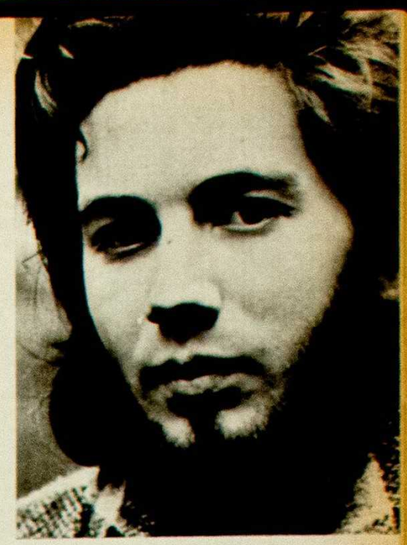
Las argumentaciones de Marcuse acerca de estos puntos son hechas sin rencor, con un espíritu de "crítica fraternal". Pero cabe preguntarse durante cuánto tiempo podrá sostener su tono razonable en una situación en la cual sus opiniones ya no fueran académicas. Los conjuntos de rock no dejarán de tocar ni de considerarse liberales porque los oídos de Herbert Marcuse se sientan ofendidos por la excitación que provocan, y Judith Malina no cesará sus rituales extáticos simplemente porque Herbert Marcuse los juzgue meramente personales, y los artistas de la clase obrera no reducirán las proporciones heroicas del realismo socialista y de sus figuras, porque no contienen las tensiones dialécticas.

Si fuera Comisario de Cultura, no sería improbable que los "sentimientos fraternales" de Marcuse cedieran ante su desautorización de tolerancia para con las acciones que considera contrarrevolucionarias; y, a pesar de la antipatía que profesa contra el stanilismo en cuanto al arte, podría terminar reprimiéndolos a todos como decadentes. Pero no hay mucha posibilidad de que eso suceda, porque tiene 74 años y, según su opinión, la revolución tardará aún dos o más generaciones. Mientras tanto, si se es capaz de tolerar a un John Mitchell y a un Ronald Reagan, también puede tolerarse a un Herbert Marcuse por un tiempo más. ◆



Parte fundamental de la revolución

© Bernet M. Berger
Copyright by The New York Times, 1972



ARTURO CARRERA
El texto como un escenario

POESIA

La oscuridad es otro sol

Escrito con un nictógrafo, *por Arturo Carrera. Sudamericana. Buenos Aires, 1972, páginas sin numerar. Prólogo de Severo Sarduy.*

Resultaría muy fácil catalogar este libro. "Búsqueda", "experimento" son algunos de los términos —vagos— que se podrían endilgar al primer volumen de poemas del argentino Arturo Carrera (22). Hacerlo sería desechar un discurso poético lleno de sugerencias. Es cierto que la presencia física del libro, impreso con letras blancas sobre fondo negro, poblado de espacios vacíos, en un primer contacto parece denunciar —advertir alevosamente— su "modernidad", y, paradójicamente, un retorno a antiguas experiencias poéticas cubistas, dadaístas, surrealistas. Pero esa suposición también es falsa. *Escrito con un nictógrafo* —en realidad un solo poema, que aparece y desaparece como un náufrago o un ahogado, blanco, en un mar negro— replantea, espléndidamente, las posibilidades tipográficas en el discurso poético. Y ese logro obedece a algo muy sencillo: ese aparente juego es una necesidad. No se puede concebir el poema sin cada una de sus partes.

Como una contracara de su texto, Carrera pone como epígrafe dos líneas del poeta arábigo andaluz Ben Burd El Nieto, antes de iniciar, en la página siguiente, su discurso con fondo negro: *Y la noche se viste con la luz de su lámpara / como la negra tinta se viste con el blanco papel.* Y el poema comienza con el siguiente verso: *El escriba ha desaparecido*, y no se refiere sólo a Ben Burd —al invertir la corres-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

pondencia entre la tinta y el papel—; también habla de sí mismo: porque a lo largo de *Escrito con un nictógrafo,* Carrera intenta desaparecer. En primer término, insertando en su poema versos y frases ajenas, como voces que se aúnan a la suya. Pero, sobre todo, porque al escribir convoca criaturas extrañas, que surgen en el texto como apariciones pálidas bajo la noche cerrada.

Muñecas de oro y jade / y muñecas que humean y: *ahora la escritura danza / ahora la autómata se levanta / ahora comienza a andar / a rodar / para despertar a la muerta. / Otra Virgen de hierro se cierra sobre el cadáver de la noche mecánica.* Y más adelante: *tribus de ventrículos invaden la página.* El libro, entonces, se trasforma en un escenario a oscuras donde diversas figuras fantasmales realizan un rito tal vez inasible, que Sarduy descifra: "Escribiendo en lo oscuro, con su caja de hacer textos, infalible como las máquinas de Locus Solus, escribiendo en lo oscuro, iluminado sólo por la luz mortecina, cenicienta, de su Enana Blanca —la de pies de paloma—, Arturo Carrera nos muestra la galaxia negra, la que centra —cenit— el mediodía, su reverso: el día cegador de medianoche".

En su texto —"La noche escribe"—, Sarduy cita a la rumana Julia Kristeva, la ensayista, colaboradora de *Tel Quel,* casada con Philippe Sollers: "La contradicción se revela como la matriz de base de toda significación", y en esa frase Sarduy encuentra la clave del libro de Carrera: "Ni negro sobre blanco, ni blanco sobre negro. No hay soporte. No hay figuras. Positivo y negativo, ying y yang, noche y día se evocan y sustentan", acota el escritor cubano. Y allí, en esa base de toda significación, Carrera alcanza su máximo logro: esa evocación y sustentación de los opuestos. ◆

M. P. R.

NARRATIVA

La última carrera

Caballo de copas, *por Fernando Alegría. Editorial Planeta, Barcelona, 1972, 230 páginas.*

Es una suerte de cuento largo que tiene los énfasis de la picaresca española y cuyo idioma se parece mucho a un castellano internacional, común a peninsulares o latinoamericanos que viven en los Estados Unidos. Tal es el caso de Max Aub, exiliado en México, poseedor de un habla sin gran carácter nacional. Sin embargo, a pesar de sus desniveles y en virtud de la fuerza despareja que trasmite, *Caballo de copas* logra un cierto clima absurdo, dueño de un humor que lo acerca al mundo de las pinturas de Gutiérrez Solana.

La historia es simple: un emigrado chileno en USA trabaja como lavaplatos pero es, por un designio fatal gobernado por la intuición, carrerista. Esto lo lleva, naturalmente, a buscar, por instinto, amistades relacionadas con los caballos. Así conoce a Hidalgo, un compatriota que pasa su vida en los hipódromos, y al Cowboy, un cocinero que lo inicia en los riesgos hípicos. Su relación sentimental con Mercedes agrega un erotismo grueso, de amplias imágenes, interrumpidas por la aparición de Marcel, el padre de la joven amada por el personaje guiñolesco del libro.

Pero el recuerdo central se lo lleva González, un caballo que marca el comienzo y el fin de esta narración. Como un Platero de los suburbios, González es la memoria de algo aparentemente distinto para el conjunto de marginados. Cuando González muere, las goyescas escenas de borracheras, apuestas y comidas ampulosas acaban con un melancólico saludo al otoño de parte de Fernando Alegría, que, vuelto a los brazos de Mercedes, filosofa sobre el galope muerto de su caballo. ◆

M. A. B.

ENSAYOS

Wilson en la escena del mundo

Crónica literaria, *por Edmund Wilson. Barral, Barcelona, 1972, 226 páginas.*

El 12 de junio pasado, a los 77 años, moría Edmund Wilson, uno de los críticos literarios más importantes del siglo. Había nacido el 8 de mayo de 1895 en Red Bank, New Jersey, y desde que se graduó en la Princenton University, en 1916, comenzó su obra fascinante, donde la inteligencia nunca llegó a ser solemne, donde su imaginación siempre fue precisa, sin artificios. Escribió cuentos, novelas, obras de teatro, poemas, pero su don, su gracia, fue la crítica literaria. Como ensayista, Wilson fue un prodigio de versatilidad. Urdió desde un folleto sobre el impuesto a los réditos norteamericano —para demostrar, por ejemplo, cómo los ciudadanos pagan las bombas que caen sobre Vietnam— hasta una historia del socialismo, que parte de sus orígenes y se detiene cuando Lenin llega a la estación de Finlandia, antes de ingresar en su país *(To the Finland Station).*



EDMUND WILSON
Deslumbrante precisión del maestro

Ya en la década del '30, Wilson era un intocable, aunque no por propia voluntad, ya que siempre sorprendió a la gente por ser tan accesible y directo: nunca hubo secretarias en su vida. Siempre atendía el teléfono, era él quien buscaba a los jóvenes escritores, para ofrecerles, humildemente, su don. *Axel's Castle, The Triple Thinkers* (1938) y *The Wound and the Bow* (1941) lo consagraron como el crítico literario norteamericano más importante de su época. Sin embargo, sus obras aparentemente menores, escritas para distintos diarios y revistas —entre ellas, *The New Yorker*—, encierran sus páginas más íntimas y memorables, donde el periodista se confunde con el crítico, donde el narrador se aúna al ensayista. En 1949 (recordó en *The New York Times,* el 18 de junio pasado, Roger Straus Jr., presidente de la editorial Farrar, Straus and Giroux) surgió la idea de reunir en volúmenes las crónicas dispersas de Wilson. En 1950 aparecieron *The Shores of Light-A Literary Chronicle of the 1920s and 1930s;* en 1952, *Classics and Commercials-A Literary Chronicle of the 1940s.* Luego Wilson preparó *The Bit Between My Teeth,* que abarcaba trabajos suyos desde 1950 hasta 1965; el volumen que incluye sus crónicas desde 1965 hasta 1972 lo concluyó días antes de su muerte.

Crónica literaria es una selección de esos dos primeros volúmenes, y es de una diversidad regocijante. Scott Fitzgerald, Ezra Pound, Ernest Hemingway, D. H. Lawrence, André Malraux, Gertrude Stein, Salvador Dalí, Kafka, Sartre, Tolstoi, Faulkner, entre otros, aparecen en estas páginas escritas con estilo incisivo, de una precisión deslumbrante, donde nunca sobra una palabra, donde cada adjetivo, cada verbo, está prodigiosamente insertado, aunque sin desechar nunca la información.

Crónica literaria también incluye algunos diálogos imaginarios: el que mantienen Scott Fitzgerald y el crítico Van Wyck Brooks es desopilante. Lo notable de este libro es la intimidad con que Wilson trata a la literatura y a los escritores. Por ejemplo, cuando habla de Fitzgerald, no obvia información obtenida a través de un trato íntimo con él (fueron condiscípulos en Princenton); o cuando escribe sobre Hemingway o Malraux, trascribe las cartas que le enviaron luego de sus críticas. "Los clásicos en la escena soviética" —el resultado de un viaje a la URSS— demuestra sus cualidades como narrador y humorista. Cada página de este volumen, parcial pero imprescindible, encierra la cálida mirada de ese gordo, de aspecto bondadoso, que marcó con sus crónicas más de medio siglo de libros e ideas, con una lucidez y una gracia inimitables. ◆

M. P. R.



SIR ARTHUR CONAN DOYLE
La importancia de lo insignificante

RETORNOS

La actividad de la mente

Las aventuras de Sherlock Holmes, *por Sir Arthur Conan Doyle, Barral, Barcelona, 1972, 393 páginas.*

La edición de este volumen, que contiene doce relatos del memorable detective de gabinete Sherlock Holmes —adicto a la razón omnipotente y a los paraísos artificiales—, manifiestan un regreso y una resurrección. La novela policial *dura* dibuja las contradicciones reales de un mundo mediatizado por el dinero. Con tonalidades y timbres diferentes, Dashiell Hammett, Raymond Chandler, el arbitrario y paródico James Hadley Chase, cuentan el destino del hombre concebido como la lucha por la posesión. Es el combate con un fetiche de mil bocas y garras, con lo exterior e inhumano de ese destino monetizado, metalizado. Es el mundo de los valores de la burguesía: competencia, anarquía, violencia. Es un modelo reducido del mundo real, aquél que Hammett, en *Cosecha Roja,* nombró como Poisonville, donde "no habrá otras leyes que la que nos vayamos haciendo por el camino".

Y entonces, aunque nada haya cambiado, el fiel, noble y a veces disfrazado títere de Sir Arthur Conan Doyle, regresa en un cabriolé. Como consecuencia de la falta de leyes, del absurdo —concebido como un sentido que no se alcanza—, el sereno e inteligente Sherlock reaparece en esta escenas de papel, al trote, como un fantasma que recorre laberintos ciudadanos, con una idea clara de dónde se hallan los minotauros de turno. Sabe, también, guiado por su olfato y por sus dotes deductivas, que desembarca en estas costas en el momento oportuno. Porque actualmente existe una necesidad del contrabando que él trae, ya que en su gabinete portátil, que cabe en un estante, tiene un lugar privilegiado el racionalismo.

Sir Arthur Conan Doyle (1859-1930), fiel espiritista y propagador de esa fe hacia las postrimerías de su vida, autor en el año 1902 de un panfleto vindicativo del ejército británico, no se asombraría de que los editores del año 1972 invoquen a sus criaturas. Porque no sólo creó a Sherlock sino también, y simultáneamente, a un "escritor", el permanente testigo y auxiliar, el doctor Watson, inspirado en un médico londinense (confundido al principio con el verdadero responsable de estas historias), de nombre John H. Watson.

No en vano este detective despertaba el interés de Sigmund Freud y de tantos otros indagadores de las leyes del mundo, de aquellos que desconfían de lo manifiesto. Porque en estos relatos (como en toda la saga de Sherlock Holmes) lo menos interesante son los casos por resolver, aunque suelan serlo secundariamente. En ellos se destaca un método y un punto de vista en la consideración de las cosas. También, el aspecto que podría llamarse didáctico, el diálogo siempre fascinante y a menudo humorístico entre Watson y Sherlock. Es esa relación entre quien no ve totalmente la razón de los hechos (Watson) y aquel que la descubre (Sherlock) la red que constituye esta literatura, que ha encontrado digno de interés y propicio al pensamiento hasta lo más nimio. "Desde hace mucho tiempo —dijo Holmes— tengo yo por axioma el que las cosas pequeñas son infinitamente las más importantes", escribe Conan Doyle en "Un caso de identidad". "Nada más engañoso que un hecho evidente", señala también, y: "Es, desde luego, una insignificancia, pero no hay nada tan importante como las insignificancias" ("El hombre del labio retorcido").

Sin duda, la vuelta de Sherlock Holmes responde a la necesidad —simbolizada por la lectura— de descifrar la abrumadora incoherencia de hechos evidentes que la actualidad proporciona. Estos hechos se acumulan, se adicionan sin que, a menudo, se encuentren los instrumentos para relacionarlos e incluirlos en una legislación común que permita descubrir su coherencia. Estos relatos son, por supuesto, una insignificancia pintoresca si se los compara con las grandes fuerzas del mundo. Pero —aceptando afirmaciones del mismo Sherlock— las mismas insignificancias revelan la importancia de hechos mayores.

Sir Edgar Allan Poe sentó las bases del método deductivo y creó el género policial, Conan Doyle le otorgó un rostro definitivo y construyó una épica recatada: la de la actividad de la mente. ◆

J. di P.

REVISTAS

El proceso de los textos

La aparición de una nueva revista literaria suele estar acompañada de enfáticas declaraciones. Este primer número de *Hispamérica,* concebida y dirigida por Saúl Sosnowski, un argentino radicado en los Estados Unidos, donde es profesor de literatura en la Universidad de Maryland, sitúa con claridad su propósito: "Nos interesa mostrar el proceso de la producción literaria en el continente". La revista, financiada por el director, con el apoyo de amigos suscriptores, es totalmente independiente. Este hecho permite contar con una amplia gama de colaboradores de todas las tendencias: Haroldo Conti, Julio Cortázar, Adolfo Bioy Casares, Manuel Puig, Ricardo Piglia, David Viñas, Ariel Dorfman, Héctor Libertella, y muchos otros.

La iniciativa que dio como resultado esta publicación proviene de la experiencia de su director. "Los círculos académicos de los Estados Unidos sólo rondan alrededor de los autores del boom, como si el resto fuera silencio —afirma—. A lo sumo, cuando estos círculos son muy de vanguardia, llegan hasta Puig, excepcionalmente hasta Néstor Sánchez. El propósito de *Hispamérica* es partir de estos autores ya conocidos y de una aproximación crítica a ellos, para irrumpir con otros que no lo son, incluso con los autores regionales. Es decir: mostrar realmente el proceso de la producción literaria de habla hispana."

Hispamérica saldrá cuatrimestralmente. El primer número incluye un cuento inédito de Bioy Casares, "Una guerra perdida", textos desconocidos de Macedonio Fernández, un relato de Alicia Steimberg, un excelente trabajo crítico de Noé Jitrik, una entrevista a David Viñas, un trabajo sobre la novela, de Héctor Libertella, y otros escritos que completan su apertura en abanico. ◆



SAUL SOSNOWSKI
No solamente los autores del boom

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
AVDA. CRISOLOGO LARRALDE 5... BUENOS AIRES

TENEMOS UNA BUENA BASE

En la industria, para fabricar un buen producto es necesaria una buena base. Esto sucede también en la fabricación de papel carbónico. Ahora, esta buena base puede obtenerse en el país. Celulosa Argentina la produce al iniciar la fabricación de papel base para carbónico, logrando de este modo el autoabastecimiento nacional de este rubro y el consiguiente y necesario ahorro de divisas. Esta nueva etapa de Celulosa Argentina es una neta expresión del plan de expansión de la empresa, que aporta un nuevo producto al mercado con el alto standard de calidad requerido en la fabricación de papeles carbónicos. Papel base para carbónico de:

CELULOSA ARGENTINA



Ahira | Archivo Historico de Revistas Argentinas

SALTA ES ACCION:

5 obras hidroeléctricas y de riego aseguran el cambio







La energía de los salteños las está realizando.

Más de 100.000 Has. y 250 millones de KV para cuadruplicar la producción agrícola-ganadera y desarrollar el plan industrial.

Los diques Itiyuro, Campo Alegre, Las Lomitas y Moldes II forman junto a Cabra Corral, un amplio sistema de riego y energía que se completa con un sistema de comunicaciones para sacar la producción por tierra y aire hacia los mercados de consumo regionales, nacionales e internacionales.

Esta obra del pensamiento y la energía salteña está dirigida al progreso de sus hombres y al de toda la Nación.

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA

PANORAMA

Año X - Nº 279 - 31 de agosto al 6 de septiembre de 1972 - m$n. 300.— $ 3.—

CGT: CORIA VERSUS RUCCI

ELECCIONES:

LA VIGENCIA DE LAS CONDICIONES MILITARES

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas